



DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

# VOSS.pet fenci M03/M05/M09

Art. 41205, 41210, 41215

Bedienungsanleitung

Instruction Manual

Mode d'emploi

Manuale di Istruzioni

Gebbruiksaanwijzing

Bruksanvisning

Instrucciones de operación



## INHALTSVERZEICHNIS

|           |   |           |
|-----------|---|-----------|
| <b>1</b>  | <b>ZU DIESER ANLEITUNG</b> .....                        | <b>4</b>  |
| 1.1       | VERWENDETE SYMBOLE .....                                | 4         |
| <b>2</b>  | <b>ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE</b> .....             | <b>4</b>  |
| 2.1       | SICHERHEIT VON PERSONEN .....                           | 4         |
| 2.2       | SICHERHEIT VON STANDORT UND INSTALLATION .....          | 6         |
| 2.3       | SICHERHEIT WÄHREND DES BETRIEBS .....                   | 7         |
| <b>3</b>  | <b>BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH</b> .....               | <b>8</b>  |
| <b>4</b>  | <b>LIEFERUMFANG</b> .....                               | <b>8</b>  |
| <b>5</b>  | <b>TECHNISCHE DATEN</b> .....                           | <b>8</b>  |
| <b>6</b>  | <b>GERÄTEÜBERSICHT</b> .....                            | <b>9</b>  |
| 6.1       | FUNKTIONSWEISE .....                                    | 9         |
| 6.2       | ERLÄUTERUNG DER PRODUKTLABEL .....                      | 9         |
| <b>7</b>  | <b>MONTAGE UND INBETRIEBNAHME</b> .....                 | <b>10</b> |
| 7.1       | MONTAGE .....   | 10        |
| 7.2       | GERÄT ANSCHLIESSEN UND EINSCHALTEN .....                | 10        |
| 7.3       | FUNKTIONSFÄHIGKEIT PRÜFEN (OPTIONAL) .....              | 11        |
| 7.4       | DIE RICHTIGE ERDUNG .....                               | 12        |
| 7.5       | ZAUNAUFBAU .....  | 12        |
| <b>8</b>  | <b>REINIGUNG</b> .....                                  | <b>13</b> |
| <b>9</b>  | <b>WARTUNG</b> .....                                    | <b>13</b> |
| <b>10</b> | <b>TRANSPORT UND LAGERUNG</b> .....                     | <b>13</b> |
| <b>11</b> | <b>FEHLER- UND PROBLEMLÖSUNG</b> .....                  | <b>14</b> |
| <b>12</b> | <b>ENTSORGUNG</b> .....                                 | <b>14</b> |
| <b>13</b> | <b>WEIDEZAUNGERÄTE CHECK</b> .....                      | <b>15</b> |
| <b>14</b> | <b>ZAUNZULEITUNGS- UND ERDUNGSHECK</b> .....            | <b>16</b> |
| <b>15</b> | <b>TIPPS ZUR FEHLERSUCHE VON UNSEREN EXPERTEN</b> ..... | <b>17</b> |
| <b>16</b> | <b>FAQ</b> .....  | <b>19</b> |
| <b>17</b> | <b>CE-KONFORMITÄT</b> .....                             | <b>19</b> |
| <b>18</b> | <b>GARANTIEBEDINGUNGEN</b> .....                        | <b>20</b> |
| <b>19</b> | <b>SERVICE UND KONTAKT</b> .....                        | <b>20</b> |

DE  
EN  
FR  
IT  
NL  
SV  
ES

**Hersteller:** VNT electronics s.r.o., Dvorská 605, 56301 Lanškroun, Tschechische Republik  
**Händler:** VOSS GmbH & Co. KG, Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt, Deutschland

## 1 ZU DIESER ANLEITUNG

In dieser Anleitung finden Sie alle wichtigen Informationen zu Ihrem neuen Produkt.

Lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Inbetriebnahme des Produktes sorgfältig durch, um Missverständnisse zu vermeiden und Schäden vorzubeugen. Diese Anleitung enthält wichtige Hinweise für den sicheren Umgang mit Ihrem neuen Produkt. Bewahren Sie diese Anleitung auf. Bei Weitergabe des Gerätes an Dritte muss auch die Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden. Beachten und befolgen Sie die in dieser Anleitung enthaltenen Sicherheitshinweise.

### 1.1 VERWENDETE SYMBOLE

Folgende Symbole können in dieser Anleitung vorkommen:



#### **WARNUNG VOR ELEKTRISCHEN SPANNUNGEN**

Dieser Hinweis steht für mögliche schädliche Situationen durch elektrische Spannungen, die bei Zuwiderhandlung zu schwersten Verletzungen oder zum Tode führen können!



#### **WARNUNG**

Dieser Hinweis steht für mögliche schädliche Situationen, die bei Zuwiderhandlung zu schwersten Verletzungen oder zum Tode führen können!



#### **VORSICHT**

Dieser Hinweis steht für mögliche schädliche Situationen, die bei Zuwiderhandlung zu leichten bzw. geringfügigen Verletzungen führen können!



#### **HINWEIS**

Dieser Hinweis steht für mögliche schädliche Situationen, die bei Zuwiderhandlung zu Sachschäden führen können.



#### **Info**

Dieser Hinweis steht für weitere nützliche Informationen.

Produkt und Anleitung können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

## 2 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Beachten und befolgen Sie die Sicherheitshinweise in diesem Kapitel, sowie der nachstehenden Unterkapitel zur Vermeidung von Sicherheitsrisiken mit dem Gerät. Beachten Sie zudem die jeweiligen Vorgaben Ihres Landes und/oder Ihrer Region.

### 2.1 SICHERHEIT VON PERSONEN

Elektrozäune, insbesondere solche zum Schutz von Nutztieren, sind bei sachgemäßer Installation und Anschlusstechnik generell sicher. Elektrozäune können jedoch Schocks auslösen, die zu gefährlichen Folgen führen können, insbesondere für Menschen mit bereits bestehenden gesundheitlichen Problemen. Das Wissen um die Gefahren, die von Elektrozäunen ausgehen, kann Ihnen helfen, die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen zu treffen.



#### **WARNUNG VOR ELEKTRISCHEN SPANNUNGEN**

- » Sollten Sie Zweifel bei der Installation des Elektrotierzaunes (Weidezaunes) haben, empfehlen wir Ihnen die Hilfe von Fachpersonal in Anspruch zu nehmen.
- » Personen (einschließlich Kinder) mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen dürfen dieses Gerät nicht verwenden.
- » Personen, die nicht über ausreichend Erfahrung und Fachwissen verfügen, dürfen dieses Gerät nicht verwenden; es sei denn, diese stehen unter Aufsicht oder werden in Bezug auf die Nutzung des Geräts von einer Person angewiesen, die für deren Sicherheit verantwortlich ist.

- » Stellen Sie sicher, dass der Elektrotierzaun (Weidezaun), sowie dessen Zusatzausrüstung korrekt aufgestellt, betrieben und in regelmäßigen Abständen gewartet wird, um die Gefahren für Personen, Tiere und deren Umgebung zu minimieren.
- » Halten Sie Kinder möglichst von der Zaunanlage fern. Kinder müssen in der Nähe der Zaunanlage beaufsichtigt werden.
- » Das Verfangen innerhalb eines elektrifizierten Weidezaunnetzes kann zu einem Elektroschock führen. Errichten Sie keine Weidezaunnetze in Bereichen, in denen sich Kinder befinden können.
- » Verwenden Sie dort, wo sich Kinder unbeaufsichtigt aufhalten könnten, sowie an Elektrotierzäunen (Weidezäunen) mit wechselnder Polarität (Plus-Minus-Zäune), nur schwächere Geräte oder schwächere Ausgänge mit begrenzter Impulsenergie (1 Joule).
- » Vermeiden Sie Konstruktionen von Elektrotierzäunen (Weidezäunen), die zu Verwicklungen mit Personen führen können.
- » In den meisten Fällen löst der Kontakt mit Elektrozaunen einen harmlosen Schock aus, der zunächst beim ersten Kontakt auftritt. Richtig installierte Zäune erzeugen Schocks in Impulsen, die es dem Opfer ermöglichen, sich sofort beim ersten Schock zu lösen; Zäune, die kein Pulsieren haben, können jedoch einen kontinuierlichen, elektrischen Schock über einen längeren Zeitraum an den Körper senden, der fatale Folgen haben kann. In einigen Fällen werden eingeschlossene Opfer bewusstlos, wenn sie mit dem Elektrozaun in Berührung kommen. Eine Todesfolge kann bei Stromunfällen nicht gänzlich ausgeschlossen werden.
- » Vermeiden Sie das Berühren von Elektrotierzäunen (Weidezäunen), insbesondere mit dem Kopf, Hals oder Oberkörper. Klettern Sie nicht über den Zaun, durch den Zaun oder unter den Zaun hindurch. Verwenden Sie zum Passieren des Zauns ein Tor oder eine andere Übergangsstelle.
- » Der Versuch, unter einen Elektrozaun zu gelangen, kann bei Kontakt mit dem Zaun einen Schock für den Kopf verursachen. Eine Person mit einer Herzerkrankung, insbesondere jemand, der einen Herzschrittmacher trägt, hat ein höheres Risiko, bewusstlos zu werden, als eine gesunde Person. Das Risiko steigt, wenn der Kopf oder Hals den elektrifizierten Draht berührt.
- » Es besteht eine geringe Chance, dass eine Person, die mit einem Elektrozaun in Berührung kommt, einen Herzstillstand erleidet oder ein Kammerflimmern bekommen kann. *Die Synchronisation der Energier bzw. Weidezaungeräte des Elektrozauns und das richtige Pulsieren miteinander können einen Herzstillstand und Kammerflimmern hingegen verhindern.*
- » Falsch installierte Elektrozaune mit hoher Stromstärke können Stromschläge verursachen, die zum Verlust der Muskelkontrolle führen. Ein Stromschlag kann schmerzhaft Muskelkrämpfe verursachen, die Knochen brechen und Gelenke auskugeln können.



### Info

Beachten Sie, dass die nachfolgenden Vorgaben betreffend der Kennzeichnung von Elektrotierzäunen (Weidezäunen) länderspezifisch sind. Befolgen Sie dafür die Vorgaben Ihres jeweiligen Landes.

- » Um außenstehende Personen vor möglichen Gefahren zu warnen, sind Elektrotierzäune (Weidezäune), welche entlang einer öffentlichen Straße oder eines öffentlichen Weges verlaufen, in häufigen Intervallen durch Warnzeichen kenntlich zu machen. Diese Warnzeichen müssen gut sichtbar an den Zaunpfosten befestigt werden oder an den Zaundrähten verklemt sein. Für diese Warnzeichen sind folgende Vorgaben zu beachten:
  - Mindestgröße von 100 mm x 200 mm

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

- Schwarze Schrift (min. eine Schriftgröße von 25 mm, beidseitig, nicht löschbar) auf gelbem Grund mit dem sinngemäßen Inhalt „ACHTUNG ELEKTROZAUN“ und/oder des in der Abbildung gezeigten Bildzeichens:



- » Sobald der Elektrotierzaun (Weidezaun) einen öffentlichen Fußweg kreuzt, muss an dieser Stelle ein nicht elektrifiziertes Tor errichtet sein oder ein Übergang mittels Zaunübertritt zur Verfügung stehen. In der Nähe liegende elektrifizierte Drähte sind ebenfalls mit Warnzeichen kenntlich zu machen.
- » Generell sind Warnzeichen an jedem Tor oder Zugangspunkt und in Intervallen von ca. 10–100 m zu platzieren.

## 2.2 SICHERHEIT VON STANDORT UND INSTALLATION



### WARNUNG VOR ELEKTRISCHEN SPANNUNGEN

- » Bei der Installation von Anschlussleitungen und Drähten von Elektrotierzäunen (Weidezäunen) in der Nähe von Hochspannungsleitungen, sind die nachfolgenden Mindestabstände einzuhalten:

| Spannung der Hochspannungsleitung | Luftstrecke |
|-----------------------------------|-------------|
| ≤ 1.000 Volt                      | 3 Meter     |
| > 1.000 ≤ 33.000 Volt             | 4 Meter     |
| > 33.000 Volt                     | 8 Meter     |

- » Bei der Montage von Anschlussleitungen und Drähten von Elektrotierzäunen (Weidezäunen) in Nähe einer Hochspannungsleitung, dürfen diese nur mit einer Maximalhöhe von 3 m über dem Boden angebracht werden. Diese Höhe ist auf jeder Seite der senkrechten Projektion des äußeren Leiters der Hochspannungsleitung auf dem Boden einzuhalten. Dabei gelten folgende Abstände:
  - 2 m für Hochspannungsleitungen mit einer Nennspannung bis zu 1.000 V
  - 15 m für Hochspannungsleitungen, mit einer Nennspannung von mehr als 1.000 V
- » Befolgen Sie die Anweisungen zur Erdung innerhalb der Bedienungsanleitung.
- » Halten Sie einen Mindestabstand von 10 m zwischen einer beliebigen Elektrode des Elektrozaungeräts und weiteren geerdeten Systemen (z. B. Schutzerde des Energieversorgungssystems oder der Erde eines Telekommunikationssystems) ein.
- » Stellen Sie sicher, dass Anschlussleitungen, die innerhalb von Gebäuden geführt werden, wirkungsvoll von geerdeten, tragenden Teilen des Gebäudes isoliert sind. Um dies sicherzustellen, verwenden Sie isolierte Hochspannungsleitungen.
- » Stellen Sie sicher, dass unterirdische Anschlussleitungen, durch aus Isolierstoff bestehende Elektroinstallationsrohre geführt werden oder verwenden Sie andernfalls isolierte Hochspannungsleitungen.
- » Achten Sie darauf, dass Anschlussleitungen nicht durch einsinkende Tierhufe oder Traktorräder beschädigt werden.
- » Verwenden Sie für die Installation der Anschlussleitungen nicht das Elektroinstallationsrohr der Netzversorgungs-, Kommunikations- oder Datenleitungen.

- » Der Elektrotierzaun (Weidezaun) darf den Mindestabstand von 2,5 m zu geerdeten, metallischen Gegenständen (z. B. Tränken, Wasserrohre) nicht unterschreiten. Dies gilt insbesondere in Bereichen, in denen sich Menschen aufhalten können.
- » Kreuzen Sie Anschlussleitungen und Drähte des Elektrotierzaunes (Weidezaun) nicht über Hochspannungs- oder Kommunikationstrassen.
- » Vermeiden Sie Kreuzungen mit Hochspannungsleitungen. Sofern dies nicht zu vermeiden ist, muss die Kreuzung unterhalb der Hochspannungsleitung und so nahe wie möglich im rechten Winkel verlaufen.
- » Verwenden Sie bei 230V-Weidezaungeräten keine Wechselrichter/Inverter zur Versorgung des Gerätes. Fehlfunktionen, Beschädigung oder Zerstörung des Gerätes können die Folge sein. Verwenden Sie zur Spannungsversorgung ausschließlich vorschriftsmäßig installierte Steckdosen.
- » Speisen Sie einen Elektrotierzaun (Weidezaun) nicht aus zwei separaten Elektrozaungeräten oder von unabhängigen Zaunstromkreisen des gleichen Elektrozaungeräts.
- » Stacheldraht oder Rasiermesserdraht darf nicht mit einem Elektrozaungerät elektrifiziert werden.
- » Nicht elektrifizierter Stacheldraht oder Rasiermesserdraht kann zur Unterstützung eines oder mehrerer versetzt angeordneter elektrifizierter Drähte eines Elektrotierzauns (Weidezauns) verwendet werden. Die elektrifizierten Drähte müssen dabei mithilfe von Trägern in einem vertikalen Abstand von min. 150 mm zu den nicht elektrifizierten Drähten gehalten werden. Stellen Sie sicher, dass der nicht elektrifizierte Draht in regelmäßigen Abständen geerdet ist.
- » Zwischen zwei separaten Elektrotierzäunen (Weidezäunen), welche durch separate unabhängig getaktete Elektrozaungeräte gespeist werden, muss ein Mindestabstand von 2,5 m zwischen den Drähten der beiden Elektrotierzäune (Weidezäune) vorliegen. Sofern der Bereich geschlossen werden soll, verwenden Sie dafür ausschließlich elektrisch nichtleitende Materialien oder eine isolierte Metallbarriere.
- » Stellen Sie sicher, dass alle netzbetriebenen Hilfseinrichtungen, die an den Elektrotierzaunstromkreis angeschlossen werden, denselben Isolationsgrad aufweisen, wie das verwendete Elektrozaungerät.
- » Stellen Sie sicher, dass die Zusatzausrüstung wettergeschützt betrieben wird. Eine Nutzung im Freien ist nur zulässig, wenn diese durch den Hersteller bescheinigt wurde und die Ausrüstung einen minimalen Schutzgrad von IPX4 aufweist.

## 2.3 SICHERHEIT WÄHREND DES BETRIEBS



### WARNUNG VOR ELEKTRISCHEN SPANNUNGEN

- » Prüfen Sie Ihre Zaunanlage täglich auf die korrekte Spannung, Erdung, Kennzeichnung und sonstige Defekte. Dokumentieren Sie ggf. die gemessenen Zaunspannungen. Verwenden Sie zur Spannungsprüfung keine Multimeter. Diese sind nicht für die hohen Spannungen des Weidezaungerätes geeignet, nutzen sie hierfür spezielle Spannungsprüfer.
- » Blitze können Feuer an elektrischen Zaunanlagen verursachen und Fehlfunktionen auslösen. Die Trennung der Steuerung von Zaunlinie und Stromquelle vor einem Unwetter bzw. möglichem Blitzeinschlag kann die Blitzeinwirkung minimieren. Leiten Sie den Strom des Blitzschlags auf die Erde um, bevor er die Zaunsteuerung beschädigt, indem Sie einen Blitzableiter zwischen Zaun und Steuerung installieren.
- » Vermeiden Sie es, brennbare Gegenstände in die Nähe Ihres Elektrozauns zu

legen. Das Abschneiden von Vegetationsbürsten in der Nähe vermindert ebenfalls Brandgefahr, da Kurzschlüsse an der Zaunanlage zu Funkenbildung führen können.

- » Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Gefahr einer Überflutung des Elektrotierzaunes (Weidezaunes) besteht.
- » Beträgt der Abstand der Impulse weniger als 1 Sekunde, muss das Gerät umgehend ausgeschaltet und ggf. repariert werden. Bei einem Impulsabstand von über 1,7 Sekunden ist das Gerät nicht mehr hütensicher und muss überprüft werden.

### 3 BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Der VOSS.pet fenci ist ein Elektrozaungeät zum Anschluss an einen Elektrozaun für Haus- oder Kleintiere. Das VOSS.pet fenci eignet sich ebenfalls zur Grundstück-, Haus-, Teich-, Volieren- oder Stallabsicherung, z. B. gegen Marder, Reiher, Waschbären und Füchse. Gleichzeitig dient er der visuellen Kennzeichnung von Grundstücksgrenzen. Eine andere Verwendung ist nicht zulässig. Dieses Elektrozaungerät ist ausschließlich für private und nicht für gewerbliche Nutzung bestimmt.

### 4 LIEFERUMFANG

Im Lieferumfang enthalten sind:

- 1x VOSS.pet fenci 230 V Elektrozaungerät
- 1x Zaunanschlusskabel
- 1x Erdanschlusskabel
- 1x Befestigungsschraube
- 1x Warnschild „VORSICHT ELEKTROZAUN“
- 1x Bedienungsanleitung

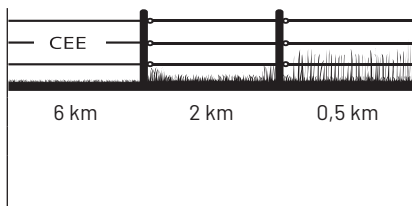
### 5 TECHNISCHE DATEN

#### 41205 - fenci M03

|                             |              |
|-----------------------------|--------------|
| Netzanschluss:              | 230 VAC, 1 W |
| Ladeenergie:                | 0,3 J        |
| Entladeenergie:             | 0,2 J        |
| Max. Spannung bei 500 Ohm:  | 750 V        |
| Max. Spannung bei Leerlauf: | 2 500 V      |
| Schutzart:                  | IP44         |
| Erdungspfähle (1m):         | 1x           |

#### Maße und Gewicht

Durchmesser ca.: 150 mm



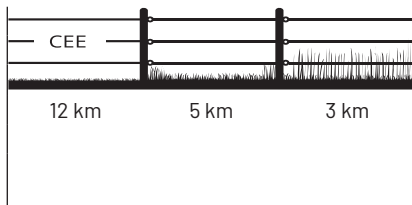
Höhe ca.: 58 mm

#### 41210 - fenci M05

|                             |              |
|-----------------------------|--------------|
| Netzanschluss:              | 230 VAC, 1 W |
| Ladeenergie:                | 0,4 J        |
| Entladeenergie:             | 0,3 J        |
| Max. Spannung bei 500 Ohm:  | 2 500 V      |
| Max. Spannung bei Leerlauf: | 9 000 V      |
| Schutzart:                  | IP44         |
| Erdungspfähle (1m):         | 1x           |

#### Maße und Gewicht

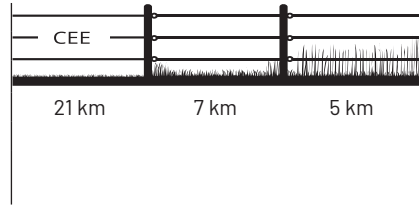
Durchmesser ca.: 150 mm



Höhe ca.: 58 mm

### 41215 - fenci M09

Netzanschluss: 230 VAC, 2 W  
 Ladeenergie: 0,8 J  
 Entladeenergie: 0,6 J  
 Max. Spannung bei 500 Ohm: 3 000 V  
 Max. Spannung bei Leerlauf: 9 500 V  
 Schutzart: IP44  
 Erdungspfähle (1m): 1x

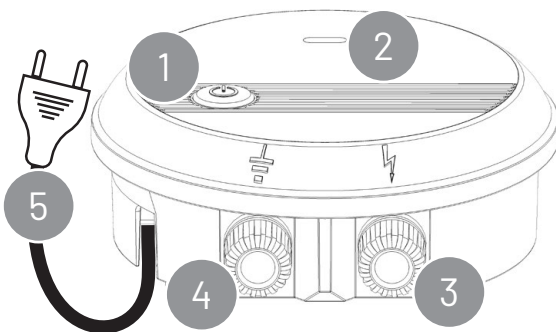


#### Maße und Gewicht

Durchmesser ca.: 150 mm      Höhe ca.: 58 mm

DE  
EN  
FR  
IT  
NL  
SV  
ES

## 6 GERÄTEÜBERSICHT



| Nr. | Bezeichnung                          |
|-----|--------------------------------------|
| 1   | An-/Aus-Taste                        |
| 2   | Kontroll-LED                         |
| 3   | Zaunanschluss (Anschlussmutter, rot) |
| 4   | Erdanschluss (schwarz)               |
| 5   | Netzstecker 230 V                    |

### 6.1 FUNKTIONSWEISE

Das VOSS.PET fenci erzeugt in regelmäßigen Abständen Stromimpulse. Es ist einerseits mit der Erde verbunden („Erdung“) und andererseits mit dem Leitermaterial Ihres Zaunes. Wird eine Verbindung zwischen Erde und Zaun hergestellt (Kurzschluss), z. B. durch Tierberührung, ist der Stromkreis geschlossen. Dieser ungefährliche Stromschlag wird vom Tier als unangenehm empfunden und führt zur gewünschten Abschreckung.

Der Stromkreis wird über die Erde geschlossen. Es ist nicht erforderlich, dass Sie einen in sich geschlossenen Zaun bauen. Sie können den Zaun beliebig enden lassen.

### 6.2 ERLÄUTERUNG DER PRODUKTLABEL

| Symbol      | Bedeutung   |
|-------------|---|
|             | Entsorgung von Elektroartikeln  |
|             | Dokumentiert die Übereinstimmung des Produktes mit den Richtlinien der EU |
|             | Schutzklasse II für Elektroprodukte doppelt isoliert                      |
|             | Lesen der Bedienungsanleitung   |
| <b>IPX4</b> | Spritzwassergeschützt nach Schutzart IP X4                                |

## 7 MONTAGE UND INBETRIEBNAHME

### 7.1 MONTAGE

Beachten Sie bei der Wahl des Montageortes die in Kapitel 2 gegebenen Sicherheitshinweise.

Wählen Sie einen Ort, wo:

- eine gute Erdung erzielt werden kann.
- das Weidezaungerät sicher und trocken aufgehängt werden kann.
- ein kontinuierlicher Wasserfluss verhindert wird.
- Kinder und Tiere das Gerät nicht erreichen können.
- das Weidezaungerät gut zugänglich ist.



#### WARNUNG

- » Brandgefahr. Montieren Sie das Gerät nur auf einem feuerfesten Untergrund.
- » Platzieren Sie das Gerät nicht auf dem Boden. Wählen Sie einen Montageort, der sich min. 20 cm über dem Boden befindet.



#### WARNUNG VOR ELEKTRISCHEN SPANNUNGEN

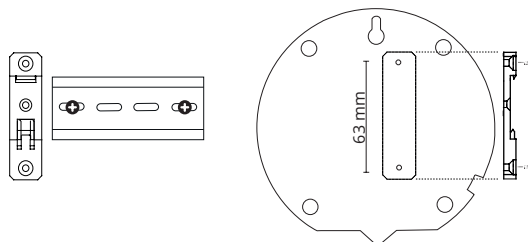
Um Schäden in der Kabelisolierung zu vermeiden, verlegen Sie keine PVC-Kabel bei einer Temperatur unter +5°C.

Befestigen Sie das Gerät senkrecht an einer geeigneten Wand, z. B. mit der mitgelieferten Befestigungsschraube.



#### Info

Als Zubehör gibt es auch eine praktische Clip-Montagehalterung, Art.-Nr. 41150. Dadurch kann das Gerät an eine handelsübliche Hutschiene montiert werden.



### 7.2 GERÄT ANSCHLIESEN UND EINSCHALTEN



#### WARNUNG

Verwenden Sie das Gerät nicht, sobald dieses sichtbare Schäden aufweist.

1. Schrauben Sie die beiden Anschlussmutter (3 und 4) ab.
2. Verbinden Sie den Erdanschluss (4) mithilfe des mitgelieferten Erdanschlusskabels mit Ihrem Erdungspfahl. Für die richtige Erdung beachten Sie die Tipps in Abschnitt 7.4.



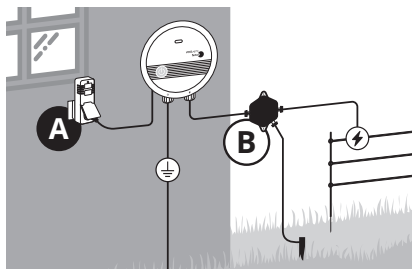
#### Info

Als Anschluss empfehlen wir Kabel mit M8-Anschlussöse. Die Erdungspfähle sollten eine Mindestlänge von 50 cm haben. Je besser die Erdung, desto effektiver ist der Stromimpuls am Zaun.

3. Verbinden Sie den Zaunanschluss (3) mithilfe des Zaunanschlusskabels mit dem Zaun.
4. Setzen Sie die Anschlussmuttern wieder auf die Anschlüsse (3 und 4) und ziehen Sie diese handfest an.

**! HINWEIS**

Um Blitzschäden zu vermeiden, empfehlen wir die Anbringung eines FI-Schutzschalters (A) und einer Blitzschutzeinrichtung (B), z. B. Art.-Nr. 44755 und 48015.

**WARNUNG VOR ELEKTRISCHEN SPANNUNGEN**

Stecken Sie den Stecker nur in vorschriftsmäßig installierte Steckdosen, sonst können die Folgen ein Kurzschluss oder elektrischer Schlag sein. Die genutzte Steckdose sollte mit einem Fehlstrom-Schutzschalter (FI) ( $\leq 30\text{mA}$ ) ausgestattet sein.

5. Stecken Sie den Netzstecker (5) in eine naheliegende Steckdose.

**WARNUNG VOR ELEKTRISCHEN SPANNUNGEN**

Achten Sie darauf, dass sich während der Inbetriebnahme keine Personen, Kinder oder Tiere in unmittelbarer Nähe des Zaunes befinden.

6. Um das Weidezaungerät einzuschalten, halten Sie die An/Aus-Taste (1) für mehr als 2 Sekunden gedrückt.

*Das Weidezaungerät ist eingeschaltet und betriebsbereit.*

*Die Kontroll-LED (2) blinkt im Takt der Impulse.*

**VOSS.pet fenci M09:** Die Kontroll-LED (2) zeigt Ihnen durch blaues Blinken an, dass das Gerät in Funktion ist und die Zaunspannung mehr als 3000 V beträgt. Blinkt die Kontroll-LED (2) rot, beträgt die Zaunspannung unter 3000 V. Prüfen Sie Ihren Zaun auf mögliche Fehler.

**i Info**

Wenn Sie mit dem VOSS.pet fenci einen Hütezaun betreiben, z. B. für Ihr Haustier, empfehlen wir Ihnen, beim Erstbetrieb Ihrer Zaunanlage anwesend zu sein. Führen Sie Ihr Tier aktiv an den Zaun heran, damit es lernt, den Zaun zu respektieren. Das Training kann einige Tage dauern und Sie müssen den Zaun ggf. leicht anpassen.

**WARNUNG**

Bei Wärmestau besteht Schwelbrandgefahr. Das Gerät darf im Betrieb nicht durch Stoffe etc. abgedeckt werden, da es dadurch zu Wärmestau und ggf. zum Brand kommen kann. Daher keine Montage in brandgefährdeten Bereichen (z.B. Heu- und Strohlager).

**WARNUNG VOR ELEKTRISCHEN SPANNUNGEN**

Decken Sie das Gerät nicht mit Tüten o. ä. ab, um eine Schwitzwasserbildung zu vermeiden.

**7.3 FUNKTIONSFÄHIGKEIT PRÜFEN (OPTIONAL)**

Um die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes zu prüfen, befolgen Sie den Tipp 1 zur Geräteprüfung in Kapitel 14.

**! HINWEIS**

Verwenden Sie zur Spannungsprüfung keine Multimeter. Diese sind nicht für die hohen Spannungen des Weidezaungerätes geeignet, nutzen sie hierfür spezielle Spannungsprüfer wie z.B. Art. 44700 und 44876.

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

## 7.4 DIE RICHTIGE ERDUNG



### WARNUNG VOR ELEKTRISCHEN SPANNUNGEN

- » Beachten Sie für die Erdung die Sicherheitshinweise zu Standort und Installation (siehe Abschnitt 2.2).
- » Halten Sie einen Abstand von 10 m zu weiteren geerdeten Systemen (z. B. Schutz Erde des Energieversorgungssystems oder der Erde eines Telekommunikationssystems) ein.
- » Stellen Sie sicher, dass die Erdung nicht für Tiere oder andere Menschen zugänglich ist, um mögliche Beschädigungen zu vermeiden. Die Erdung muss jedoch für möglich Wartungen zugänglich sein.

Die richtige Erdung des Zaunes ist äußerst wichtig. Wenn Sie für eine optimale Erdung sorgen, erreicht das VOSS.pet fenci seine volle Leistungsstärke und Sie erzielen die bestmögliche Sicherheit am Zaun.

- Sie sollten für die Erdung eine möglichst feuchte und bewachsene Stelle auswählen.
- Als Erdpfähle dienen verzinkte Metallpfähle mit einer Mindestlänge von 50 cm (z. B. Art.-Nr. 44214).
- Bei trockenen Böden und langen Zäunen setzen Sie weitere Erdpfähle im Abstand von etwa 2-3 m zur Verbesserung der Erdung. Als Verbindungskabel zwischen den Erdpfählen empfehlen wir Art.-Nr. 33615.



### Tipps zum richtigen Abstand

Es gilt: Länge des Erdpfahls + Länge des zweiten Erdpfahls = min. Abstand der beiden Erdpfähle (Bsp.: Erdpfahl 1 (0,75 m) + Erdpfahl 2 (1,5 m) = min. 2,25 m Abstand zwischen beiden Erdpfählen)

## 7.5 ZAUNAUFBAU

Neben der korrekten Erdung, benötigen Sie für den idealen Elektrozaun geeignetes Leitermaterial und Isolatoren. Leitermaterial besitzt einen geringen elektrischen Widerstand, wodurch der Strom besser fließen kann. Isolatoren besitzen einen hohen elektrischen Widerstand und dienen zum Halten oder Führen des Leitermaterials.

Lassen Sie sich beraten, um herauszufinden, welche Produkte für Ihre Zwecke geeignet sind.

Um für eine bessere Leitfähigkeit Ihrer Zaunanlage sorgen, beachten Sie die folgenden Punkte:

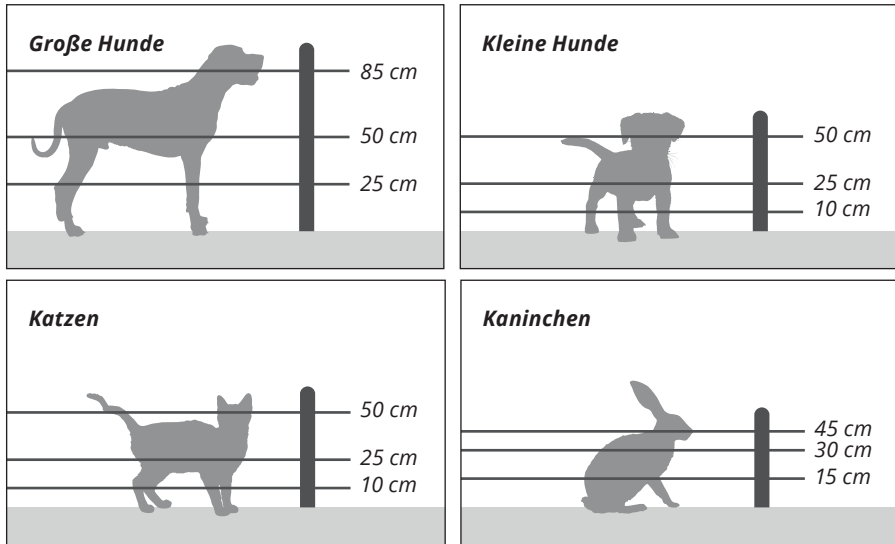
- Halten Sie Ihren Zaun stets frei von Bewuchs. Führen Sie Ihren Zaun nicht durch Hecken hindurch und verhindern Sie, dass Äste oder Büsche den Stromkreis schließen. Bewuchs reduziert die Spannung Ihres Zaunes und die gewünschte Schlagstärke des Stromimpulses ist unter Umständen nicht mehr stark genug.
- Sorgen Sie dafür, dass das Leitermaterial Ihres Zaunes nicht den Boden berührt, z. B. weil es durchhängt.
- Nutzen Sie Zaunpfähle nur mit Isolatoren, um das Leitermaterial vom Pfahl und der Erde zu isolieren. Auf diese Weise verhindern Sie, dass Spannung verloren geht und sorgen dafür, dass die gewünschte Stromstärke das Leitermaterial Ihres Zaunes durchfließt.



### Info

Es ist nicht erforderlich, dass Sie einen in sich geschlossenen Zaun bauen. Sie können den Zaun beliebig enden lassen.

Folgende Leiterabstände werden empfohlen:



## 8 REINIGUNG



### HINWEIS

- » Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven Lösungs-/Reinigungsmittel, Bürsten, scharfe Gegenstände o. ä. Diese können die Oberfläche beschädigen.
- » Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.

Reinigen Sie das Gerät bei Verschmutzungen mit einem feuchten weichen Tuch.

## 9 WARTUNG

Das Gerät arbeitet wartungsarm. Dennoch sollten Sie regelmäßig Sichtkontrollen durchführen. Prüfen Sie das Gerät vor jeder Verwendung auf Beschädigungen. Es befinden sich im Inneren des Geräts keine zu wartenden Teile.



### WARNUNG

Verwenden Sie das Gerät nicht, sobald dieses sichtbare Schäden aufweist.

## 10 TRANSPORT UND LAGERUNG



### HINWEIS

- » Zum Transport des Geräts verpacken Sie das Gerät so, dass es vor Stößen geschützt ist. Verwenden Sie dafür idealerweise die Originalverpackung.
- » Lagern Sie das Gerät bei einer Umgebungstemperatur zwischen  $-10^{\circ}\text{C}$  und  $+40^{\circ}\text{C}$  und so, dass es vor Feuchtigkeit geschützt ist.

## 11 FEHLER- UND PROBLEMLÖSUNG



### HINWEIS

- » Nehmen Sie keine unsachgemäßen Veränderungen oder Modifikationen am dem Gerät vor.
- » Öffnen Sie niemals das Gehäuse. Wenden Sie sich für Reparaturen an den Service.

Treten bei dem Gerät, auch nach Befolgen der nachfolgenden Lösungsvorschläge, Störungen auf oder es werden anderweitige Defekte festgestellt, kontaktieren Sie den Service. Die Kontaktdaten finden Sie in Kapitel 19.

| Fehler/Problem                                  | Lösung   |
|---|--|
| Gerät funktioniert nicht/<br>LED leuchtet nicht | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prüfen Sie die Funktionsfähigkeit des Gerätes (siehe Abschnitt 7.3).</li> <li>• Prüfen Sie, die verwendete Steckdose. Wenden Sie sich für Reparaturen an Fachpersonal.</li> </ul>   |
| Spannungsverlust/<br>Ableitung am Zaun          | Vegetation am Zaun entfernen (mähen, zurückschneiden).   |
| Spannung am Zaun nicht<br>ausreichend           | Zaunlänge zu lang. Verkleinern Sie den Bereich oder verwenden Sie ein leistungsstärkeres Gerät.  |
| Schlechte Erdung                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Befolgen Sie die Tipps in Abschnitt 7.4.</li> <li>• Erdungsstab korrodiert. Erdungsstab tauschen.</li> <li>• Defekte Kabel/Verbindungen. Tauschen Sie defekte Teile aus.</li> </ul> |
| <b>VOSS.pet fenci M09</b>                       |  |
| Kontroll-LED leuchtet rot                       | Die Zaunspannung liegt unter 3000 V. Prüfen Sie Ihren Zaun auf mögliche Fehler.  |

## 12 ENTSORGUNG

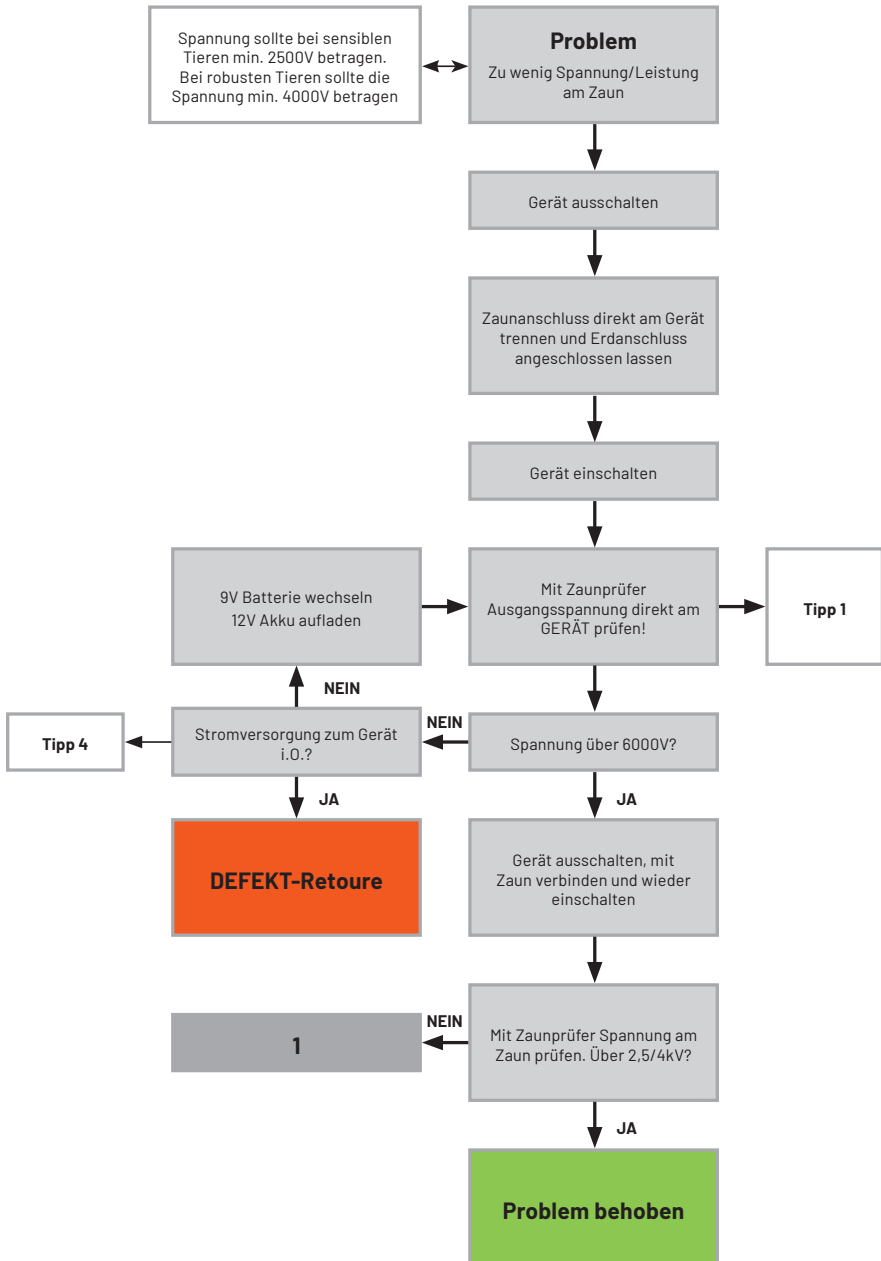


Das Symbol der durchgekreuzten Mülltonne auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Endnutzer sind verpflichtet, die Altgeräte an einer Rücknahmestelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abzugeben.

Beinhaltet das Produkt eine Batterie oder einen Akkumulator sind diese, wenn möglich, getrennt vom Produkt zu entsorgen. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien als Endnutzer gesetzlich verpflichtet. Sie können Altbatterien, die wir als Neubatterien im Sortiment führen oder geführt haben, unentgeltlich an unserem Versandlager (Versandadresse) oder an einem Wertstoffhof/Recyclinghof in Ihrer Nähe zurückgeben. Sofern die Batterie oder der Akkumulator mehr als 0,0005 Masseprozent Quecksilber, mehr als 0,002 Masseprozent Cadmium oder mehr als 0,004 Masseprozent Blei enthält, ist dies durch das jeweilige chemische Zeichen (Hg Cd, oder Pb) unterhalb des Symbols der durchgekreuzten Mülltonne auf der Batterie oder dem Akkumulator vermerkt. In Batterien und Akkus sind Wertstoffe wie zum Beispiel Zink, Eisen, Aluminium, Lithium und Silber wiederzufinden. Des Weiteren können Inhaltsstoffe wie Quecksilber, Cadmium und Blei enthalten sein. Diese sind giftig und gefährden bei einer unsachgemäßen Entsorgung die Umwelt. Schwermetalle können gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben und sich in der in der Umwelt anreichern.

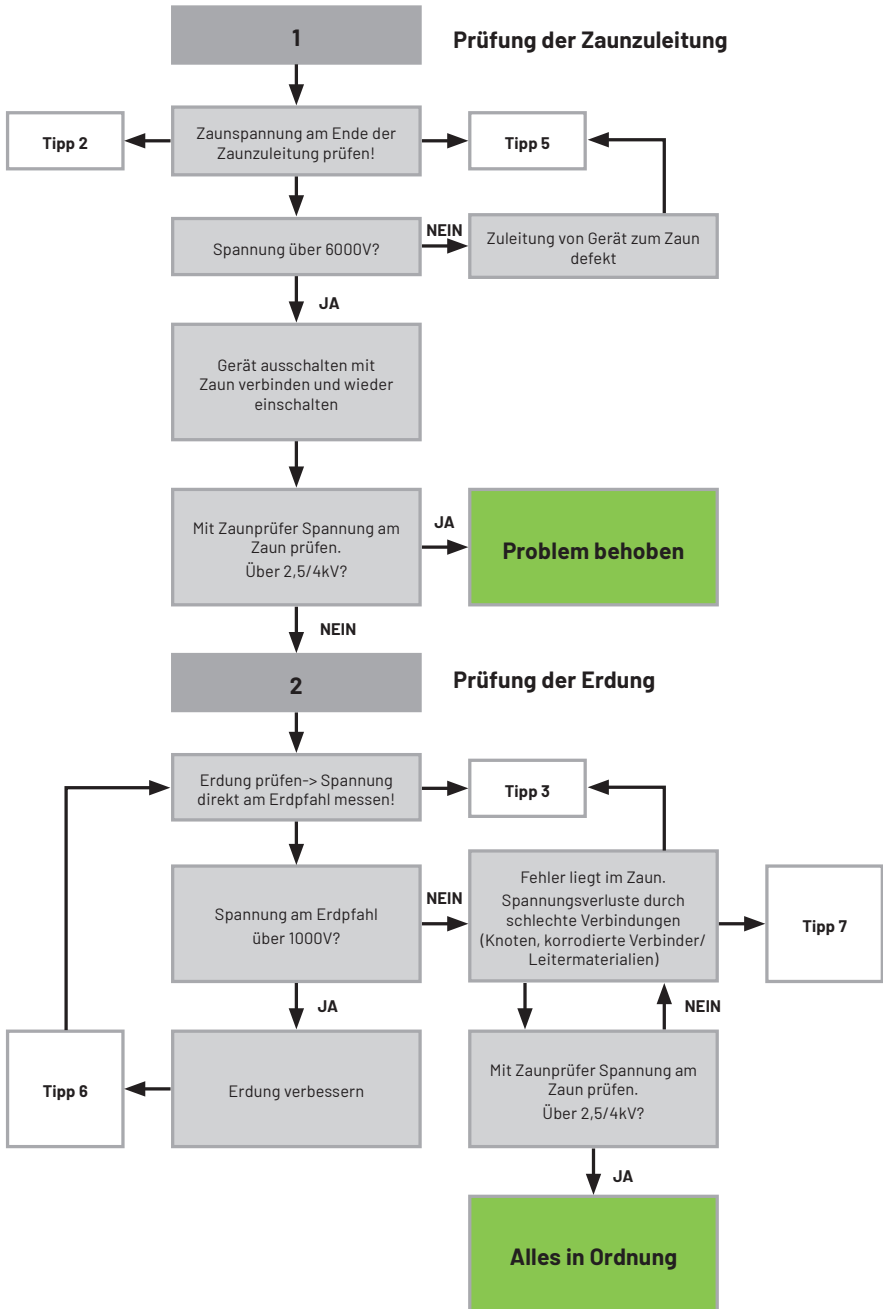
Die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Entsorgung Ihrer Altgeräte und Altbatterien-/akkumulatoren trägt zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen bei und garantiert eine Wiederverwertung, die die Gesundheit des Menschen schützt und die Umwelt schon. Informationen, wo Sie Rücknahmestellen für Ihre Altgeräte oder Altbatterien/-akkumulatoren finden, erhalten Sie bei Ihrer Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung, den örtlichen Müllentsorgungsbetrieben oder bei der VOSS GmbH & Co. KG.

### 13 WEIDEZAUNGERÄTE CHECK



- DE
- EN
- FR
- IT
- NL
- SV
- ES

## 14 ZAUNZULEITUNGS- UND ERDUNGSHECK



## 15 TIPPS ZUR FEHLERSUCHE VON UNSEREN EXPERTEN

### TIPP 1: GERÄTEPRÜFUNG (BILD 1)

1. Entfernen Sie die Rändelmutter von Erd- und Zaunausgang.
2. Verbinden Sie den Erdausgang mit dem Erdstab des Zaunprüfers.
3. Verbinden Sie nun den Zaunprüfer mit dem Zaunausgang. Hier sollten nun >6000V angezeigt werden. Messungen nur mit 2-poligen Zaunprüfern (mit Erdstab). Keine 1-poligen Prüfer verwenden!

### TIPP 2: ZAUNZULEITUNG PRÜFEN

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Klemmen Sie das Zaunzuleitungskabel am Zaun ab.
3. Schalten Sie das Gerät erneut ein und messen Sie an der Zaunzuleitung. (Hier sollte die Spannung fast identisch mit der Spannung direkt am Weidezaungerät sein.)

### TIPP 3: ERDUNG PRÜFEN (BILD 2)

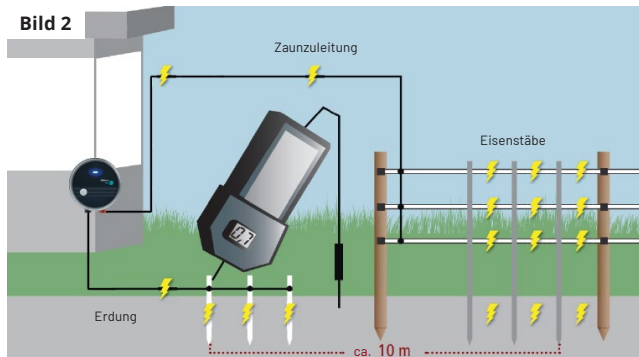
#### Wie messe ich die Spannung direkt am Erdstab?

1. Zaundraht in ca. 10m Abstand zur Erdung mit dem Erdreich kurzschließen (Durch z.B. Eisenstangen).
2. Die Spannung nun direkt zwischen dem Erdreich und der Erdung messen (Die Spannung sollte nicht über 1000V betragen) Sollte bereits ohne Eisenstangen Spannung an der Erdung anliegen, muss diese verbessert werden.

Bild 1



Bild 2



### TIPP 4: SPANNUNGSVERSORGUNG

1. 9V Geräte: Batterie sollte zwischen 4-9V liegen.
2. 12V Geräte: Akku muss über 11,4V haben. Unter 11V Tiefentladung möglich.
3. 230V Geräte: Geräte müssen blinken, ggf. an anderer Steckdose ausprobieren (Kein Blinken=Defekt).

#### KEINE WECHSELRICHTER BEI 230V GERÄTEN NUTZEN!

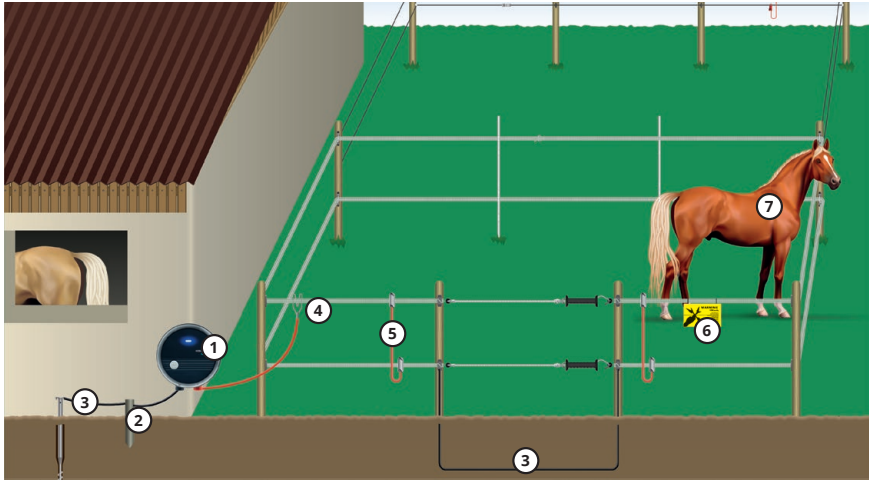
### TIPP 5: ZAUNZULEITUNG

1. Unterirdische Leitung sollten nur mit Art. 32611/32612 erfolgen. (Die Verlegung im Schutzrohr wird empfohlen.)
2. Überirdische Leitungen sollten vor scharfen Kanten geschützt werden. Nach Möglichkeit in Isolatoren verlegen um Überschläge zu verhindern.
3. Zaunzuleitung sollte nur mit Hochspannungsfesten Leitungen verlegt werden. Es dürfen keine Hausinstallationskabel verwendet werden (Zulassung nur bis 500V).

## TIPP 6: ERDUNG VERBESSERT

1. Erdstäbe 10 m entfernt vom Gebäude in immer feuchtes Erdreich mindestens 1 m tief einschlagen.
2. Mehrere Erdstäbe im Abstand von mindestens 3m einschlagen und miteinander verbinden. Erdstäbe müssen aus nicht rostendem Material bestehen, z.B. Edelstahl oder müssen verzinkt sein.

## TIPP 7: TYPISCHER AUFBAU EINES WEIDEZAUNSYSTEMS



### 1. ELEKTROZAUNGERÄT

Auch Weidezaungerät genannt, ist für die Stromversorgung der Zaunanlage zuständig. Das passende Gerät ergibt sich u.a. aus der gesamten Zaunlänge, der zu hütenden/abzuwehrenden Tierart und der Anschlussmöglichkeit. Möglich sind 9V-Batteriegeräte, 12V-Akkugeräte oder 230V Weidezaungeräte über einen Netzanschluss.

### 2. ERDSTAB/ERDUNG

Grundvoraussetzung für die Funktion des Elektrozauns, eine optimale Zaunspannung und die Gewährleistung der Hütesicherheit ist eine gute Erdung. Der optimale Abstand der Erdstäbe zueinander ist 3m und sie sind möglichst tief im Boden einzubringen. Zaun- und Hauserdung müssen laut VDE mind. 10m voneinander entfernt sein.



#### Info

Erdstäbe müssen rostgeschützt sein, da dieser sonst isolierend wirkt. Bei Trockenheit hilft oft schon ein Wässern der Erdstäbe um die Erdung zu verbessern und ausreichend Spannung am Zaun zu haben. Standardmäßig werden 1-1,5m lange Stäbe verwendet.

### 3. HOCHSPANNUNGSKABEL

Dieses Kabel ist vielseitig einsetzbar. Es wird u.a. für den Anschluss vom Weidezaungerät zum Erdstab bzw. für die Verbindung der Erdstäbe untereinander verwendet. Weiterhin nutzt man hochspannungsgeeignete Kabel zur bodennahen oder unterirdischen Weiterleitung des Stroms.



#### HINWEIS

Es dürfen ausschließlich 1-adrige (hochspannungsgeeignete) Kabel und niemals handelsübliche 3-adrige Haushaltskabel (Nym-Kabel) verwendet werden. Um Beschädigungen durch Steine, Nagetiere usw. zu verhindern, eignet sich ein Gartenschlauch oder Leerrohr für lange Strecken zum Darüberstülpen.

#### 4. ZAUNANSCHLUSSKABEL

Dieses Kabel wird für den Anschluss vom Weidezaungerät zum Weidezaun verwendet. Hierfür ist ebenfalls ein hochspannungsisoliertes Kabel zu empfehlen. Der Anschluss kann sowohl direkt vom Gerät zum Zaun, aber auch über eine zwischengeschaltete Blitzschutzeinrichtung oder einen Zaunschalter erfolgen.



##### Info

Je nach Art des Leitermaterials gibt es vorgefertigte Kabel mit Ösen oder Verbindern an den Enden, für ein schnelles und bequemes Anbringen.

#### 5. VERBINDUNGSKABEL

Um auf allen Leiterreihen der Elektrozaunanlage Spannung zu führen, werden Verbindungskabel verwendet. Hiermit können zwei bis drei Reihen untereinander verbunden werden und den Strom verteilen.



##### Info

Je nach Zaunlänge empfiehlt es sich, alle 200-400m Verbindungskabel anzubringen.

#### 6. WARNSCHILDER

An öffentlichen Wegen ist die Beschilderung von Elektrozäunen Pflicht. Die Schilder müssen gut sichtbar, ca. alle 100 m am Zaun angebracht werden.



##### Info

Warnschilder sind in verschiedenen Sprachen erhältlich.

#### 7. TIER

Sobald das Tier das Leitermaterial berührt wird der Stromkreis geschlossen und das Tier erhält einen unangenehmen aber ungefährlichen elektrischen Schlag.




##### Info

Je nach Tierart werden unterschiedliche Ansprüche an das Weidezaunsystem gestellt. Lassen Sie sich beraten, um herauszufinden, welche Produkte für Ihre Zwecke geeignet sind.

## 16 FAQ

- **Muss ein Weidezaun im Kreis angeschlossen werden?**  
Nein, da der Stromkreislauf durch Kontakt von Tier oder Bewuchs über den Boden geschlossen wird.
- **Kann ich mehrere Zäune am gleichen Gerät anschließen?**  
Ja, wenn das Gerät entsprechend stark genug ist.
- **Darf ich an einen Weidezaun zwei Weidezaungeräte anschließen?**  
NEIN, auf gar keinen Fall, da sonst Lebensgefahr besteht.
- **Warum soll Bewuchs am Weidezaun vermieden werden?**  
Durch Bewuchs (z.B. Gras, Äste) und Ableitung (z.B. angeschlagene Isolatoren) herrscht Bodenkontakt, sodass der Strom direkt in die Erde abgeleitet wird, was zum Spannungsverlust am Zaun führt.

## 17 CE-KONFORMITÄT

 Hiermit erklärt die VNT electronics s.r.o., dass sich das in dieser Anleitung beschriebene Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen und Richtlinien befindet. Das CE-Zeichen steht für die Erfüllung der Richtlinien der Europäischen Union. Die Erklärung zur Konformität ist beim Hersteller hinterlegt.

---

## 18 GARANTIEBEDINGUNGEN

---

**Name und Anschrift des Garantiegebers:**

VNT electronics s.r.o., Dvorská 605,  
56301 Lanškroun, Tschechien

**Garantiedauer:**

3 Jahre ab Kaufdatum. Tritt während der Garantiedauer ein Garantiefall ein, verlängert sich die Garantiedauer nicht.

**Räumlicher Geltungsbereich der Garantie:**

Die Garantie gilt für alle Käufer mit Sitz in der Europäischen Union, der Schweiz und Großbritannien.

War das gekaufte Produkt bei Gefahrübergang mangelhaft, stehen dem Käufer die gesetzlichen Ansprüche auf Nacherfüllung, Rücktritt, Minderung des Kaufpreises, Schadensersatz oder Ersatz vergeblicher Aufwendungen gemäß §§ 437 ff. BGB zu. Die gesetzlichen Rechte des Verbrauchers werden durch die Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantie gilt zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten.

### Inhalt der Garantie

- (1) Die Garantie gilt für Produkte, die aufgrund von Fabrikations- und/oder Materialfehlern innerhalb der Garantiedauer einen Mangel aufweisen.
- (2) Bei Eintritt eines Garantiefalls wird das gekaufte Produkt nach Wahl des Garantiegebers repariert, ausgetauscht oder der Kaufpreis erstattet. Versandkosten werden vom Garantiegeber nur erstattet, wenn er dies vorher ausdrücklich bestätigt hat.
- (3) Die Garantie gilt nur für den Käufer und ist nicht übertragbar.

### Ausschluss der Garantie

- (1) Die Garantie gilt nicht, soweit der Mangel auf unsachgemäßer Benutzung und/oder Nichtbeachtung der Installationsanweisung, Bedienungsanleitung und/oder Wartungsanweisung beruht.
- (2) Die Garantie gilt ferner nicht, wenn der Mangel durch natürliche Abnutzung, gebrauchsbhängigen Verschleiß, Überlastung, Überspannung, Blitzeinschlag, mutwillige Zerstörung, Transport- und Unfallschäden nach Erhalt der Ware sowie Reparatur- und Nachbesserungsversuche des Kunden oder vom ihm beauftragter Dritter entstanden ist. Schäden am Produkt, die durch Zubehör entstanden sind, das nicht im Lieferumfang des Produktes enthalten war, werden ebenfalls nicht erfasst.
- (3) Die Garantie gilt nicht für Zubehör, das im Lieferumfang des Produktes enthalten ist.

### Geltendmachung der Garantie

Zur Geltendmachung der Garantie muss der Käufer einen Brief oder eine E-Mail an die VOSS GmbH & Co. KG schicken, worin der Garantiefall beschrieben wird. Der Käufer muss die Garantie durch die Rechnung oder andere geeignete Unterlagen (z. B. Bestellbestätigung) nachweisen, anhand derer der Käufer, das Kaufdatum und das gekaufte Produkt ermittelt werden können.

---

## 19 SERVICE UND KONTAKT

---

**Anschrift:**

VOSS GmbH & Co. KG  
Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt  
Deutschland

**E-Mail:** info@voss-group.eu

---

## TABLE OF CONTENTS

---

|           |  |           |
|-----------|--|-----------|
| <b>1</b>  | <b>ABOUT THIS MANUAL</b> .....                     | <b>22</b> |
| 1.1       | USED SYMBOLS.....                                  | 22        |
| <b>2</b>  | <b>GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS</b> .....           | <b>22</b> |
| 2.1       | PERSONAL SAFETY.....                               | 22        |
| 2.2       | SITE AND INSTALLATION SAFETY.....                  | 24        |
| 2.3       | SAFETY DURING OPERATION.....                       | 25        |
| <b>3</b>  | <b>INTENDED USE</b> .....                          | <b>25</b> |
| <b>4</b>  | <b>CONTENTS</b> .....                              | <b>25</b> |
| <b>5</b>  | <b>TECHNICAL DATA</b> .....                        | <b>25</b> |
| <b>6</b>  | <b>DEVICE OVERVIEW</b> .....                       | <b>26</b> |
| 6.1       | HOW IT WORKS.....                                  | 26        |
| 6.2       | EXPLANATION OF THE PRODUCT LABEL.....              | 27        |
| <b>7</b>  | <b>MOUNTING AND INITIAL SET-UP</b> .....           | <b>27</b> |
| 7.1       | MOUNTING.....                                      | 27        |
| 7.2       | CONNECTING THE DEVICE AND SWITCHING IT ON.....     | 28        |
| 7.3       | VERIFYING GOOD WORKING ORDER (OPTIONAL).....       | 29        |
| 7.4       | THE RIGHT GROUNDING.....                           | 29        |
| 7.5       | FENCE INSTALLATION.....                            | 29        |
| <b>8</b>  | <b>CLEANING</b> .....                              | <b>30</b> |
| <b>9</b>  | <b>MAINTENANCE</b> .....                           | <b>30</b> |
| <b>10</b> | <b>TRANSPORT AND STORAGE</b> .....                 | <b>30</b> |
| <b>11</b> | <b>TROUBLESHOOTING</b> .....                       | <b>31</b> |
| <b>12</b> | <b>DISPOSAL</b> .....                              | <b>31</b> |
| <b>13</b> | <b>TROUBLESHOOTING DIAGRAM</b> .....               | <b>32</b> |
| <b>14</b> | <b>FENCE LEAD AND GROUNDING CHECK</b> .....        | <b>33</b> |
| <b>15</b> | <b>TROUBLESHOOTING TIPS FROM OUR EXPERTS</b> ..... | <b>34</b> |
| <b>16</b> | <b>FAQ</b> .....                                   | <b>36</b> |
| <b>17</b> | <b>CE DECLARATION OF CONFORMITY</b> .....          | <b>36</b> |
| <b>18</b> | <b>WARRANTY CONDITIONS</b> .....                   | <b>37</b> |
| <b>19</b> | <b>SERVICE AND CONTACT</b> .....                   | <b>37</b> |

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

**Manufacturer:** VNT electronics s.r.o., Dvorská 605, 56301 Lanškroun, Czech Republic

**Distributor:** VOSS GmbH & Co. KG, Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt, Germany

## 1 ABOUT THIS MANUAL

In this manual you will find all important information about your new product.

Read this manual carefully before using the product for the first time to avoid misunderstandings and prevent damage. This manual contains important instructions for the safe use of your new product. Keep this manual in a safe place. If the product is passed on to a third party, the instruction manual must also be handed over.

Observe and follow the safety instructions contained in this manual.

### 1.1 USED SYMBOLS

The following symbols may appear in this manual:



#### **WARNING AGAINST ELECTRICAL VOLTAGES**

This symbol stands for possible dangerous situations caused by electrical voltages, which, if not avoided, can lead to serious injury or death!



#### **WARNING**

This symbol stands for possible dangerous situations, which, if not avoided, can lead to serious injury or death!



#### **CAUTION**

This symbol stands for possible harmful situations, which, if not avoided, may lead to slight or minor injuries.



#### **NOTICE**

This symbol stands for possible dangerous situations, which may cause damage to property in the event of non-compliance.



#### **Info**

This symbol provides further useful information.

Product and instructions are subject to change without notice. Technical data may also change without notice.

## 2 GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Observe and follow the safety instructions in this chapter and the following subchapters to prevent any safety hazard when using this device. In addition, please observe the respective regulations of your country and/or region.

### 2.1 PERSONAL SAFETY

Electric fences, especially those for the protection of farm animals, are generally safe if installed and connected properly. However, electric fences can cause shocks that can lead to dangerous consequences, especially for people with pre-existing health conditions. Being aware of the dangers posed by electric fences can help you take the necessary precautions.



#### **WARNING AGAINST ELECTRICAL VOLTAGES**

- » If you have any doubts about the installation of the electric animal fence, we recommend seeking help from qualified personnel.
- » Persons with physical, sensory, or mental disabilities, including children, must not use this device.
- » Persons who do not have sufficient experience and knowledge are not allowed to use this device unless they are under supervision or are instructed to use the device by a person responsible for their safety.
- » Ensure that the electric animal fence, as well as its ancillary equipment, is correctly installed, operated and maintained at regular intervals to minimise the dangers to people, animals and their surroundings.

- » Keep children away from the fence if possible. Children must be supervised in the vicinity of the fence.
- » Getting entangled in electrified fence netting can lead to electric shock. Do not erect electric fence nettings in areas where children may be present.
- » In places where children could be left unattended use electric animal fences with alternating polarity (positive-negative fences) with weaker energisers or weaker outputs with an output energy not exceeding 1 joule.
- » Avoid constructions of electric animal fences that can lead to people becoming entangled.
- » In most cases, contact with electric fences triggers a harmless shock, which occurs on first contact. Properly installed fences generate shocks in pulses that allow the person or animal to release the fence immediately upon the first shock; however, fences that do not have a pulse can send a continuous electric shock to the body over a long period of time, which can have fatal consequences. In some cases, trapped victims become unconscious when they come into contact with the electric fence. A fatal outcome cannot be completely ruled out in electric accidents.
- » Avoid touching electric animal fences, especially with the head, neck or upper body. Do not climb over, through or under the fence. Use a gate or other crossing point to pass through the fence.
- » Attempting to get under an electric fence can cause a shock to the head when coming into contact with the fence. People with heart conditions, especially those with pacemakers, have a higher risk of losing consciousness. The risk increases if the head or neck touches the electrified wire.
- » There is a small chance that a person who comes into contact with an electric fence will suffer cardiac arrest or ventricular fibrillation. However, the synchronisation of the electric fence energiser and the pulse can prevent cardiac arrest and ventricular fibrillation.
- » Incorrectly installed electric fences with stronger current can cause electric shocks that lead to loss of muscle control. An electric shock can cause painful muscle spasms that can break bones and dislocate joints.

### **i** Info

Please note that the following specifications regarding the marking of electric animal fences are country-specific. Please follow the regulations of your respective country.

- » In order to warn outsiders of possible dangers, electric animal fences that run along a public road or path must be clearly signed at frequent intervals. These warning signs must be clearly visible and attached to the fence posts or the fence itself. Warning signs must adhere to the following guidelines:
  - Minimum size of 100 mm x 200 mm
  - Black lettering (min. font size of 25 mm, on both sides, non-erasable) on a yellow background with the analogous content „ATTENTION ELECTRIC FENCE“ and/or the symbol shown in the illustration:



- » Whenever an electric animal fence crosses a public footpath, a non-electrified gate must be erected at this point or an overpass must be available. Electrified wires lying nearby must also be marked with warning signs.
- » In general, warning signs must be placed at each gate or access point and at intervals of approx. 10–100 m.

## 2.2 SITE AND INSTALLATION SAFETY



### WARNING AGAINST ELECTRICAL VOLTAGES

- » The following minimum distances must be observed when installing connection lines and electric animal fences near high-voltage lines:

| Voltage of the power line   | Air Gap  |
|-----------------------------|----------|
| $\leq 1.000$ volts          | 3 metres |
| $> 1.000 \leq 33.000$ volts | 4 metres |
| $> 33.000$ volts            | 8 metres |

- » When installing connection lines and electric animal fences near a high-voltage line, they may only be installed at a maximum height of 3 m above the ground. This height must be maintained on each side of the vertical projection of the outer conductor of the high-voltage line on the ground. The following distances apply:
- 2 m for high-voltage lines with a nominal voltage up to 1,000 V
  - 15 m for high-voltage lines, with a rated voltage of more than 1,000 V
- » Follow the grounding instructions in the manual.
- » Keep a minimum distance of 10 m between any electrode of the energiser and other grounding systems (e.g. protective grounding of a power distribution system or a grounding of a telecommunication system).
- » Ensure that connection lines that are routed inside buildings are effectively insulated from earthed, load-bearing parts of the building. To ensure this, use insulated high-voltage cables.
- » Ensure that underground connection lines are routed through electrical conduits made from insulating material or otherwise use insulated high-voltage cables.
- » Ensure that connection lines are not damaged by sinking animal hooves or tractor wheels.
- » When installing the electric animal fence, do not use the electric conduit from any external sources, third parties i.e. telecommunication companies or the main power conduit entering the building.
- » The electric animal fence must be no less than 2.5 m away from earthed, metallic objects (e.g. drinking troughs, water pipes). This is particularly important in areas where people may be present.
- » Do not cross connecting lines and electric animal fence wires over high-voltage or communication lines.
- » Avoid crossings with high-voltage lines. If this cannot be avoided, the crossing must be made below the power line as close as possible to a 90 degree angle.
- » For 230V electric fence energisers, do not use inverters to supply the device. Malfunctions, damage or destruction of the device may result. Use only properly installed sockets for the power supply.
- » Do not power an electric animal fence with two separate electric fence energisers or from the independent fence circuits of the same energiser.
- » Barbed wire or razor wire must not be electrified with an energiser.
- » Non-electrified barbed wire or razor wire may be used to support one or more offset electrified wires of an electric animal fence. The electrified wires must be kept at a vertical distance of at least 150 mm from the non-electrified wires with supports. Make sure that the non-electrified wire is earthed at regular intervals.
- » There must be a minimum distance of 2.5 m between two separate electric animal fences, which are powered by separate independently clocked electric

fence energisers. If there should be a physical barrier between the fences then only use electrically non-conductive materials or an insulated metal barrier.

- » Ensure that all mains-operated auxiliary equipment connected to the electric animal fence has the same degree of insulation as the energiser used.
- » Ensure that the auxiliary equipment is weatherproof. Outdoor use is only permitted if it has been certified by the manufacturer and the equipment has a minimum degree of protection of IPX4.

### 2.3 SAFETY DURING OPERATION



#### WARNING AGAINST ELECTRICAL VOLTAGES

- » Check your fence system for correct voltage, grounding, marking and other defects on a daily basis. Document the measured fence voltages, if necessary. Do not use multimeters to check the voltage. These are not suitable for the high voltages generated by the electric fence energiser. Use specialist voltmeters to check the voltage.
- » Lightning can cause fires and lead to malfunctions on electric fences. Separating the energiser from the fence and power source before a storm or possible lightning strike can minimise the effects of lightning. Redirect the current of the lightning strike to the ground before it damages the energiser by installing a lightning rod between the fence and the energiser.
- » Avoid placing combustible objects near your electric fence. Cutting back shrubs in the vicinity also reduces the risk of fire, as short circuits in the fence system can cause sparks.
- » Do not use an energiser if there is a risk of an electric fence being flooded.
- » If the interval between pulses is less than 1 second, the energiser must be switched off immediately and repaired, if necessary. If the pulse interval is more than 1.7 seconds, the fence is no longer secure and the energiser must be checked.

## 3 INTENDED USE

The VOSS.pet fenci is an electric fence energiser that can be connected to an electric fence for pets or small animals. The VOSS.pet fenci is also suitable for securing property, homes, ponds, aviaries and stables against animals such as martens, herons, raccoons and foxes. It also serves as a visual indicator of land boundaries. Any other use is prohibited.

This electric fence energiser is exclusively intended for private use and not for commercial use.

## 4 CONTENTS

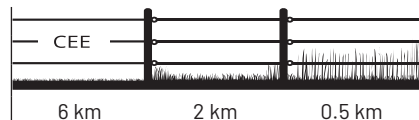
The following items are included:

- 1 x VOSS.pet fenci 230 V electric fence energiser
- 1 x fence connection cable
- 1 x ground connection cable
- 1 x fastening screw
- 1 x warning sign (WARNING: ELECTRIC FENCE)
- 1 x instruction manual

## 5 TECHNICAL DATA

### 41205 - fenci M03

|                          |              |
|--------------------------|--------------|
| Mains connection:        | 230 VAC, 1 W |
| Input energy:            | 0.3 J        |
| Output energy:           | 0.2 J        |
| Max. Voltage at 500 Ohm: | 750 V        |



Max. Voltage at no load: 2 500 V  
 Protection class: IP44  
 Grounding rods (1m): 1x

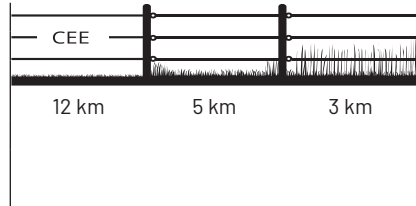
**Dimensions and weight**

Diameter approx: 150 mm

Height approx: 58 mm

**41210 - fenci M05**

Mains connection: 230 VAC, 1 W  
 Input energy: 0.4 J  
 Output energy: 0.3 J  
 Max. Voltage at 500 Ohm: 2 500 V  
 Max. Voltage at no load: 9 000 V  
 Protection class: IP44  
 Grounding rods (1m): 1x



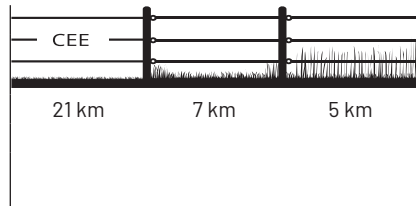
**Dimensions and weight**

Diameter approx: 150 mm

Height approx: 58 mm

**41215 - fenci M09**

Mains connection: 230 VAC, 2 W  
 Input energy: 0.8 J  
 Output energy: 0.6 J  
 Max. Voltage at 500 Ohm: 3 000 V  
 Max. Voltage at no load: 9 500 V  
 Protection class: IP44  
 Grounding rods (1m): 1x

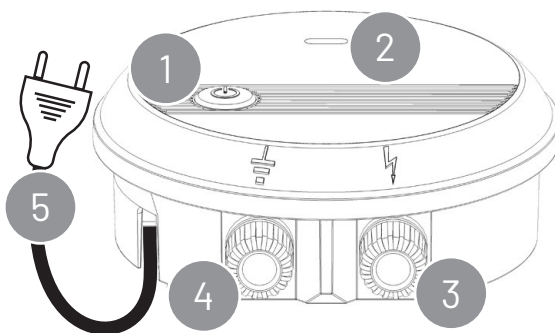


**Dimensions and weight**

Diameter approx: 150 mm

Height approx: 58 mm

**6 DEVICE OVERVIEW**



| No. | Description                          |
|-----|--------------------------------------|
| 1   | On/off switch                        |
| 2   | Indicator LED                        |
| 3   | Fence connection (terminal nut, red) |
| 4   | Ground connection (black)            |
| 5   | Mains plug 230 V                     |

**6.1 HOW IT WORKS**

The VOSS.PET fenci generates electrical pulses at regular intervals. The device is connected to the ground (grounded) on one side and the conducting material of your fence on the other. If a connection is made between the ground and the fence (short circuit) – such as by contact with animals – the electrical circuit is closed. The electric shock felt by the animal is harmless, yet unpleasant, and scares the animal away.

The electrical circuit is completed through the ground. It is not necessary to create a closed fence system. The fence can end at any point.

## 6.2 EXPLANATION OF THE PRODUCT LABEL

| Icon        | Meaning  |
|-------------|--|
|             | Disposal of electrical items                                   |
|             | Documents the product's compliance with EU directives          |
|             | Protection class II for electrical products; double insulation |
|             | Read the instruction manual                                    |
| <b>IPX4</b> | Splash-proof in accordance with protection class IP X4         |

DE  
**EN**  
 FR  
 IT  
 NL  
 SV  
 ES

## 7 MOUNTING AND INITIAL SET-UP

### 7.1 MOUNTING

When choosing the installation site, observe the general safety instructions given in Chapter 2. Choose a place where:

- good grounding is possible.
- the energiser can be hung securely and free from moisture
- a continuous flow of water is prevented.
- children and animals cannot reach the device.
- the energiser is readily accessible.



#### WARNING

- » Risk of fire. Only install the device on a fireproof base.
- » Do not place the device on the ground. Choose a mounting location that is at least 20 cm above the ground.



#### WARNING AGAINST ELECTRICAL VOLTAGES

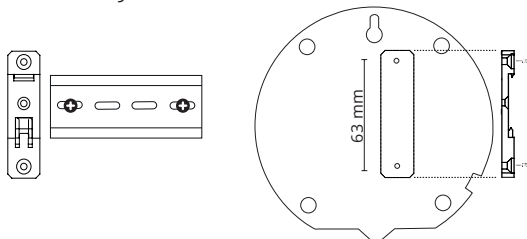
To avoid damage to the cable insulation, do not lay PVC cables at a temperature below +5°C.

Mount the device vertically on a suitable wall, e.g. using the supplied fixing screw.



#### Info

A practical clip-mount bracket (item no.: 41150) is also available as a separate accessory. This lets you install the energiser on a conventional DIN rail.



## 7.2 CONNECTING THE DEVICE AND SWITCHING IT ON



### WARNING

Do not use the device if it is visibly damaged.

1. Unscrew the two terminal nuts (3 and 4).
2. Connect the ground connector (4) to your grounding post using the ground connection cable supplied. Follow the tips in section 7.4 to ensure proper grounding.



### Info

We recommend using cables with M8 connection eyelets. The grounding posts must be at least 50 cm long. The better the grounding, the more effective the electrical pulse will be.

3. Connect the fence connector (3) to the fence using the fence connection cable.
4. Place the connection nuts on the connections again (3 and 4) and screw them tight by hand.



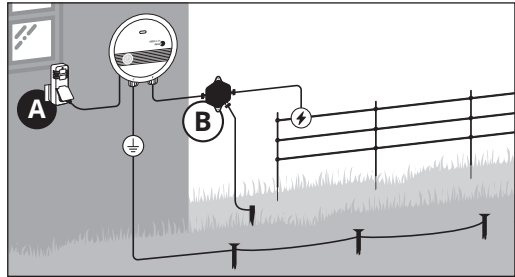
### NOTICE

To avoid lightning damage, we recommend installing a residual current device (A) and lightning protection device (B) (e.g. item numbers 44755 and 48015).



### WARNING AGAINST ELECTRICAL VOLTAGES

Only insert the plug into properly installed sockets, otherwise it may result in a short circuit or electric shock. The socket used should be equipped with a residual current circuit breaker (RCCB) ( $\leq 30\text{mA}$ ).



5. Insert the mains plug (5) into a nearby power socket.



### WARNING AGAINST ELECTRICAL VOLTAGES

Make sure that there are no people, children or animals near the fence during commissioning.

6. Press and hold the On/off button (1) for more than 2 seconds to switch the energiser on.

*The energiser is switched on and ready for operation.*

*The indicator LED (2) flashes in time with the electrical pulses.*

**VOSS.pet fenci M09:** The indicator LED (2) will flash blue to show that the energiser is working and that the fence voltage is above 3000 volts. If the indicator LED (2) flashes red, the fence voltage is below 3000 V. Check your fence for possible defects.



### Info

If you are operating a boundary fence (e.g. for pets) using the VOSS.pet fenci, we recommend that you stay near the fence when you activate it for the first time. Bring your animal near to the fence so that it can learn to respect the fence. Training may take several days and you may need to make some small adjustments to the fence.



### WARNING

Heat build-up may result in smouldering. The device must not be covered by materials etc. during operation as this may lead to a build-up of heat and possibly to a fire. Therefore, do not install the device in areas where there is a risk of fire (e.g. hay and straw stores).

**WARNING AGAINST ELECTRICAL VOLTAGES**

Do not cover the device with bags etc., in order to avoid condensation forming.

**7.3 VERIFYING GOOD WORKING ORDER (OPTIONAL)**

To check the functionality of your device, follow tip 1 Test the Energiser in chapter 15.

**NOTICE**

Do not use multimeters to check the voltage. These are not suitable for the high voltages generated by the electric fence energiser. Use specialist voltmeters, such as type 44700 or 44876, to test the voltage.

**7.4 THE RIGHT GROUNDING****WARNING AGAINST ELECTRICAL VOLTAGES**

- » Follow the safety instructions concerning location and installation when grounding the fence (see section 2.2).
- » Maintain a distance of 10 m to other grounded systems (e.g. protective earthing of the power supply system or the earthing of a telecommunications system).
- » To prevent possible damage, ensure that animals or other people cannot access the grounding. However, the grounding must be accessible for any maintenance tasks required.

It is extremely important that the fence is properly grounded. With optimal grounding, the VOSS.pet fence can operate at its maximum capacity and ensure that your fence provides the best possible security.

- Where possible, select a damp area with vegetation for the grounding.
- Use galvanised metal posts for the grounding posts. They must be at least 50 cm long (e.g. item no. 44214).
- If the soil is dry soil or if the fence is very long, install additional grounding posts at intervals of about 2–3 m to improve the grounding. We recommend using the cable with item no. 33615 to connect the grounding posts together.

**Tip for correct spacing**

The following rule applies: length of grounding post + length of second grounding post = min. distance between these two grounding posts (e.g.: grounding post 1 (0.75 m) + grounding post 2 (1.5 m) = min. 2.25 m distance between the two grounding posts)

**7.5 FENCE INSTALLATION**

In addition to correct grounding, you also require suitable conductor material and insulators to construct the ideal electric fence. Conducting material has low electrical resistance, which allows the current to flow better. Insulators have a high electrical resistance and are used to hold or guide the conductor material.

Ask us for advice to find out which products are suitable for your purposes.

Observe the following points to ensure better conductivity in your fencing system:

- Always keep your electric fence system free from vegetation. Do not run your fence through hedges and prevent any branches or bushes from completing the circuit. Vegetation will reduce the voltage of your fence and the shock strength of the electrical pulse may no longer be powerful enough.
- Ensure that the conducting material in your fence does not touch the ground, e.g. by sagging.
- Only use fence posts with insulators so as to insulate the conducting material from the post and the ground. This will prevent any loss of voltage and ensure the desired current flows through the conducting material of the fence.

DE

EN

FR

IT

NL

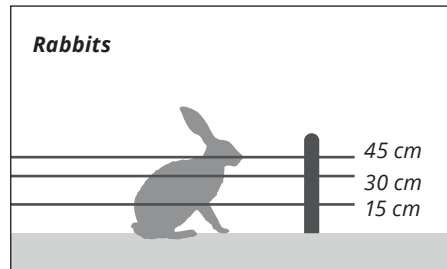
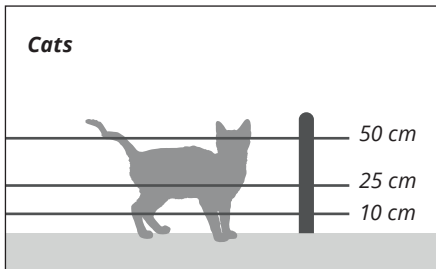
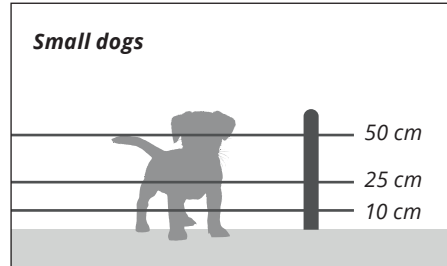
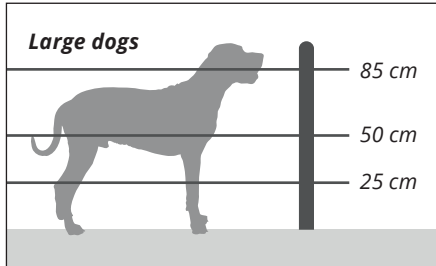
SV

ES

**Info**

It is not necessary to create a closed fence system. The fence can end at any point.

We recommend the following conductor spacing:

**8 CLEANING****NOTICE**

- » Do not use aggressive solvents/detergents, brushes, sharp objects or similar for cleaning, as they may damage the surface.
- » Do not immerse the device in water or other liquids. This may otherwise cause a short circuit.

Use a soft damp cloth to clean the device if it becomes dirty.

**9 MAINTENANCE**

This is a low-maintenance device. Nevertheless, you must perform regular visual inspections. Always check the device for damage before use. There are no parts inside the unit that require maintenance.

**WARNING**

Do not use the device if it is visibly damaged.

**10 TRANSPORT AND STORAGE****NOTICE**

- » Before transporting the device, pack it in a way that protects it against impacts. Ideally, you should use the original packaging.
- » Store the device at an ambient temperature of between  $-10^{\circ}\text{C}$  and  $+40^{\circ}\text{C}$  and protect the device against moisture.

## 11 TROUBLESHOOTING

### ! NOTICE

- » Do not make any improper changes or modifications to the device.
- » Never open the housing. Contact the Service department if repairs are required.

If the device malfunctions or is found to be defective in any other way, even after the solutions suggested below have been followed, contact the Service department. You will find the contact details in section 19.

| Fault/problem                           | Solution   |
|---|--|
| Device not working/ LED not illuminated | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Check whether the device is working (see section 7.3).</li> <li>• Check the socket used. Contact specialist personnel if repairs are required.</li> </ul>                   |
| Voltage loss/leakage from the fence     | Remove vegetation from the fence (mow, cut back).  |
| Fence voltage insufficient              | Fence too long in length. Reduce the area or use a more powerful energiser.  |
| Poor grounding                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Follow the tips given in section 7.4.</li> <li>• Grounding rod corroded. Remove grounding rod.</li> <li>• Defective cables/connections. Replace defective parts.</li> </ul> |
| <b>VOSS.pet fenci M09</b>               |  |
| Indicator LED lights up red             | Fence voltage is below 3000 V. Check your fence for possible defects.  |

## 12 DISPOSAL

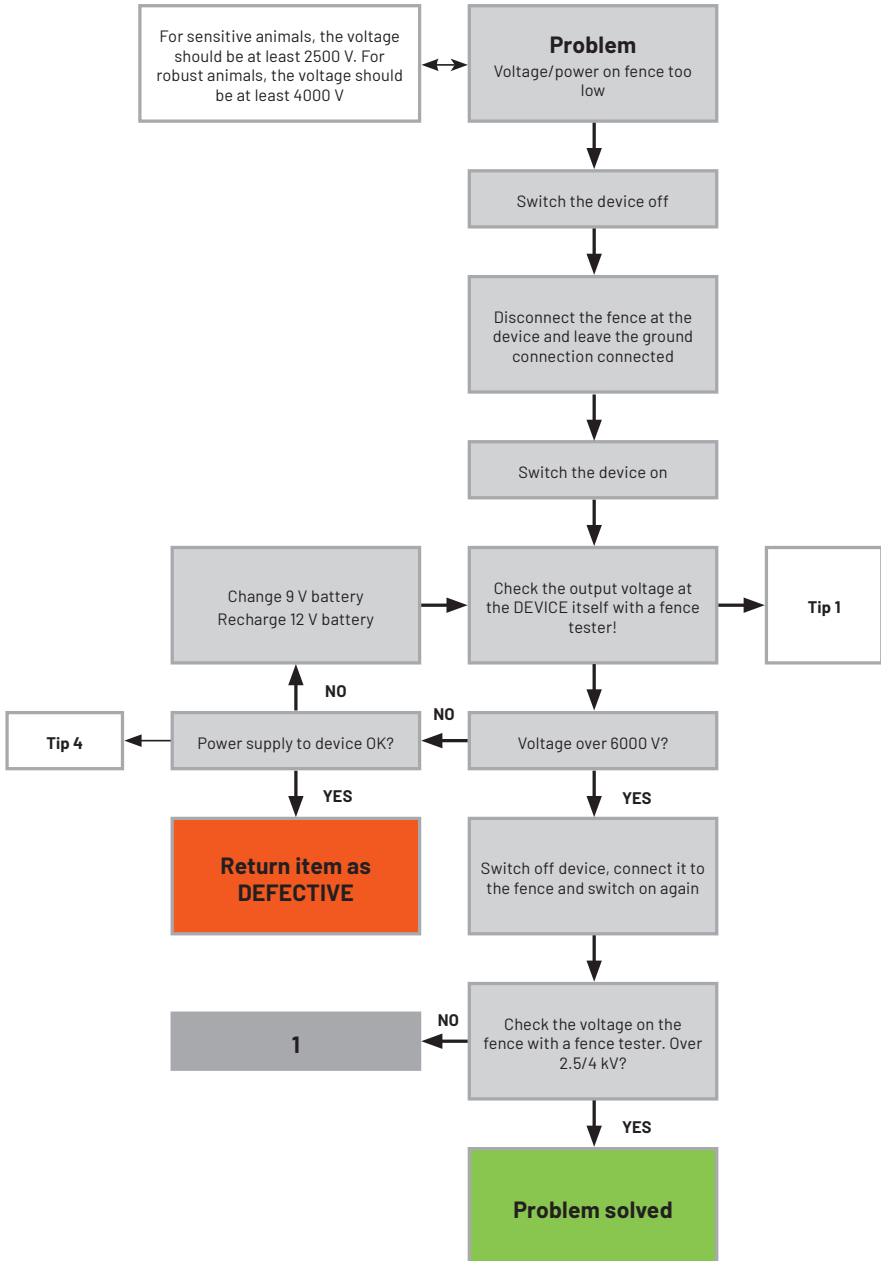


The crossed-out wheellie bin symbol on the product or its packaging indicates that the product must not be disposed of with normal household waste. End users are required to hand in the appliance at a collection point for waste electrical and electronic equipment.

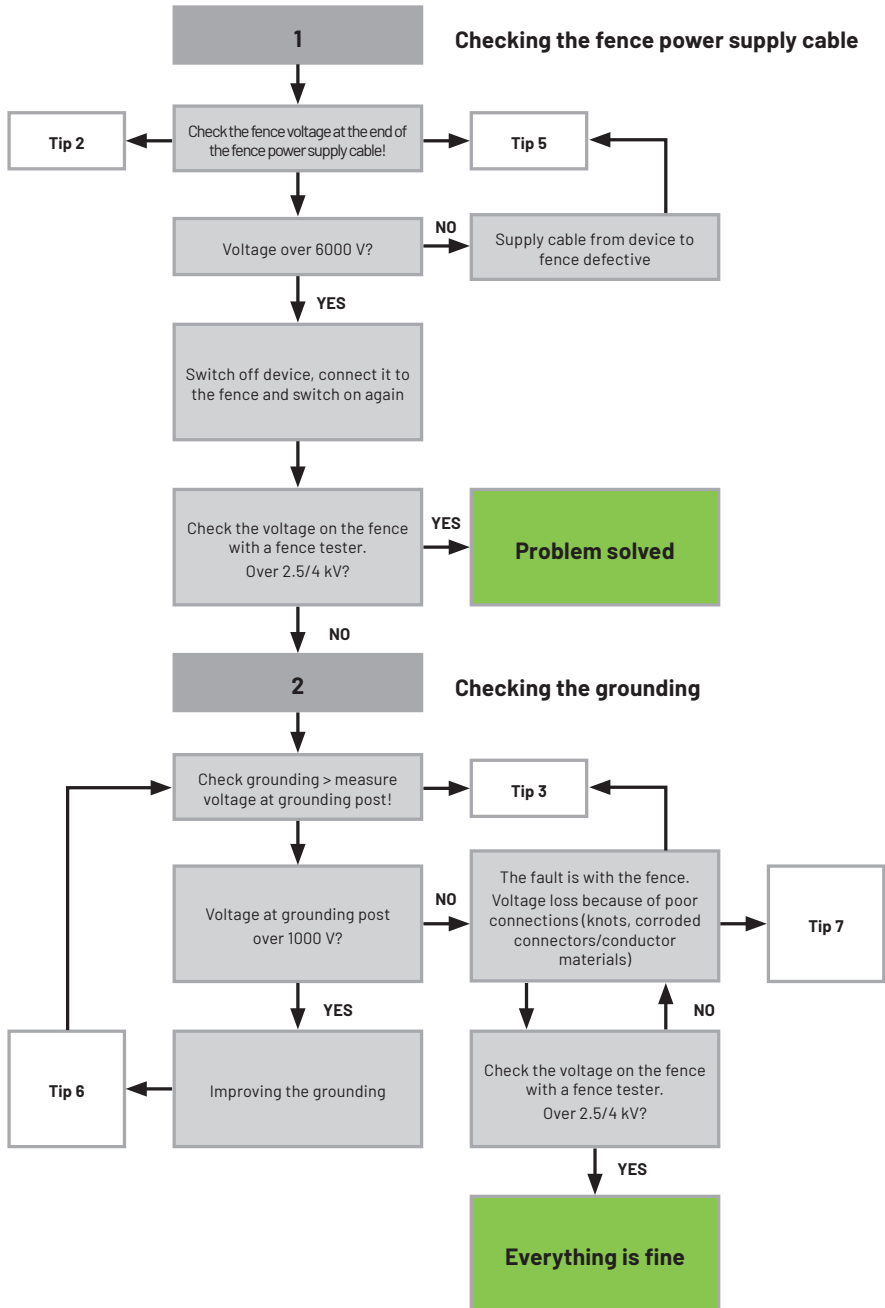
If the product contains a battery or a rechargeable battery, these should be disposed of separately from the product if possible. As an end user you are legally obliged to return used batteries. You can return used batteries that we supply or have supplied as new batteries free of charge to our warehouse (shipping address) or to a recycling centre in your area. If the battery or the rechargeable battery contains more than 0.0005% mercury by weight, more than 0.002% cadmium by weight or more than 0.004% lead by weight, this will be clearly indicated by the respective chemical symbol (Hg Cd, or Pb) below the symbol of the crossed-out wheellie bin on the battery or the rechargeable battery. Recyclable materials such as zinc, iron, aluminium, lithium and silver can be found in batteries and rechargeable batteries. They may also contain substances such as mercury, cadmium and lead. These are poisonous and dangerous to the environment if not disposed of properly. Heavy metals can have harmful effects on human, animal and plant health and accumulate in the environment.

The separate collection and proper disposal of your old appliances and used batteries/rechargeable batteries contributes to the conservation of natural resources and guarantees recycling that protects human health and preserves the environment. Information on where to find collection points for your old appliances or used batteries/rechargeable batteries can be obtained from your town or council administration, the local waste disposal companies or from VOSS GmbH & Co. KG.

13 TROUBLESHOOTING DIAGRAM



## 14 FENCE LEAD AND GROUNDING CHECK



DE  
 EN  
 FR  
 IT  
 NL  
 SV  
 ES

## 15 TROUBLESHOOTING TIPS FROM OUR EXPERTS

### TIP 1: TEST THE ENERGISER (FIG. 1)

1. Remove the nuts from the fence and ground terminals.
2. Hold the grounding rod of a fence tester against the energiser's ground terminal.
3. Now touch the fence tester against the energiser's fence terminal. You should have the voltage over 6000 V. Measurements should only be done with 2-pole fence testers (with an earth rod). Do not use 1-pole fence testers!

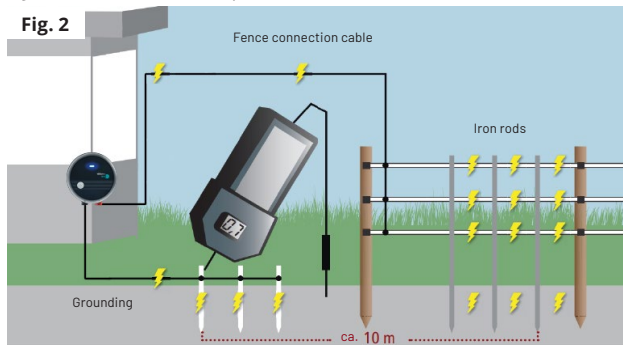
### TIP 2: CHECK FENCE SUPPLY LINE

1. Switch off the energiser.
2. Disconnect the fence connection cable from the fence.
3. Switch the energiser on again and measure on the fence connection cable directly. (Here the voltage should be almost identical to the voltage directly on the energiser).

### TIP 3: CHECK GROUNDING (FIG. 2)

#### How do I measure the voltage directly on the earth rod?

1. Short-circuit the fence wire to the ground at a distance of approx. 10m from the grounding (e.g. using the iron rods).
2. Now put the fence tester grounding rod between the 2 points and measure the voltage directly on the grounding rods. (The voltage should not exceed 1000V) If there is already voltage on the grounding without grounding rods, this must be improved.



### TIP 4: POWER SUPPLY

1. 9V energisers: battery voltage should be between 4 – 9 V.
2. 12V energisers: battery voltage should be above 11.4 V. Under 11 V deep discharge possible.
3. 230V energisers: energisers must blink, if necessary try on another power outlet (no blinking = defective).

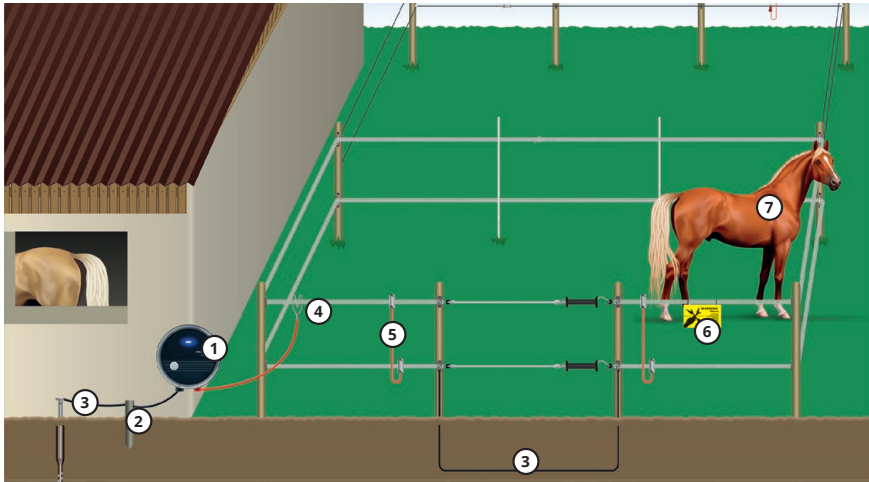
### DO NOT USE INVERTERS WITH 230V DEVICES!

### TIP 5: FENCE CONNECTION

1. For underground installation we would recommend Art. 32611/32612 (protective tubing is recommended).
2. Surface laid cables should be protected from sharp edges. If possible, use insulators to prevent arcing.
3. Fence supply lines should only be laid with high voltage resistant cables. Only high voltage cables should be used for the fence supply line (approval only up to 500V).

**TIP 6: IMPROVE GROUNDING**

1. Drive the earth rods into damp soil at least 1 m deep and 10 m away from the building.
2. If necessary, add more rods at a distance of at least 3 m between them and connect them together. Earth rods must be non-rusting, which means they are either stainless steel or galvanised.

**TIP 7: TYPICAL LAYOUT OF AN ELECTRIC FENCE SYSTEM**

DE  
EN  
FR  
IT  
NL  
SV  
ES

**1. ENERGISER**

It supplies power to the fence system. The correct choice of device depends on the total fence length, animal species to be fenced in or out and available power supply options. There are 9 V battery energisers, 12V rechargeable battery energisers and mains energisers.

**2. GROUNDING ROD / EARTHING**

The basic requirement for a functional electric fence, optimal fence voltage and fence security is good grounding. The ideal distance between grounding rods is 3 m and they should be pushed as deep as possible into the ground. In accordance with VDE, fence and house grounding must be at least 10m apart.

**i Info**

Grounding rods must be rust-resistant. In dry conditions, watering the grounding rods to improve the grounding and to have sufficient voltage at the fence often helps. As standard, 1-1.5m long rods are used.

**3. HIGH VOLTAGE CABLE**

This cable is multi-purpose. It is used, among other things, to connect the energiser to the grounding rod or connecting several rods together. In addition, high-voltage cables are used to pass electricity close to the ground or underground.

**! NOTICE**

Only single core (high-voltage suitable) cables may be used and never commercially available 3-core household cables (NYM cables). To prevent damage from stones, rodents, etc, you can pass the cable through a garden hose or similar.

#### 4. FENCE CONNECTION CABLE

This cable is used to connect the energiser to the electric fence. A high voltage insulated cable is recommended for this purpose. The connection can be made directly from the energiser to the fence or with a lightning protection device or fence switch in-between..



##### Info

Depending on the type of the conductor material, there are prefabricated cables with eyelets or connectors at the ends for quick and easy installation.

#### 5. CONNECTION CABLE

Connection cables are used to carry voltage to all conductor rows of the electric fence system. This allows two or three rows to be connected together and distribute the current.



##### Info

Depending on the length of the fence, it is recommended to install connecting cables every 200 - 400m.

#### 6. WARNING SIGNS

The signposting of electric fences is mandatory in public areas. The signs must be clearly visible and attached to the fence approx. every 50 - 100 m. Check with your local authority the distance required in your area.



##### Info

Warning signs are available in different languages.

#### 7. ANIMAL

As soon as the animal touches the conductor material, the circuit is closed and the animal receives an unpleasant but harmless electric shock.



##### Info

Depending on the animal species, different demands are placed on the electric fence system. Get advice to find out which products are suitable for your purposes.

---

## 16 FAQ


---

- **Must an electric fence loop back to the beginning?**  
No, because the circuit is closed by contact of animals or vegetation over the ground.
- **Can I connect several fences to the same energiser?**  
Yes, if the energiser is strong enough.
- **Can I connect two electric fencers to one electric fence?**  
ABSOLUTELY NOT, under no circumstances, as this can have a fatal outcome.
- **Why should vegetation on the fence be avoided?**  
Any leakage, either through vegetation (e.g. grass, branches) or damaged insulators, whereby the current is discharged directly into the ground, leads to the loss of voltage on the fence.

---

## 17 CE DECLARATION OF CONFORMITY

---

 Hereby VNT electronics s.r.o. declares that the product described in this manual is in compliance with the basic requirements and other relevant regulations and directives. The CE mark stands for compliance with the directives of the European Union. The declaration of conformity is deposited with the manufacturer.

## 18 WARRANTY CONDITIONS

**Name and address of the warrantor:**

VNT electronics s.r.o., Dvorská 605, 56301 Lanškroun, CZ

**Warranty period:**

3 years from the date of purchase. A claim made during the warranty period does not extend the warranty.

**Warranty territory:**

Warranty is extended to all purchasers domiciled in the European Union, Switzerland and United Kingdom.

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

If the purchased product was defective at the time of transfer of risk, the buyer shall be entitled to the statutory claims for subsequent performance, withdrawal, reduction of the purchase price, compensation for damages or reimbursement of wasted costs in accordance with the Consumer Rights Act 2015 (CRA 2015). The legal rights of the consumer are not limited by the warranty. The warranty applies in addition to the statutory rights.

**Warranty contents**

- (1) The warranty applies to products that exhibit a defect due to manufacturing faults and/or material faults during the warranty term.
- (2) In the event of a warranty claim, the warrantor has the discretionary right to repair or replace the purchased product or to reimburse the purchase price. The warrantor will only refund shipping costs by prior and explicit confirmation.
- (3) Warranty is only extended to the purchaser and is non-transferable.

**Exclusion of warranty**

- (1) The warranty does not apply insofar as the defect is caused by improper use and/or a failure to adhere to the installation instructions, instruction manual and/or maintenance instructions.
- (2) Furthermore, the warranty does not apply if the defect is due to natural wear and tear, wear and tear caused by use, overloading, overvoltage, lightning strike, wilful destruction, transport damage and accident damage after receipt of the goods, or caused by repair and rectification attempts by the customer or a third party commissioned by the customer. The warranty also does not apply to damage to the product that is caused by accessories that were not included with the original product.
- (3) The warranty does not apply to accessories that are included with the original product.

**Exercising warranty claims**

In order to exercise a warranty claim, the purchaser must send a letter or email to VOSS GmbH & Co. KG describing the warranty claim. The purchaser must prove their right to warranty by presenting the invoice or other appropriate documents (e.g. order confirmation) that enable the purchaser, the date of purchase and the purchased product to be identified.

## 19 SERVICE AND CONTACT

**Address:**

VOSS GmbH & Co. KG  
Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt  
Germany

**E-mail:** [info@voss-group.eu](mailto:info@voss-group.eu)

---

**TABLE DES MATIÈRES**

---

|           |   |           |
|-----------|---|-----------|
| <b>1</b>  | <b>NOTICE D'UTILISATION .....</b>   | <b>39</b> |
| 1.1       | SYMBOLES UTILISÉS.....  | 39        |
| <b>2</b>  | <b>INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ .....</b>                           | <b>39</b> |
| 2.1       | SÉCURITÉ DES PERSONNES.....   | 39        |
| 2.2       | SÉCURITÉ DE L'EMPLACEMENT ET DE L'INSTALLATION.....                       | 41        |
| 2.3       | SÉCURITÉ PENDANT LE FONCTIONNEMENT .....                                  | 42        |
| <b>3</b>  | <b>UTILISATION CONFORME.....</b>  | <b>43</b> |
| <b>4</b>  | <b>ÉTENDUE DE LA LIVRAISON.....</b>                                       | <b>43</b> |
| <b>5</b>  | <b>CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....</b>                                   | <b>43</b> |
| <b>6</b>  | <b>VUE D'ENSEMBLE DE L'APPAREIL.....</b>                                  | <b>44</b> |
| 6.1       | MODE DE FONCTIONNEMENT .....  | 44        |
| 6.2       | EXPLICATION DES ÉTIQUETTES SUR LE PRODUIT .....                           | 44        |
| <b>7</b>  | <b>MONTAGE ET MISE EN SERVICE.....</b>                                    | <b>45</b> |
| 7.1       | MONTAGE .....   | 45        |
| 7.2       | RACCORDEMENT DE L'ÉLECTRIFICATEUR ET MISE EN MARCHÉ.....                  | 45        |
| 7.3       | CONTRÔLE DES FONCTIONS (EN OPTION).....                                   | 47        |
| 7.4       | LA BONNE MISE À LA TERRE .....  | 47        |
| 7.5       | MONTAGE DE LA CLÔTURE.....  | 47        |
| <b>8</b>  | <b>NETTOYAGE.....</b>   | <b>48</b> |
| <b>9</b>  | <b>MAINTENANCE.....</b>   | <b>48</b> |
| <b>10</b> | <b>TRANSPORT ET STOCKAGE.....</b>   | <b>48</b> |
| <b>11</b> | <b>RÉSOLUTION DES ERREURS ET PROBLÈMES .....</b>                          | <b>49</b> |
| <b>12</b> | <b>ÉLIMINATION.....</b>   | <b>49</b> |
| <b>13</b> | <b>CONTRÔLE ÉLECTRIFICATEUR / CLÔTURE .....</b>                           | <b>50</b> |
| <b>14</b> | <b>VÉRIFICATION CÂBLE D'ALIMENTATION CLÔTURE ET MISE À LA TERRE .....</b> | <b>51</b> |
| <b>15</b> | <b>CONSEILS DE NOS EXPERTS POUR RECHERCHER LES DÉFAUTS .....</b>          | <b>52</b> |
| <b>16</b> | <b>FAQ .....</b>  | <b>54</b> |
| <b>17</b> | <b>CONFORMITÉ CE.....</b>   | <b>55</b> |
| <b>18</b> | <b>CONDITIONS DE GARANTIE .....</b>                                       | <b>55</b> |
| <b>19</b> | <b>SERVICE ET CONTACT .....</b>   | <b>55</b> |

**Fabricant :** VNT electronics s.r.o., Dvorská 605, 56301 Lanškroun, République tchèque

**Distributeur :** VOSS GmbH & Co. KG, Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt, Allemagne

## 1 NOTICE D'UTILISATION

Vous trouverez dans cette notice toutes les informations importantes relatives à votre nouvel appareil. Avant la mise en service, veuillez lire attentivement cette notice afin d'éviter tout malentendu et prévenir tout dommage. Cette notice contient des informations importantes sur la manipulation correcte de l'appareil. Veuillez conserver cette notice dans un endroit sûr pour pouvoir la consulter ultérieurement. Si l'appareil est transmis à une tierce personne, cette notice d'utilisation doit également lui être remise.

Veuillez suivre et respecter les instructions de sécurité mentionnées dans cette notice.

### 1.1 SYMBOLES UTILISÉS

Les symboles suivants peuvent apparaître dans cette notice :



#### **AVERTISSEMENT SUR LES TENSIONS ÉLECTRIQUES**

Cette mention avertit sur d'éventuelles situations dangereuses causées par les tensions électriques, qui, en cas de non-respect, peuvent entraîner des blessures graves ou la mort !



#### **AVERTISSEMENT**

Cette mention avertit sur d'éventuelles situations dangereuses qui, en cas de non-respect, peuvent entraîner des blessures graves ou la mort !



#### **PRUDENCE**

Cette mention avertit sur d'éventuelles situations dangereuses qui, en cas de non-respect, peuvent entraîner des blessures légères !



#### **REMARQUE**

Cette mention avertit sur d'éventuelles situations dangereuses qui, en cas de non-respect, peuvent entraîner des dommages matériels.



#### **Info**

Cette mention contient d'autres informations utiles.

Le produit et la notice sont susceptibles d'être modifiés. Les données techniques peuvent être modifiées sans préavis.

## 2 INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Veuillez observer et suivre les consignes de sécurité mentionnées dans ce chapitre et les sous-chapitres suivants pour éviter les problèmes de sécurité avec l'appareil. En outre, veuillez respecter les réglementations respectives de votre pays et/ou de votre région.

### 2.1 SÉCURITÉ DES PERSONNES

Les clôtures électriques, en particulier celles destinées à la protection des animaux de ferme, sont en général sûres si elles sont installées et raccordées correctement. Cependant, les clôtures électriques peuvent déclencher des chocs qui peuvent avoir des conséquences dangereuses, notamment pour les personnes ayant des problèmes de santé déjà existants. Connaître les dangers que représentent les clôtures électriques peut vous aider à prendre les précautions nécessaires.



#### **AVERTISSEMENT SUR LES TENSIONS ÉLECTRIQUES**

- » Si vous avez des doutes sur l'installation de la clôture électrique pour animaux (clôture de pâturage), nous vous recommandons de demander l'aide d'une personne qualifiée.
- » Les personnes (y compris les enfants) ayant des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux ne doivent pas utiliser cet appareil.
- » Les personnes qui n'ont pas suffisamment d'expérience et d'expertise ne doivent pas utiliser cet appareil, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou

qu'une personne responsable de leur sécurité ne leur donne des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil.

- » Veillez à ce que la clôture électrique pour animaux (clôture de pâturage), ainsi que ses équipements supplémentaires, soient correctement installés, utilisés et entretenus à intervalles réguliers afin de minimiser les dangers pour les personnes, les animaux et leur environnement.
- » Tenez les enfants le plus possible éloignés de l'installation de clôture. Les enfants qui se tiennent à proximité de l'installation de clôture doivent être surveillés.
- » Un enchevêtrement dans un filet de clôture électrique peut entraîner un choc électrique. N'installez pas de filets de clôture électrique dans des zones où des enfants peuvent se trouver.
- » Veillez à utiliser aux endroits où les enfants pourraient être laissés sans surveillance, ainsi que sur les clôtures électriques pour animaux (clôtures de pâturage) avec une polarité alternée (clôtures Plus/Moins), uniquement des appareils de faible puissance ou des sorties moins puissantes avec une énergie d'impulsion limitée (1 joule).
- » Évitez la construction de clôtures électriques pour animaux (clôtures de pâturage) pouvant être source d'enchevêtrements pour les personnes.
- » Dans la plupart des cas, le contact avec les clôtures électriques déclenche un choc inoffensif, qui se produit déjà lors du premier contact. Les clôtures correctement installées génèrent des chocs par impulsions qui permettent à la victime de se libérer immédiatement dès le premier choc ; Cependant, les clôtures qui n'ont pas d'impulsion peuvent transmettre un choc électrique continu au corps sur une longue durée, ce qui peut avoir des conséquences fatales. Dans certains cas, les victimes piégées perdent conscience lorsqu'elles entrent en contact avec la clôture électrique. Une issue fatale ne peut être totalement exclue dans le cas d'accidents électriques.
- » Évitez de toucher les clôtures électriques pour animaux (clôtures de pâturage), en particulier avec la tête, le cou ou le haut du corps. Ne passez pas par-dessus, à travers ou sous la clôture. Utilisez un portail ou un autre point de passage pour franchir la clôture.
- » Tenter de passer sous une clôture électrique peut provoquer un choc à la tête lorsqu'on entre en contact avec la clôture. Une personne souffrant d'une maladie cardiaque, en particulier quelqu'un portant un stimulateur cardiaque, a un risque plus élevé de perdre conscience qu'une personne en bonne santé. Le risque augmente si la tête ou le cou touche le fil électrifié.
- » Le risque, qu'une personne ayant contact avec une clôture électrique subisse un arrêt cardiaque ou une fibrillation ventriculaire, s'avère faible. La synchronisation des électrificateurs de clôture électrique et la pulsation correcte de la clôture électrique peuvent prévenir l'arrêt cardiaque et la fibrillation ventriculaire.
- » Les clôtures électriques mal installées et à fort ampérage peuvent provoquer des chocs électriques entraînant une perte de contrôle musculaire. Un choc électrique peut provoquer des spasmes musculaires douloureux qui peuvent briser les os et disloquer des articulations.



### Info

Veillez noter que les prescriptions suivantes relatives au marquage des clôtures électriques pour animaux (clôtures de pâturage) sont spécifiques à chaque pays. Suivez les prescriptions de votre pays respectif.

- » Afin d'avertir les personnes extérieures des dangers éventuels, les clôtures électriques pour animaux (clôtures de pâturage) longeant une route ou un chemin public, doivent être identifiées à intervalles fréquents par des panneaux d'avertissement. Ces panneaux d'avertissement doivent être fixés

bien visiblement aux piquets de la clôture ou coincés aux fils de la clôture. Pour ces panneaux d'avertissement, les prescriptions suivantes doivent être respectées :

- Dimension minimum de 100 mm x 200 mm
- Caractères noirs (taille des caractères 25 mm minimum, des deux côtés, non-effaçable) sur un fond jaune avec le contenu mentionnant "ATTENTION CLÔTURE ÉLECTRIQUE" et/ou du pictogramme montré dans l'image :



- » Dès que la clôture électrique pour animaux (clôture de pâturage) croise un sentier public, un portail non électrifié doit être installé à cet endroit ou un passage via un échalier doit être existant. Les fils électrifiés à proximité doivent également être signalés par des panneaux d'avertissement.
- » En général, des panneaux d'avertissement doivent être placés à chaque portail ou point d'accès et à des intervalles de 10-100 m env.

## 2.2 SÉCURITÉ DE L'EMPLACEMENT ET DE L'INSTALLATION



### AVERTISSEMENT SUR LES TENSIONS ÉLECTRIQUES

- » Lors de l'installation de lignes de raccordement et de fils de clôtures électriques pour animaux (clôtures de pâturage) à proximité de lignes à haute tension, il faut respecter les distances minimales suivantes :

| Tension de la ligne à haute tension | Distance aérienne |
|-------------------------------------|-------------------|
| ≤ 1.000 volts                       | 3 mètres          |
| > 1.000 ≤ 33.000 volts              | 4 mètres          |
| > 33.000 volts                      | 8 mètres          |

- » Lors de l'installation de lignes de connexion et de fils de clôtures électriques pour animaux (clôtures de pâturage) à proximité d'une ligne à haute tension, ceux-ci ne doivent être installés qu'à une hauteur maximale de 3 m au-dessus du sol. Cette hauteur doit être respectée de chaque côté de la projection verticale du conducteur extérieur de la ligne à haute tension sur le sol. Les distances suivantes s'appliquent :
  - 2 m pour les lignes à haute tension d'une tension nominale allant jusqu'à 1 000 V.
  - 15 m pour les lignes à haute tension d'une tension nominale de plus de 1 000 V.
- » Suivez les instructions de mise à la terre figurant dans la notice.
- » Gardez une distance minimale de 10 m entre toute électrode de l'électrificateur et les autres dispositifs mis à la terre (par ex., la mise à la terre de protection du système d'alimentation électrique ou la mise à la terre d'un système de télécommunications).
- » Veillez à ce que les câbles de raccordement courant à l'intérieur des bâtiments soient efficacement isolés des parties porteuses et mises à la terre du bâtiment. Pour ce faire, utilisez des lignes à haute tension isolées.
- » Veillez à ce que les lignes de raccordement souterraines passent par des conduits d'installation électriques en matériau isolant ou utilisez le cas échéant des lignes à haute tension isolées.

DE  
EN  
FR  
IT  
NL  
SV  
ES

- » Veillez à ce que les câbles de raccordement ne soient pas endommagés par des sabots d'animaux ou des roues de tracteur pouvant les enfoncer.
- » N'utilisez pas la conduite d'installation électrique des lignes d'alimentation en courant, de communication ou de données lorsque vous posez les lignes de raccordement.
- » La clôture électrique pour animaux (clôture de pâturage) doit être éloignée d'au moins 2,5 m des objets métalliques mis à la terre (par ex., abreuvoirs, conduites d'eau). Cela vaut en particulier pour les endroits où des personnes peuvent se trouver.
- » Ne croisez pas les câbles de raccordement et les fils de la clôture électrique pour animaux (clôture de pâturage) au dessus de voies à haute tension ou de communication.
- » Évitez les croisements avec des lignes à haute tension. Si cela ne peut pas être évité, le croisement doit se faire en dessous de la ligne électrique et aussi près que possible à angle droit.
- » Ne pas utiliser de convertisseur pour alimenter des électrificateurs de 230V. Des dysfonctionnements, des dommages ou la destruction de l'appareil peuvent par la suite se produire. N'utilisez que des prises de courant correctement installées pour l'alimentation électrique.
- » N'alimentez pas une clôture électrique pour animaux (clôture de pâturage) à partir de deux électrificateurs séparés ou de circuits électriques de clôture indépendants d'un même électrificateur.
- » Les fils barbelés ou les fils barbelés rasoir ne doivent pas être électrifiés avec un électrificateur de clôture.
- » Des fils barbelés ou des fils barbelés rasoir non électrifiés peuvent être utilisés pour soutenir un ou plusieurs fils électrifiés déportés d'une clôture électrique pour animaux (clôture de pâturage). Les fils électrifiés doivent être maintenus à une distance verticale d'au moins 150 mm des fils non électrifiés au moyen de supports. Veillez à ce que le fil non électrifié soit mis à la terre à intervalles réguliers.
- » Il doit y avoir une distance minimale de 2,5 m entre les fils des deux clôtures électriques pour animaux (clôtures de pâturage) alimentées par des électrificateurs de clôture séparés cadencés indépendamment. Si la zone doit être fermée, n'utilisez que des matériaux électriquement non conducteurs ou une barrière métallique isolante.
- » Assurez-vous que tous les équipements auxiliaires fonctionnant sur le secteur et connectés au circuit de la clôture électrique ont le même degré d'isolation que l'électrificateur utilisé.
- » Assurez-vous que l'équipement auxiliaire est utilisé dans un environnement à l'épreuve des intempéries. L'utilisation en extérieur n'est autorisée que si elle a été certifiée par le fabricant et si l'équipement présente un niveau de protection minimum de IPX4.

## 2.3 SÉCURITÉ PENDANT LE FONCTIONNEMENT



### AVERTISSEMENT SUR LES TENSIONS ÉLECTRIQUES

- » Vérifiez tous les jours la bonne tension, la mise à la terre et la signalisation de votre installation de clôture électrique ainsi que tout autre défaut éventuel. Le cas échéant, notez les tensions mesurées sur la clôture électrique. Pour vérifier la tension, n'utilisez pas de multimètre. Cet appareil n'est pas conçu pour les tensions élevées d'un électrificateur de clôture : utilisez à cet effet des testeurs de tension spéciaux.
- » Les éclairs peuvent provoquer des incendies sur les systèmes de clôtures électriques et provoquer des dysfonctionnements. La séparation de la commande de la ligne de clôture et de la source d'énergie avant un orage

voire un éventuel coup de foudre peut minimiser les effets de la foudre. Dévier le courant de la foudre vers le sol avant qu'il n'endommage la commande de la clôture en installant un paratonnerre entre la clôture et la commande.

- » Évitez de placer des objets inflammables près de votre clôture électrique. Couper les broussailles à proximité réduit également le risque d'incendie, car les courts-circuits dans le système de clôture peuvent provoquer des étincelles.
- » N'utilisez pas l'appareil s'il y a un risque d'inondation de la clôture électrique pour animaux (clôture de pâturage).
- » Si l'intervalle entre les impulsions est inférieur à 1 seconde, l'appareil doit être immédiatement éteint et réparé si nécessaire. Dans le cas d'un intervalle supérieur à 1,7 seconde entre les impulsions, l'appareil n'assure plus la sécurité de garde des animaux et doit être contrôlé.

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

### 3 UTILISATION CONFORME

Le VOSS.pet fenci est un électrificateur de clôture permettant le raccordement d'une clôture électrique pour petits animaux ou animaux domestiques. Le VOSS.pet fenci convient aussi pour protéger les terrains, la maison, les plans d'eau, les volières ou les étables, entre autres contre les martres, les hérons, les rats laveurs et les renards. Il sert en même temps de délimitation visuelle d'un terrain. Aucune autre utilisation n'est autorisée.

Cet électrificateur de clôture est conçu uniquement pour un usage privé et non pour une utilisation professionnelle.

### 4 ÉTENDUE DE LA LIVRAISON

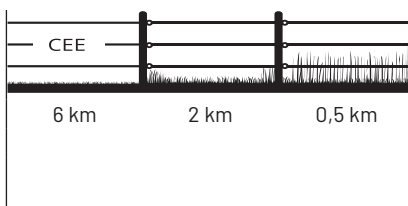
Sont fournis :

- 1x électrificateur de clôture VOSS.pet fenci 230 V
- 1x câble de raccordement de clôture
- 1x câble de mise à la terre
- 1x vis de fixation
- 1x panneau d'avertissement « ATTENTION CLÔTURE ÉLECTRIQUE »
- 1x mode d'emploi

### 5 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

#### 41205 - fenci M03

|                                      |             |
|--------------------------------------|-------------|
| Branchement au réseau :              | 230 VAC, 1W |
| Énergie stockée :                    | 0,3 J       |
| Énergie de sortie :                  | 0,2 J       |
| Tension de sortie maxi. à 500 ohms : | 750 V       |
| Tension de sortie maxi. à vide :     | 2 500 V     |
| Classe de protection :               | IP44        |
| Piquets de mise à la terre (1 m) :   | 1x          |

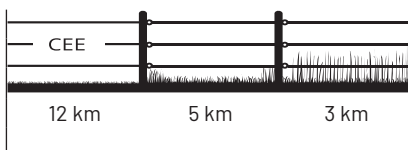


#### Dimensions et poids

|                 |        |                |       |
|-----------------|--------|----------------|-------|
| Diamètre env. : | 150 mm | Hauteur env. : | 58 mm |
|-----------------|--------|----------------|-------|

#### 41210 - fenci M05

|                                      |             |
|--------------------------------------|-------------|
| Branchement au réseau :              | 230 VAC, 1W |
| Énergie stockée :                    | 0,4 J       |
| Énergie de sortie :                  | 0,3 J       |
| Tension de sortie maxi. à 500 ohms : | 2 500 V     |
| Tension de sortie maxi. à vide :     | 9 000 V     |



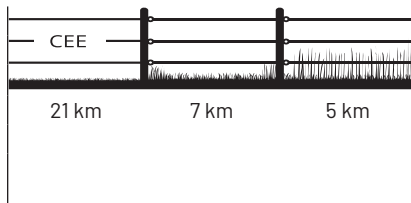
Classe de protection : IP44  
 Piquets de mise à la terre (1 m) : 1x

**Dimensions et poids**

Diamètre env. : 150 mm      Hauteur env. : 58 mm

**41215 - fenci M09**

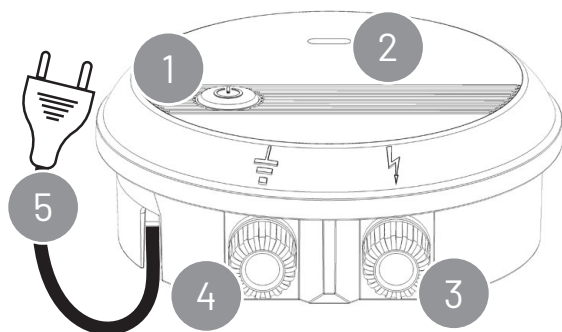
Branchement au réseau : 230 VAC, 2 W  
 Énergie stockée : 0,8 J  
 Énergie de sortie : 0,6 J  
 Tension de sortie maxi. à 500 ohms : 3 000 V  
 Tension de sortie maxi. à vide : 9 500 V  
 Classe de protection : IP44  
 Piquets de mise à la terre (1 m) : 1x



**Dimensions et poids**

Diamètre env. : 150 mm      Hauteur env. : 58 mm

**6 VUE D'ENSEMBLE DE L'APPAREIL**



| N° | Désignation   |
|----|---|
| 1  | Interrupteur Marche / Arrêt                               |
| 2  | DEL témoin  |
| 3  | Raccordement de la clôture (écrou de raccordement, rouge) |
| 4  | Raccordement à la terre (noir)                            |
| 5  | Connecteur secteur 230 V                                  |



**6.1 MODE DE FONCTIONNEMENT**

Le VOSS.PET fenci produit des impulsions électriques à intervalles réguliers. Il est d'une part raccordé à la terre (« mise à la terre ») et d'autre part au matériau conducteur de votre clôture. Si une connexion survient entre la terre et la clôture (court-circuit), par exemple, par contact avec l'animal, le circuit électrique se ferme. Ce choc électrique est ressenti comme désagréable par l'animal et produit l'effet de dissuasion souhaité.

Le circuit électrique est fermé via la mise à la terre. Il n'est pas obligatoire que vous réalisiez une clôture fermée. Vous pouvez arrêter la clôture comme vous le souhaitez.

**6.2 EXPLICATION DES ÉTIQUETTES SUR LE PRODUIT**

| Symbole | Signification  |
|---------|--|
|         | Élimination des appareils électriques                      |
|         | Atteste que le produit est conforme aux directives de l'UE |

| Symbole   | Signification  |
|---|--|
|  | Classe de protection II pour produits électriques à double isolation |
|  | Lecture du mode d'emploi   |
| <b>IPX4</b>   | Résistant aux projections d'eau selon le type de protection IP X4    |

## 7 MONTAGE ET MISE EN SERVICE

### 7.1 MONTAGE

Lors du choix du lieu de montage, veuillez respecter les consignes de sécurité figurant au chapitre 2. Choisissez un lieu où :

- il est possible d'avoir une bonne mise à la terre.
- il est possible d'accrocher l'électrificateur de manière sûre et au sec.
- tout écoulement d'eau permanent est exclu.
- l'électrificateur est hors de portée des enfants et des animaux.
- l'électrificateur est bien accessible.



#### AVERTISSEMENT

- » Risque d'incendie. Installez l'électrificateur uniquement sur un support ignifugé.
- » Ne placez pas l'appareil directement sur le sol. Choisissez un lieu de montage situé à au moins 20 cm du sol.



#### AVERTISSEMENT SUR LES TENSIONS ÉLECTRIQUES

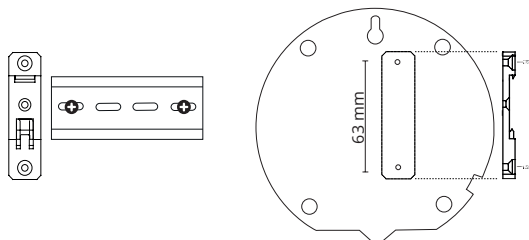
Pour éviter d'endommager l'isolation du câble, ne posez pas de câble en PVC à une température inférieure à +5°C.

Fixez l'appareil perpendiculairement à un mur approprié, par exemple à l'aide de la vis de fixation fournie.



#### Info

Un support de montage à clip pratique est aussi fourni dans les accessoires, art. n° 41150. L'appareil peut être ainsi monté sur un profilé chapeau courant du commerce.



### 7.2 RACCORDEMENT DE L'ÉLECTRIFICATEUR ET MISE EN MARCHÉ



#### AVERTISSEMENT

N'utilisez plus l'appareil dès qu'il présente des dommages visibles.

1. Dévissez les deux écrous de raccordement (3 et 4).
2. Reliez le raccordement à la terre (4) à votre piquet de mise à la terre à l'aide du câble de raccordement fourni. Pour une mise à la terre correcte, suivez les conseils du paragraphe 7.3.

**i Info**

Comme raccordement, nous vous conseillons un câble avec des cosses de raccordement M8. Les piquets de mise à la terre doivent avoir une longueur minimale de 50 cm. Plus la mise à la terre est bien faite, plus l'impulsion de courant à la clôture sera efficace.

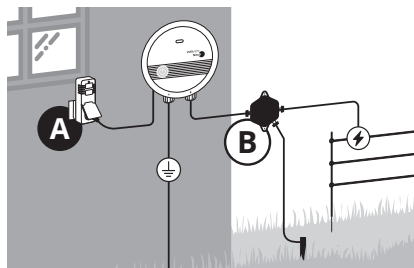
- Reliez la connexion de la clôture (3) à la clôture par le câble de raccordement de clôture.
- Remettez en place les écrous de raccord sur les bornes de connexion (3 et 4), puis serrez-les à la main.

**! REMARQUE**

Pour éviter les dommages dus à la foudre, nous vous recommandons l'installation d'un disjoncteur différentiel FI (A) et d'un dispositif parafoudre (B), par exemple les art. n° 44755 et 48015.

**AVERTISSEMENT SUR LES TENSIONS ÉLECTRIQUES**

Ne branchez la fiche que dans des prises de courant installées de manière conforme, sinon cela peut entraîner un court-circuit ou un choc électrique. La prise de courant utilisée doit être équipée d'un disjoncteur différentiel (RCD) ( $\leq 30\text{mA}$ ).



- Branchez la fiche secteur (5) dans une prise de courant proche.

**AVERTISSEMENT SUR LES TENSIONS ÉLECTRIQUES**

Veillez à ce qu'aucune personne (enfants compris) ou qu'aucun animal ne se trouve à proximité immédiate de la clôture lors de la mise en service.

- Mettez l'électrificateur sous tension en maintenant la touche marche/arrêt (1) enfoncée pendant plus de 2 secondes.

*L'électrificateur de clôture électrique est sous tension et opérationnel.*

*La DEL témoin (2) clignote au rythme des impulsions.*

**VOSS.pet fenci M09 :** La DEL témoin (2) vous montre par son clignotement bleu que l'appareil fonctionne et que la tension de la clôture est supérieure à 3 000 volts. Si la DEL témoin (2) clignote en rouge, la tension de la clôture est inférieure à 3 000 volts. Contrôlez la clôture pour trouver un éventuel défaut.

**i Info**

Si vous utilisez une clôture de type filet avec le VOSS.pet fenci, par exemple pour votre animal domestique, nous vous recommandons d'être présent, lors de la première mise en service de votre système de clôture. Conduisez votre animal vers la clôture afin qu'il apprenne à respecter la clôture. L'entraînement peut durer quelques jours et vous serez peut-être obligé d'adapter légèrement votre clôture.

**AVERTISSEMENT**

Il y a un risque de feu couvant si la chaleur s'accumule. Pendant le fonctionnement, l'appareil ne doit pas être recouvert de tissu car cela pourrait provoquer une accumulation de chaleur et éventuellement un incendie. Par conséquent, pas de montage dans des zones présentant un risque d'incendie (p. ex. entrepôts de foin et de paille).

**AVERTISSEMENT SUR LES TENSIONS ÉLECTRIQUES**

Ne recouvrez pas l'appareil de sacs plastiques ou autres afin d'éviter toute formation d'eau de condensation.

### 7.3 CONTRÔLE DES FONCTIONS (EN OPTION)

Pour contrôler le fonctionnement de votre appareil, suivez le conseil 1 Vérification de l'appareil au chapitre 15.



#### REMARQUE

Pour vérifier la tension, n'utilisez pas de multimètre. Cet appareil n'est pas conçu pour les tensions élevées d'un électrificateur de clôture : utilisez à cet effet des voltmètres spéciaux, comme par exemple, les articles 44700 et 44876.

### 7.4 LA BONNE MISE À LA TERRE



#### AVERTISSEMENT SUR LES TENSIONS ÉLECTRIQUES

- » Pour la mise à la terre, respectez les consignes de sécurité correspondant au site d'implantation et à l'installation (voir paragraphe 2.2).
- » Respectez une distance minimale de 10 m avec d'autres systèmes mis à la terre (par exemple, terre de protection du système d'alimentation électrique ou mise à la terre d'un système de télécommunication).
- » Assurez-vous que la mise à la terre n'est pas accessible à des animaux ou des personnes afin d'éviter les dommages éventuels. La mise à la terre doit toutefois rester accessible pour d'éventuelles réparations.

La mise à la terre correcte d'une clôture est extrêmement importante. Si vous assurez une mise à la terre optimale, le VOSS.PET fenci atteindra ses pleines performances et vous obtiendrez la meilleure sécurité possible sur la clôture.

- Nous vous conseillons de choisir un emplacement le plus humide et herbeux possible pour la mise à la terre.
- Les piquets métalliques galvanisés d'une longueur minimale de 50 cm (par exemple art. n° 44214) servent de piquets de mise à la terre.
- En cas de sol sec et de longue clôture, placez d'autres piquets de mise à la terre espacés d'environ 2 à 3 m pour améliorer la mise à la terre. Comme câble de liaison entre les piquets de mise à la terre, nous vous recommandons l'art. n° 33615.



#### Conseil pour la bonne distance entre les piquets

La règle est la suivante : longueur du piquet de mise à la terre + longueur du deuxième piquet de mise à la terre = distance minimale entre les deux piquets de mise à la terre (ex. : Piquet de mise à la terre n° 1 (0,75 m) + piquet de mise à la terre n° 2 (1,5 m) = 2,25 m au minimum d'écart entre les deux piquets de mise à la terre)

### 7.5 MONTAGE DE LA CLÔTURE

Outre la bonne mise à la terre, pour une installation parfaite de votre clôture électrique, vous avez besoin d'un matériau conducteur adéquat et d'isolateurs. Le matériau conducteur présente une résistance électrique faible ce qui permet au courant de mieux passer. Les isolateurs ont une résistance électrique élevée et servent à maintenir ou guider le matériau conducteur.

Faites-vous conseiller pour savoir quels produits conviennent à votre projet.

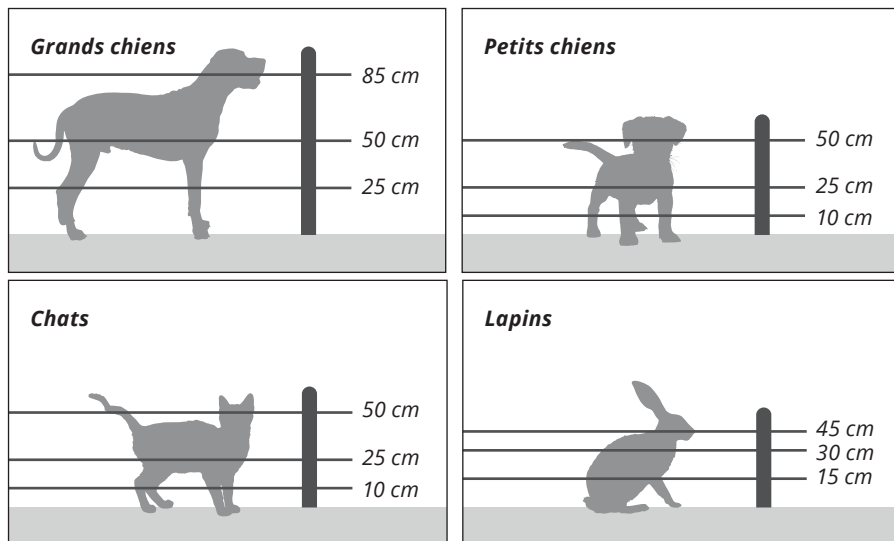
Afin d'assurer une meilleure conductivité à votre installation de clôture, respectez les points suivants :

- Maintenez toujours votre clôture exempte de végétation. Ne faites pas passer votre clôture par des haies, et évitez que des branches ou des arbustes n'entravent le circuit électrique car cela réduit le courant de votre clôture, et l'intensité souhaitée de l'impulsion électrique pourrait le cas échéant ne plus être assez puissante.
- Assurez-vous que le matériau conducteur de votre clôture ne touche pas le sol, par exemple parce qu'il pend.
- Utilisez des piquets de clôture uniquement avec des isolateurs pour isoler le matériau conducteur du piquet et de la terre. De cette manière, vous éviterez que la tension ne se perde, et serez sûr(e) de faire passer la puissance de courant souhaitée à travers le matériau conducteur de votre clôture.

**i** **Info**

Il n'est pas obligatoire que vous réalisiez une clôture fermée. Vous pouvez arrêter la clôture comme vous le souhaitez.

Les distances recommandées pour les conducteurs sont les suivantes :

**8 NETTOYAGE****!** **REMARQUE**

- » Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits/solutions agressifs, de brosses, d'objets pointus, etc. Ils pourraient endommager la surface.
- » N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides. Vous risqueriez de créer un court-circuit.

En cas de salissures, nettoyez l'appareil avec un chiffon doux humide.

**9 MAINTENANCE**

L'appareil nécessite peu d'entretien. Cependant, vous devez effectuer régulièrement des contrôles visuels. Vérifiez l'absence de dommages sur l'appareil avant chaque utilisation. Il n'y a pas de pièces à entretenir à l'intérieur de l'appareil.

**AVERTISSEMENT**

N'utilisez plus l'appareil dès qu'il présente des dommages visibles.

**10 TRANSPORT ET STOCKAGE****!** **REMARQUE**

- » Pour transporter l'appareil, emballez-le de manière à le protéger contre les chocs. Pour cela, utilisez idéalement l'emballage d'origine.
- » Stockez l'appareil à une température ambiante comprise entre -10 °C et +40 °C et assurez-vous qu'il est protégé contre l'humidité.

## 11 RÉOLUTION DES ERREURS ET PROBLÈMES

### ! REMARQUE

- » Ne procédez à aucune modification inappropriée sur l'appareil.
- » N'ouvrez jamais le boîtier. Contactez le service après-vente pour toute réparation.

Si, même après avoir suivi les solutions proposées ci-après, des problèmes se produisent sur l'appareil ou d'autres défauts sont constatés, contactez le SAV. Les coordonnées se trouvent au chapitre 19.

| Erreur/problème                                     | Solution   |
|---|--|
| L'appareil ne fonctionne pas/la LED ne s'allume pas | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Vérifiez les fonctions de l'appareil (voir paragraphe 7.3).</li> <li>● Vérifiez la prise utilisée. Contactez des professionnels pour toute réparation.</li> </ul>   |
| Perte de tension/décharge sur la clôture            | Débarrassez la clôture de la végétation (taillez et tondez).   |
| La tension sur la clôture n'est pas suffisante      | La clôture est trop longue. Réduisez la zone ou utilisez un appareil plus puissant.  |
| Mauvaise mise à la terre                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Suivez les conseils du paragraphe 7.4.</li> <li>● Piquets de mise à la terre corrodés. Changez les piquets de mise à la terre.</li> <li>● Câbles/raccordements défectueux. Remplacez le matériel défectueux.</li> </ul> |
| <b>VOSS.pet fenci M09</b>                           |  |
| La DEL témoin s'allume en rouge                     | La tension de la clôture est inférieure à 3 000 volts. Contrôlez la clôture pour trouver un éventuel défaut.   |

## 12 ÉLIMINATION

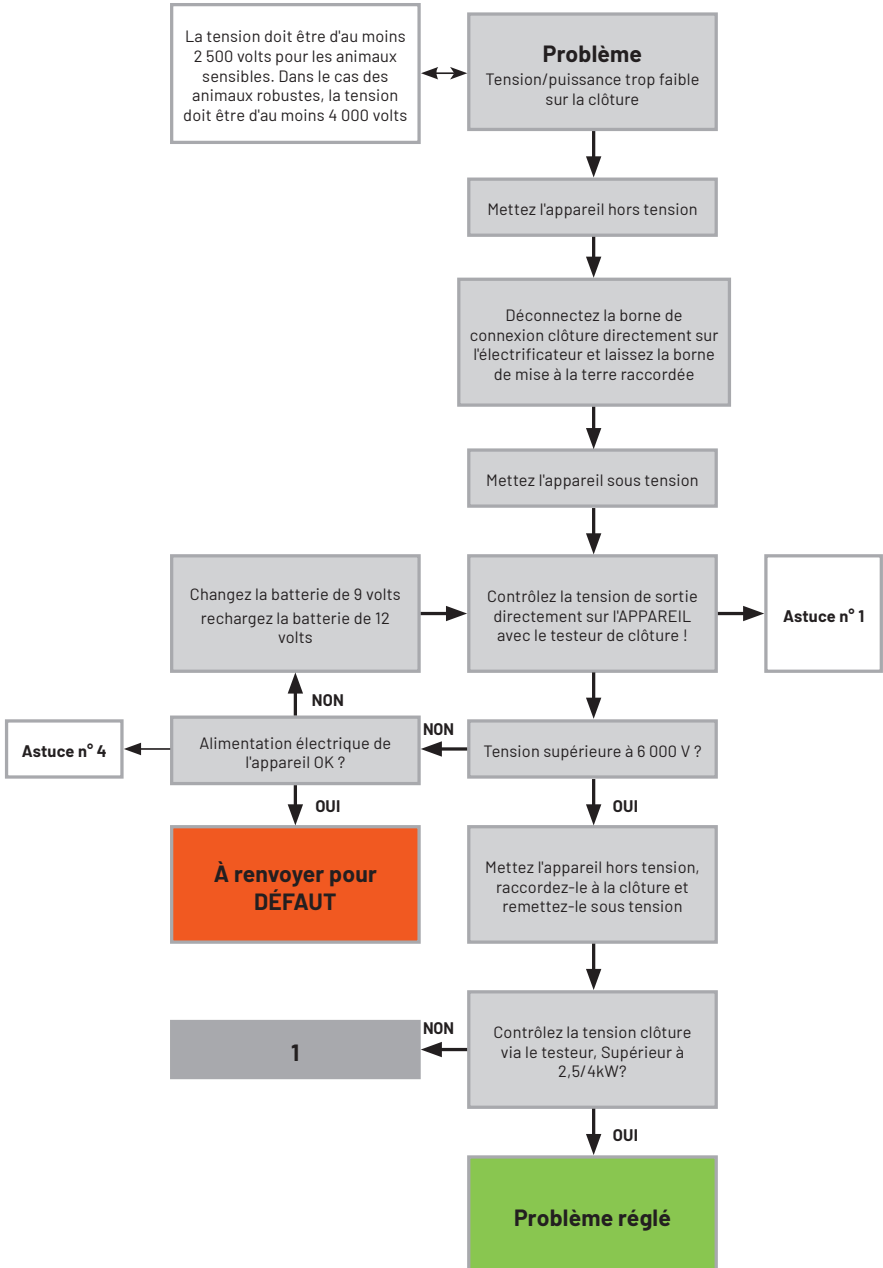


Le symbole de la poubelle barrée sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers normaux. Les usagers finaux sont tenus de déposer les équipements usagés dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques.

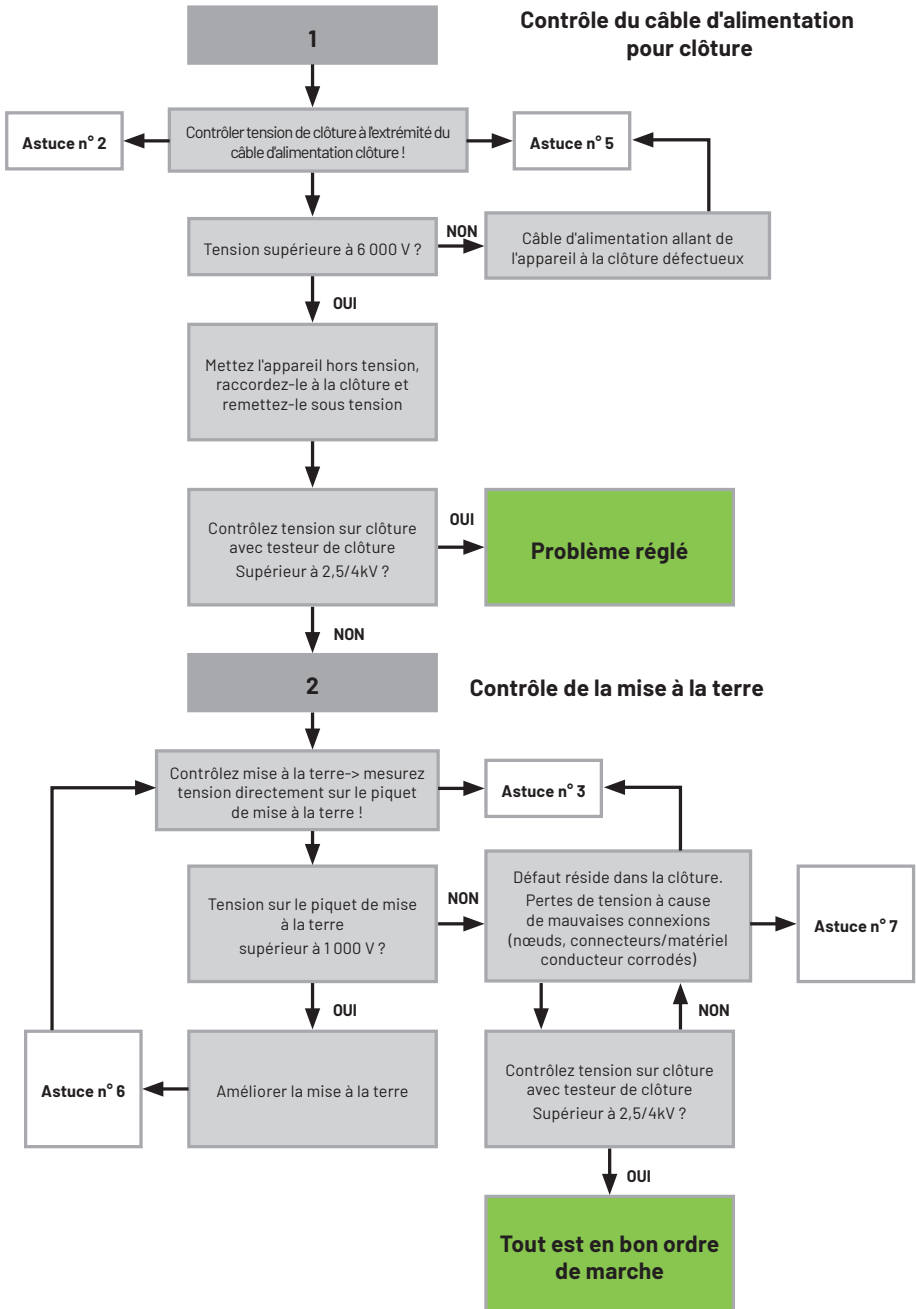
Si le produit contient une pile ou un accumulateur, ceux-ci doivent être éliminés, si possible, séparément du produit. En tant qu'utilisateur final, vous êtes légalement tenu de rapporter les piles usagées. Vous pouvez rapporter gratuitement les piles usagées que nous proposons/ou avons proposées dans notre gamme de produits en tant que piles neuves à notre magasin d'expédition (adresse d'expédition) ou dans un centre de matériaux recyclables à proximité de chez vous. Si la pile ou l'accumulateur contient plus de 0,0005% de mercure en poids, plus de 0,002% de cadmium en poids ou plus de 0,004% de plomb en poids, cela est indiqué par le symbole chimique correspondant (Hg Cd, ou Pb) sous le symbole de la poubelle barrée sur la pile ou l'accumulateur. Les piles et les accumulateurs contiennent des matériaux recyclables tels que le zinc, le fer, l'aluminium, le lithium et l'argent. De plus, ils peuvent contenir des matériaux tels que du mercure, du cadmium et du plomb qui sont toxiques et mettent en danger l'environnement s'ils ne sont pas éliminés correctement. Les métaux lourds peuvent avoir des effets néfastes sur la santé humaine, animale et végétale et s'accumuler dans l'environnement.

La collecte séparée et l'élimination appropriée de vos vieux appareils et de vos piles/accumulateurs usagés contribuent à la préservation des ressources naturelles et garantissent un recyclage qui protège la santé humaine et préserve l'environnement. Pour savoir où trouver des points de collecte pour vos vieux appareils ou vos piles/accumulateurs usagés, adressez-vous à l'administration de votre ville ou de votre commune, aux entreprises locales d'élimination des déchets ou à VOSS GmbH & Co. KG.

### 13 CONTRÔLE ÉLECTRIFICATEUR / CLÔTURE



## 14 VÉRIFICATION CÂBLE D'ALIMENTATION CLÔTURE ET MISE À LA TERRE



DE  
EN  
FR  
IT  
NL  
SV  
ES

## 15 CONSEILS DE NOS EXPERTS POUR RECHERCHER LES DÉFAUTS

### CONSEIL 1: VÉRIFICATION DE L'APPAREIL (FIG. 1)

1. Retirez l'écrou moleté des sorties de mise à la terre et de clôture.
2. Connectez la sortie de terre à la tige de terre du testeur de clôture.
3. Connectez maintenant le testeur de clôture à la sortie de la clôture. > 6000V devrait maintenant s'afficher. Mesurez uniquement avec des testeurs de clôture à 2 pôles (avec tige de terre). N'utilisez pas de testeurs de clôture à 1 pôle !

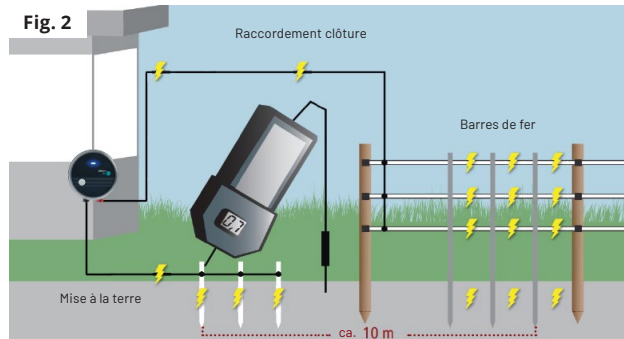
### CONSEIL 2: VÉRIFICATION DU CÂBLE D'ALIMENTATION DE LA CLÔTURE

1. Éteignez l'appareil.
2. Débranchez le câble d'alimentation de la clôture.
3. Remettez l'appareil en marche et mesurez sur l'alimentation de la clôture. (Ici, la tension doit être presque identique à celle relevée sur l'électrificateur).

### CONSEIL 3: VÉRIFICATION DE LA MISE À LA TERRE (FIG. 2)

#### Comment mesurer la tension directement sur le piquet de terre?

1. Court-circuitez le fil de clôture avec le sol à une distance d'environ 10 m de la mise à la terre (par ex. avec des barres de fer).
2. Mesurez maintenant la tension directement entre le sol et la mise à la terre (la tension ne doit pas dépasser 1000V). S'il existe déjà une tension sur la mise à la terre sans barres de fer, il faut l'améliorer.



### CONSEIL 4: ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

1. Appareils avec 9V : la pile doit avoir entre 4 et 9V.
2. Appareils avec 12V : la batterie doit avoir plus de 11,4V. Décharge profonde possible sous 11V.
3. Appareils 230V : les appareils doivent clignoter, si nécessaire, essayer sur une autre prise (pas de clignotement = défectueux).

#### N'UTILISEZ PAS D'ONDULEUR AVEC DES APPAREILS EN 230V!

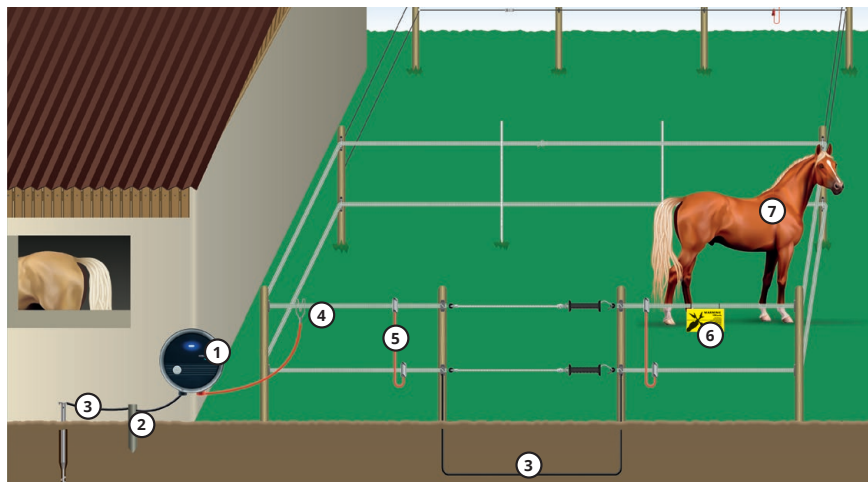
### CONSEIL 5: ALIMENTATION DE LA CLÔTURE

1. Les lignes souterraines ne doivent être posées qu'avec l'art. 32611/32612. (La pose dans une gaine de protection est recommandée).
2. Les lignes aériennes doivent être protégées contre les bords coupants. Si possible, posez des isolateurs pour éviter les embrasements.
3. Les lignes d'alimentation des clôtures ne doivent être posées qu'avec des câbles résistants à la haute tension. Aucun câble d'installation domestique ne doit être utilisé (homologation uniquement jusqu'à 500V).

## CONSEIL 6: AMÉLIORER LA MISE À LA TERRE

1. Enfoncez les piquets de terre à 10 m du bâtiment dans un sol toujours humide à au moins 1 m de profondeur.
2. Enfoncez plusieurs piquets de terre à un intervalle d'au moins 3 m et reliez-les entre eux. Les piquets de terre doivent être dans un matériau inoxydable, par ex. en acier inoxydable, ou doivent être galvanisés.

## CONSEIL 7: INSTALLATION TYPIQUE D'UNE CLÔTURE DE PÂTURAGE



DE  
EN  
FR  
IT  
NL  
SV  
ES

### 1. ELECTRIFICATEUR DE CLÔTURE ÉLECTRIQUE

L'électrificateur de clôture de pâturage assure l'alimentation électrique de la clôture. L'électrificateur approprié est déterminé par la longueur totale de la clôture, l'espèce d'animal à clôturer et les possibilités de raccordement. Il est possible d'utiliser des appareils à piles de 9V, des appareils à batteries rechargeables de 12V ou des appareils avec 230V via une connexion au réseau.

### 2. PIQUET DE TERRE / MISE À LA TERRE

Une bonne mise à terre est la condition essentielle pour assurer le fonctionnement correct de votre clôture électrique, une tension optimale sur la clôture et une bonne sécurité de garde de vos animaux. La distance idéale entre les piquets de terre est de 3 m et ils doivent être enfoncés aussi profondément que possible dans le sol. Selon les prescriptions de l'autorité compétente VDE, les mises à la terre de la clôture et de la maison doivent être distantes d'au moins 10 m.

#### **i** Info

Les piquets de terre doivent être protégés contre la rouille, sinon ils ont un effet isolant. En cas de sécheresse, il est souvent utile d'arroser les piquets de terre pour améliorer ainsi la mise à la terre et avoir une tension suffisante sur la clôture. Des piquets d'une longueur de 1 à 1,5 m sont en général utilisés.

### 3. CÂBLE HAUTE TENSION

Ce câble est polyvalent. Il est utilisé, entre autres, pour le raccordement de l'électrificateur au piquet de terre ou pour le raccordement des piquets de terre entre eux. De plus, des câbles à haute tension sont utilisés pour l'acheminement du courant à proximité du sol ou sous terre.

## ! REMARQUE

Seuls les câbles à 1 conducteur (adaptés à la haute tension) doivent être utilisés et jamais les câbles domestiques standard à 3 conducteurs (câbles Nym). Pour éviter les dommages causés par les pierres, les rongeurs, etc., vous pouvez les recouvrir sur les longues distances avec un tuyau d'arrosage ou un tube vide.

## 4. CÂBLE DE CONNEXION DE LA CLÔTURE

Ce câble est utilisé pour le raccordement de l'électrificateur à la clôture électrique. A cet effet, un câble isolé haute tension est également recommandé. La connexion peut se faire directement de l'appareil à la clôture, mais aussi via un dispositif interposé de protection contre la foudre ou un interrupteur de clôture.

### i Info

Selon le type de matériau conducteur, il existe des câbles préfabriqués avec des oeilletons ou des connecteurs aux extrémités pour une installation rapide et facile.

## 5. CÂBLE DE CONNEXION

Les câbles de connexion sont utilisés pour acheminer le courant sur toutes les rangées de matériaux conducteurs de la clôture électrique. Ils permettent de relier deux ou trois rangées entre elles pour répartir le courant dans la clôture.

### i Info

Selon la longueur de la clôture, il est recommandé d'installer des câbles de connexion tous les 200-400m.

## 6. PANNEAUX D'AVERTISSEMENT

La signalisation des clôtures électriques est obligatoire le long des chemins publics. Les panneaux doivent être bien visibles et apposés à la clôture tous les 100 m environ.

### i Info

Les panneaux d'avertissement sont disponibles dans différentes langues.

## 7. ANIMAL

Dès que l'animal touche le matériau conducteur, le circuit électrique est fermé et l'animal reçoit une décharge électrique désagréable mais sans danger.

### i Info

En fonction de l'espèce animale, les exigences demandées à l'installation de clôture peuvent varier. Demandez conseil pour savoir quels produits sont adaptés à vos besoins.

---

## 16 FAQ

---

### • Une clôture de pâturage doit-elle être connectée en cercle?

Non, puisque le circuit est fermé via le sol par le contact avec les animaux ou la végétation.

### • Puis-je raccorder plusieurs clôtures sur le même appareil?

Oui, si l'appareil est suffisamment puissant.

### • Puis-je raccorder deux électrificateurs sur une même clôture?

NON, en aucun cas, sinon il y a un risque de danger de mort.

### • Pourquoi faut-il éviter la végétation sur la clôture électrique?

De par la végétation (par ex. l'herbe, les branches) et les dérivations (par ex. des isolateurs abîmés) il y a contact avec le sol, de sorte que le courant est directement dérivé dans le sol provoquant ainsi une perte de tension sur la clôture.

## 17 CONFORMITÉ CE

**CE** Par la présente, VNT electronics s.r.o. déclare que l'équipement décrit dans cette notice est conforme aux exigences de base et aux autres réglementations et directives pertinentes. La marque CE est synonyme de conformité avec les directives de l'Union européenne. La déclaration de conformité est déposée auprès du fabricant.

## 18 CONDITIONS DE GARANTIE

**Nom et adresse du garant :**

VNT electronics s.r.o., Dvorská 605, 56301 Lanškroun, CZ

**Durée de garantie :**

3 ans à compter de la date d'achat. Si un cas de garantie survient pendant la période de garantie, cela ne prolonge pas la durée de garantie.

**Zone géographique de validité de la garantie :**

La garantie s'applique à tous les clients basés dans l'Union européenne, en Suisse et Grande-Bretagne.

Si le produit acheté était défectueux lors du transfert des risques, l'acheteur a droit aux prétentions légales d'exécution ultérieure, de rétractation, de réduction du prix d'achat, de dédommagement ou de remboursement des frais engagés conformément à 1644 du Code Civil. Les droits légaux du consommateur ne sont pas limités par la garantie. La garantie s'applique en plus des droits légaux.

### Contenu de la garantie

- (1) La garantie s'applique aux produits qui présentent un défaut en raison d'un vice de fabrication ou de matériau pendant la durée de garantie.
- (2) Si un cas de garantie survient, le produit acheté sera réparé, échangé ou remboursé selon le choix du garant. Les frais d'envoi ne sont remboursés par le garant que si cela a été expressément confirmé au préalable.
- (3) La garantie ne s'applique qu'à l'acheteur et n'est pas transmissible.

### Exclusion de garantie

- (1) La garantie ne s'applique pas si le défaut découle d'une utilisation non conforme et/ou du non-respect des consignes d'installation, du mode d'emploi et/ou des consignes d'entretien.
- (2) La garantie ne s'applique également pas si le défaut résulte de l'usure naturelle, l'usure due à l'usage, une surcharge, une surtension, la foudre, une destruction délibérée, des dommages liés au transport ou à un accident après la réception de la marchandise ou encore d'une tentative de réparation ou d'amélioration par le client ou un tiers mandaté par ses soins. Les dommages subis par le produit en raison de l'utilisation d'accessoires non fournis à la livraison du produit ne sont pas couverts non plus par la garantie.
- (3) La garantie ne s'applique pas aux accessoires fournis avec le produit.

### Demande de garantie

Pour déposer une demande de garantie, l'acheteur doit envoyer à VOSS GmbH & Co. KG un courrier électronique ou postal décrivant l'incident garanti. L'acheteur doit prouver la garantie en présentant la facture ou un autre document approprié (confirmation de commande par exemple) permettant de déterminer la date d'achat et le produit acheté.

## 19 SERVICE ET CONTACT

**Adresse:**

VOSS GmbH & Co. KG  
Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt  
Allemagne

**E-Mail:** [info@voss-group.eu](mailto:info@voss-group.eu)

DE  
EN  
FR  
IT  
NL  
SV  
ES

---

**CONTENUTO**

---

|           |  |           |
|-----------|--|-----------|
| <b>1</b>  | <b>RIGUARDO QUESTO MANUALE.....</b>                                      | <b>57</b> |
| 1.1       | SIMBOLI UTILIZZATI.....  | 57        |
| <b>2</b>  | <b>AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA .....</b>                            | <b>57</b> |
| 2.1       | SICUREZZA PERSONALE .....  | 57        |
| 2.2       | SICUREZZA DEL LUOGO E DELL'INSTALLAZIONE .....                           | 59        |
| 2.3       | SICUREZZA DURANTE IL FUNZIONAMENTO .....                                 | 60        |
| <b>3</b>  | <b>USO CONFORME .....</b>  | <b>61</b> |
| <b>4</b>  | <b>FORNITURA.....</b>  | <b>61</b> |
| <b>5</b>  | <b>DATI TECNICI.....</b>   | <b>61</b> |
| <b>6</b>  | <b>PANORAMICA DELL'APPARECCHIO.....</b>                                  | <b>62</b> |
| 6.1       | FUNZIONAMENTO.....   | 62        |
| 6.2       | DESCRIZIONE DELLE ETICHETTE .....  | 62        |
| <b>7</b>  | <b>MONTAGGIO E MESSA IN FUNZIONE.....</b>                                | <b>62</b> |
| 7.1       | MONTAGGIO.....   | 62        |
| 7.2       | COLLEGAMENTO E ACCENSIONE DEL DISPOSITIVO.....                           | 63        |
| 7.3       | VERIFICA DEL CORRETTO FUNZIONAMENTO (FACOLTATIVA).....                   | 64        |
| 7.4       | CORRETTA MESSA A TERRA .....   | 64        |
| 7.5       | REALIZZAZIONE DEL RECINTO .....  | 65        |
| <b>8</b>  | <b>PULIZIA.....</b>  | <b>66</b> |
| <b>9</b>  | <b>MANUTENZIONE.....</b>   | <b>66</b> |
| <b>10</b> | <b>TRASPORTO E IMMAGAZZINAGGIO.....</b>                                  | <b>66</b> |
| <b>11</b> | <b>RISOLUZIONE DEGLI ERRORI E DEI PROBLEMI .....</b>                     | <b>66</b> |
| <b>12</b> | <b>SMALTIMENTO.....</b>  | <b>67</b> |
| <b>13</b> | <b>CONTROLLO DELL'ELETTRIFICATORE.....</b>                               | <b>68</b> |
| <b>14</b> | <b>CONTROLLO DEL COLLEGAMENTO AL RECINTO E DELLA MESSA A TERRA .....</b> | <b>69</b> |
| <b>15</b> | <b>CONSIGLI DEI NOSTRI ESPERTI PER LA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI .....</b> | <b>70</b> |
| <b>16</b> | <b>DOMANDE FREQUENTI .....</b>   | <b>72</b> |
| <b>17</b> | <b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE.....</b>                               | <b>72</b> |
| <b>18</b> | <b>CONDIZIONI DI GARANZIA.....</b>                                       | <b>73</b> |
| <b>19</b> | <b>ASSISTENZA E CONTATTI.....</b>  | <b>73</b> |

**Produttore:** VNT electronics s.r.o., Dvorská 605, 56301 Lanškroun, Repubblica Ceca

**Distributore:** VOSS GmbH & Co. KG, Ohrstedt-Bhf Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt, Germania

## 1 RIGUARDO QUESTO MANUALE

In questo manuale si troveranno tutte le informazioni più importanti riguardo il prodotto.

Leggere molto attentamente questo manuale prima di usare per la prima volta il prodotto per evitare incomprensioni e prevenire danni. Questo manuale contiene istruzioni importanti per un corretto e sicuro utilizzo del prodotto. Tenere questo manuale in un posto sicuro. Se il prodotto viene consegnato a terzi, anche le istruzioni operative dovranno essere consegnate insieme al suddetto. Osservare e seguire le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale.

### 1.1 SIMBOLI UTILIZZATI

In questo manuale potranno apparire i seguenti simboli:



#### **AVVISO CONTRO LE TENSIONI ELETTRICHE**

Questo simbolo indica situazioni di possibile pericolo causate da voltaggio elettrico e che, se non evitate, possono portare a gravi lesioni o alla morte!



#### **AVVERTENZA**

Questo simbolo indica situazioni di possibile pericolo che, se non evitate, possono portare a gravi lesioni o alla morte!



#### **PRECAUZIONE**

Questo simbolo indica possibili situazioni dannose che, se non evitate, possono portare a lesioni minori o lievi.



#### **AVVISO**

Questo simbolo indica situazioni di possibile pericolo che possono causare danni a beni in caso di un uso non corretto.



#### **Informazione**

Questo simbolo fornisce informazioni utili aggiuntive.

Il prodotto e le istruzioni sono soggette a modifiche. I dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.

## 2 AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

Osservare e seguire le istruzioni di sicurezza di questo capitolo e dei seguenti sotto capitoli per evitare rischi per la sicurezza con l'apparecchio. Inoltre, vi preghiamo di osservare le rispettive normative del vostro paese e/o regione.

### 2.1 SICUREZZA PERSONALE

Le recinzioni elettriche, soprattutto quelle per la protezione degli animali da allevamento, sono generalmente sicure se installate e collegate correttamente. Tuttavia, le recinzioni elettriche possono generare scosse che possono portare a conseguenze pericolose, soprattutto per le persone con problemi di salute preesistenti. Conoscere i pericoli posti dalle recinzioni elettriche può aiutare a prendere le necessarie precauzioni.



#### **AVVISO CONTRO LE TENSIONI ELETTRICHE**

- » In caso di dubbi sull'installazione di recinzioni elettriche per animali (recinzione dei pascoli), si consiglia di rivolgersi a personale qualificato.
- » Le persone (compresi i bambini) con limitazioni fisiche, sensoriali o mentali non devono utilizzare questo dispositivo.
- » Le persone che non hanno sufficiente esperienza e competenza non devono utilizzare questo apparecchio a meno che non siano sotto supervisione o siano istruite ad utilizzarlo da una persona responsabile della loro sicurezza.
- » Assicurarsi che la recinzione elettrica per animali (recinzione per il pascolo)

e i suoi accessori siano installati, azionati e mantenuti correttamente a intervalli regolari per ridurre al minimo i pericoli per le persone, gli animali e l'ambiente circostante.

- » Tenere i bambini il più possibile lontano dal recinto. I bambini che si trovano nei pressi del recinto vanno sorvegliati.
- » Restare impigliati in una rete di recinzione elettrificata può comportare scosse elettriche. Evitare di installare reti per recinto elettrico in zone dove si trovano bambini.
- » Utilizzare solo apparecchiature più deboli o con Joule di uscita più deboli (1 Joule) dove i bambini potrebbero essere lasciati incustoditi, così come nelle recinzioni elettriche per animali (recinzioni di pascolo) con polarità alternata (recinzioni a polo positivo e negativo).
- » Evitare le costruzioni di recinzioni elettriche per animali (recinzioni per il pascolo) che possono portare le persone ad impigliarsi.
- » Nella maggior parte dei casi, il contatto con le recinzioni elettriche innesca una scossa innocua, che si verifica inizialmente al primo contatto. Le recinzioni correttamente installate generano degli impulsi che permettono alla vittima di rilasciare immediatamente dopo la prima scossa; tuttavia, le recinzioni che non hanno un impulso possono inviare una scossa elettrica continua al corpo per un lungo periodo di tempo, cosa che può avere conseguenze fatali. In alcuni casi le vittime intrappolate perdono i sensi quando entrano in contatto con la recinzione elettrica. Non si può escludere completamente un esito fatale in caso di incidenti elettrici.
- » Evitare di toccare le recinzioni elettriche degli animali (recinzioni dei pascoli), soprattutto con la testa, il collo o la parte superiore del corpo. Non scavalcare, passare attraverso o sotto la recinzione. Utilizzare un cancello o un altro punto di attraversamento per passare attraverso la recinzione.
- » Il tentativo di passare sotto una recinzione elettrica può causare una scossa alla testa quando si viene a contatto con la recinzione. Una persona con problemi cardiaci, soprattutto chi porta un pacemaker, ha un rischio maggiore di perdere conoscenza rispetto a una persona sana. Il rischio aumenta se la testa o il collo toccano il filo elettrificato.
- » C'è una piccola possibilità che una persona che entra in contatto con una recinzione elettrica subisca un arresto cardiaco o una fibrillazione ventricolare. La sincronizzazione dell'elettrificatore della recinzione elettrica e il corretto pulsare tra loro può prevenire l'arresto cardiaco e la fibrillazione ventricolare.
- » Le recinzioni elettriche non correttamente installate con intensità di correnti elevate possono causare scosse elettriche che portano alla perdita di controllo muscolare. Una scossa elettrica può causare spasmi muscolari dolorosi che possono rompere le ossa e dislocare le articolazioni.

## **i** Informazione

Si prega di notare che le seguenti specifiche relative alla marcatura delle recinzioni per animali elettrici (recinzioni per pascoli) sono specifiche per ogni Paese. Seguire le specifiche del proprio Paese.

- » Per avvertire gli estranei di possibili pericoli, le recinzioni elettriche per animali (recinzioni dei pascoli) che percorrono lungo una strada pubblica o un sentiero devono essere identificate ad intervalli frequenti da segnali di avvertimento. Questi segnali di avvertimento devono essere attaccati ai pali della recinzione in una posizione ben visibile o appesi ai fili della recinzione. Per questi segnali di avvertimento è necessario osservare le seguenti istruzioni:
  - Dimensioni minime di 100 mm x 200 mm
  - Caratteri neri (min. 25 mm di carattere, su entrambi i lati, non cancellabili) su sfondo giallo con la scritta "ATTENZIONE RECINZIONE ELETTRICA" e/o il simbolo mostrato

in figura:



- » Se la recinzione elettrica per animali (recinzione del pascolo) attraversa un sentiero pubblico, in questo punto deve essere eretto un cancello non elettrificato o deve essere disponibile un passaggio o attraversamento isolato per oltrepassare la recinzione. Anche i fili elettrificati che si trovano nelle vicinanze devono essere contrassegnati con segnali di avvertimento.
- » In generale, i segnali di avvertimento devono essere posizionati ad ogni cancello o punto di accesso e ad intervalli di 10-100 m.

DE  
EN  
FR  
IT  
NL  
SV  
ES

## 2.2 SICUREZZA DEL LUOGO E DELL'INSTALLAZIONE



### AVVISO CONTRO LE TENSIONI ELETTRICHE

- » Per l'installazione di linee di collegamento e fili di recinzioni elettrici per animali (recinzioni per pascoli) in prossimità di linee ad alta tensione è necessario rispettare le seguenti distanze minime:

| Tensione della linea ad alta tensione | Traferro |
|---------------------------------------|----------|
| ≤ 1.000 Volt                          | 3 Metri  |
| > 1.000 ≤ 33.000 Volt                 | 4 Metri  |
| > 33.000 Volt                         | 8 Metri  |

- » Se i cavi di collegamento e i fili del recinto elettrico sono installati nelle vicinanze di linee ad alta tensione, l'altezza dal terreno non deve superare i 3 m. Questa altezza si applica ad ogni lato della proiezione ad angolo retto del conduttore esterno delle linee ad alta tensione fino alla superficie di base per una distanza di:
  - 2 m per linee ad alta tensione con una tensione nominale fino a 1.000 V
  - 15 m per linee ad alta tensione, con una tensione nominale superiore a 1.000 V
- » Seguire le istruzioni per la messa a terra contenute nel manuale.
- » Mantenere una distanza minima di 10 m tra un elettrodo qualsiasi dell'elettrificatore e altri sistemi messi a terra (ad es. la messa a terra dell'impianto di alimentazione elettrica o la messa a terra di un impianto di telecomunicazione).
- » Assicurarsi che i cavi di collegamento posati all'interno degli edifici siano efficacemente isolati dalle parti dell'edificio messe a terra e portanti. Per garantire ciò, utilizzare linee ad alta tensione isolate.
- » Assicurarsi che le linee elettriche sotterranee vengano fatte passare attraverso condutture elettriche in materiale isolante o comunque utilizzare linee ad alta tensione isolate.
- » Assicurarsi che le linee di collegamento non vengano danneggiate dall'affondamento degli zoccoli degli animali o delle ruote del trattore.
- » Durante l'installazione della recinzione per animali, non utilizzare il tubo di installazione delle linee di alimentazione, di comunicazione o di dati.
- » La recinzione elettrica per animali (recinzione del pascolo) deve avere almeno una distanza minima di 2,5 m da oggetti metallici messi a terra (ad es. abbeveratoi, tubi dell'acqua). Ciò vale in particolare nelle aree frequentate da persone.

- » Non incrociare le linee di collegamento e i fili della recinzione per animali (recinzione del pascolo) su linee ad alta tensione o di comunicazione.
- » Evitare gli attraversamenti con linee ad alta tensione. Se ciò non può essere evitato, l'attraversamento deve avvenire sotto la linea ad alta tensione e il più vicino possibile ad angolo retto.
- » Non utilizzare inverter per alimentare l'elettrofence da 230V per recinzioni elettriche. Possono scatenarsi conseguenti malfunzionamenti, danni o distruzioni al dispositivo. Per alimentare il dispositivo utilizzare solo prese di corrente a norma e conformi.
- » Non alimentare una recinzione elettrica per animali (recinzione di pascolo) con due elettrofence separati o da circuiti elettrici indipendenti facenti parte dello stesso elettrofence.
- » Il filo spinato non deve essere elettrificato con un elettrofence.
- » Il filo spinato non elettrificato può essere utilizzato per sostenere uno o più fili elettrificati sfalsati di una recinzione elettrica (recinzione di pascolo). I fili elettrificati devono essere tenuti ad una distanza verticale di almeno 150 mm dai fili non elettrificati mediante supporti. Assicurarsi che il filo non elettrificato sia collegato a terra ad intervalli regolari.
- » Deve esserci una distanza minima di 2,5 m tra i fili di due recinzioni elettriche separate (recinzioni per pascoli), che vengono alimentate da elettrofence separati con intervalli di impulso indipendenti. Se l'area deve essere chiusa, utilizzare solo materiali elettricamente non conduttivi o una barriera metallica isolata.
- » Assicurarsi che tutte le apparecchiature ausiliarie collegate al circuito della recinzione elettrica abbiano lo stesso grado di isolamento dell'unità di recinzione elettrica utilizzata.
- » Accertarsi che l'apparecchiatura ausiliaria venga fatta funzionare a prova di intemperie. L'uso all'esterno è consentito solo se questo è stato certificato dal produttore e l'apparecchiatura ha un grado di protezione minimo di IPX4.

### 2.3 SICUREZZA DURANTE IL FUNZIONAMENTO



#### AVVISO CONTRO LE TENSIONI ELETTRICHE

- » Controllare ogni giorno che il recinto sia alimentato con la tensione corretta e che non presenti difetti di messa a terra, segnaletica o altro. Se necessario, documentare i valori di tensione misurati lungo il recinto. Per il controllo della tensione non utilizzare un multitester, in quanto non adatto per le tensioni elevate dell'elettrofence, bensì appositi voltmetri.
- » I fulmini possono causare incendi e portare a malfunzionamenti sulle recinzioni elettriche. Scollegare l'elettrofence dalla recinzione e dalla fonte di alimentazione prima di un temporale o di un possibile fulmine può ridurre al minimo gli effetti dei fulmini. Deviare la corrente del fulmine a terra prima che danneggi l'elettrofence installando un parafulmine tra la recinzione e l'elettrofence.
- » Evitare di posizionare oggetti combustibili vicino alla recinzione elettrica. Tagliare la vegetazione nelle vicinanze riduce anche il rischio di incendi, poiché i cortocircuiti nel sistema di recinzione possono causare scintille.
- » Non utilizzare l'apparecchio se sussiste il rischio di allagamento della recinzione elettrica (recinzione del pascolo).
- » Se l'intervallo tra gli impulsi è inferiore a 1 secondo, l'apparecchio deve essere immediatamente spento e, se necessario, riparato. Se l'intervallo di impulso è superiore a 1,7 secondi, l'unità non è più sicura e deve essere controllata.

### 3 USO CONFORME

VOSS.PET fenci è un elettrificatore per il collegamento di un recinto elettrico domestico o utilizzato per animali domestici o piccoli. Garantisce la protezione ottimale di terreni, case, laghetti, voliere o stalle, ad esempio contro martore, aironi, procioni e volpi, marcando allo stesso tempo i confini della proprietà. Non sono consentiti altri impieghi dell'apparecchio.

L'elettrificatore è destinato a impieghi in ambito sia privato che professionale.

### 4 FORNITURA

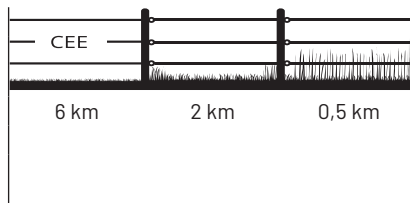
La fornitura comprende:

- 1x elettrificatore VOSS.PET fenci 230 V
- 1x cavo di collegamento per il recinto
- 1x cavo per la messa a terra
- 1x vite di fissaggio
- 1x cartello di pericolo "ATTENZIONE RECINTO ELETTRICO"
- 1x Istruzioni per l'uso

### 5 DATI TECNICI

#### 41205 - fenci M03

|                                     |              |
|-------------------------------------|--------------|
| Alimentazione a corrente elettrica: | 230 VAC, 1 W |
| Energia accumulata:                 | 0,3 J        |
| Energia in uscita:                  | 0,2 J        |
| Tensione massima a 500 Ohm:         | 750 V        |
| Tensione massima a circuito aperto: | 2 500 V      |
| Classe di protezione:               | IP44         |
| Pali di messa a terra (da 1 m):     | 1x           |

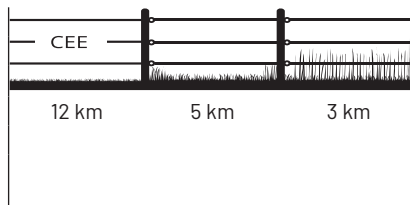


#### Dimensioni e peso

|           |        |          |       |
|-----------|--------|----------|-------|
| Diametro: | 150 mm | Altezza: | 58 mm |
|-----------|--------|----------|-------|

#### 41210 - fenci M05

|                                     |              |
|-------------------------------------|--------------|
| Alimentazione a corrente elettrica: | 230 VAC, 1 W |
| Energia accumulata:                 | 0,4 J        |
| Energia in uscita:                  | 0,3 J        |
| Tensione massima a 500 Ohm:         | 2 500 V      |
| Tensione massima a circuito aperto: | 9 000 V      |
| Classe di protezione:               | IP44         |
| Pali di messa a terra (da 1 m):     | 1x           |

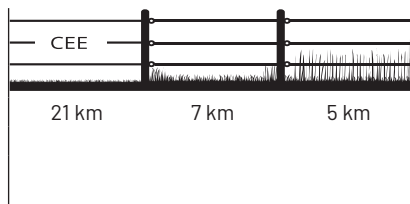


#### Dimensioni e peso

|           |        |          |       |
|-----------|--------|----------|-------|
| Diametro: | 150 mm | Altezza: | 58 mm |
|-----------|--------|----------|-------|

#### 41215 - fenci M09

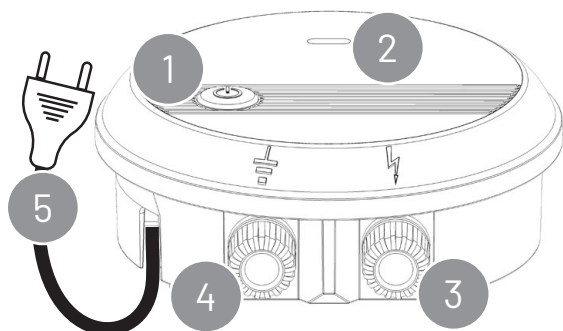
|                                     |              |
|-------------------------------------|--------------|
| Alimentazione a corrente elettrica: | 230 VAC, 2 W |
| Energia accumulata:                 | 0,8 J        |
| Energia in uscita:                  | 0,6 J        |
| Tensione massima a 500 Ohm:         | 3 000 V      |
| Tensione massima a circuito aperto: | 9 500 V      |
| Classe di protezione:               | IP44         |
| Pali di messa a terra (da 1 m):     | 1x           |



#### Dimensioni e peso

|           |        |          |       |
|-----------|--------|----------|-------|
| Diametro: | 150 mm | Altezza: | 58 mm |
|-----------|--------|----------|-------|

## 6 PANORAMICA DELL'APPARECCHIO



| N. | Descrizione                                  |
|----|--|
| 1  | Interruttore On/Off                          |
| 2  | Spia LED                                     |
| 3  | Collegamento recinto (dado di attacco rosso) |
| 4  | Messa a terra (attacco nero)                 |
| 5  | Connettore da 230 V                          |

### 6.1 FUNZIONAMENTO

VOSS.PET fenci genera impulsi elettrici a intervalli regolari. Da un lato è collegato a terra ("messa a terra") e dall'altro al materiale conduttivo del recinto. Una volta attivato il collegamento tra la messa a terra e il recinto (cortocircuito), per esempio quando un animale lo sfiora, il circuito elettrico si chiude. Questa scossa elettrica innocua è percepita negativamente dall'animale e ottiene dunque l'effetto deterrente desiderato.

Il circuito elettrico si chiude tramite la messa a terra. Non è necessario costruire un recinto chiuso su quattro lati. La lunghezza ed estensione del recinto possono essere determinati a piacere.

### 6.2 DESCRIZIONE DELLE ETICHETTE

| Simbolo     | Significato  |
|-------------|--|
|             | Smaltimento di articoli elettrici                                    |
|             | Documenta la conformità del prodotto alle Direttive UE               |
|             | Classe di protezione II per apparecchi elettrici doppiamente isolati |
|             | Come leggere le istruzioni per l'uso                                 |
| <b>IPX4</b> | Protetto contro gli spruzzi d'acqua con classe di protezione IP X4   |

## 7 MONTAGGIO E MESSA IN FUNZIONE

### 7.1 MONTAGGIO

Per la scelta del luogo di installazione, rispettare le avvertenze di sicurezza riportate al capitolo 2. Scegliere un luogo che:

- consenta una buona messa a terra;
- consenta di montare l'elettrofornitore in un punto sicuro e asciutto;
- impedisca un flusso continuo d'acqua;
- tenga il dispositivo fuori dalla portata di bambini e animali;
- consenta di accedere facilmente all'elettrofornitore.

**AVVERTENZA**

- » Pericolo di incendio. Montare il dispositivo solo su superfici ignifughe.
- » Non posizionare il dispositivo al suolo. Scegliere una posizione di installazione ad almeno 20 cm dal suolo.

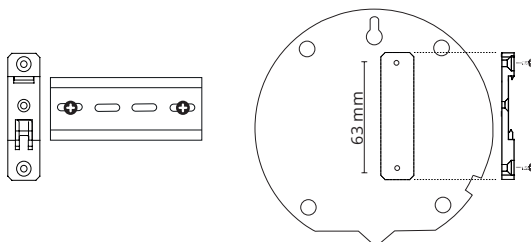
**AVVISO CONTRO LE TENSIONI ELETTRICHE**

Per evitare di danneggiare l'isolamento del cavo, non posare i cavi in PVC a temperature inferiori a +5°C.

Fissare l'apparecchio a una parete idonea in posizione verticale, utilizzando ad esempio la vite di fissaggio fornita a corredo.

**Informazione**

Come accessorio è disponibile un pratico supporto di montaggio a clip, cod. art. 41150. Grazie alla clip l'apparecchio può essere montato su qualsiasi binario standard disponibile in commercio.



DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

**7.2 COLLEGAMENTO E ACCENSIONE DEL DISPOSITIVO****AVVERTENZA**

Evitare di utilizzare l'apparecchio se visibilmente danneggiato.

1. Svitare i due dadi di collegamento (3 e 4).
2. Collegare la messa a terra (4) al palo per la messa a terra utilizzando l'apposito cavo per la messa a terra fornito a corredo. Per effettuare un collegamento a terra corretto seguire i consigli riportati al paragrafo 7.4.

**Informazione**

Per il collegamento consigliamo un cavo con connettore a occhiello M8. I paletti di messa a terra devono essere lunghi almeno 50 cm. Quanto migliore la messa a terra, tanto più efficaci saranno gli impulsi elettrici trasmessi al recinto.

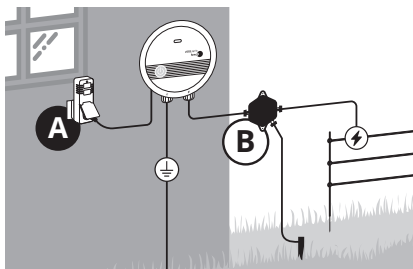
3. Collegare il connettore (3) al recinto utilizzando l'apposito cavo.
4. Riposizionare e stringere a mano i dadi sui connettori (3 e 4).

**AVVISO**

Per evitare danni da fulmini consigliamo di montare un interruttore differenziale (A) e un dispositivo parafulmine (B), per es. gli art. 44755 e 48015.

**AVVISO CONTRO LE TENSIONI ELETTRICHE**

Inserire la spina solo in prese installate correttamente, altrimenti si rischia di provocare un corto-circuito o una scossa elettrica. La presa di corrente utilizzata deve essere dotata di un interruttore differenziale salva-vita ( $\leq 30\text{mA}$ ).



5. Collegare l'adattatore di rete (5) a una presa di corrente vicina.



### AVVISO CONTRO LE TENSIONI ELETTRICHE

Assicurarsi che durante la messa in funzione non vi siano persone, bambini o animali nelle immediate vicinanze della recinzione.

6. Per accendere l'elettrificatore, tenere premuto il tasto on/off (1) per più di 2 secondi.

*L'elettrificatore ora è acceso e pronto per il funzionamento.*

*La spia LED (2) lampeggia seguendo la frequenza degli impulsi.*

**VOSS.PET fence M09:** Se lampeggia blu, la spia di controllo (2) segnala che l'apparecchio è in funzione e che la tensione del recinto è superiore a 3000 V. Se lampeggia rosso, la spia di controllo (2) segnala che la tensione del recinto è inferiore a 3000 V. Controllare il recinto alla ricerca di possibili errori.



### Informazione

In caso di utilizzo di VOSS.PET fence per un recinto di custodia, ad esempio per un animale domestico, consigliamo di assistere alla prima messa in funzione dell'impianto. È necessario guidare l'animale verso il recinto, affinché impari a rispettare il limite. L'addestramento può richiedere alcune giornate; potrebbero inoltre rendersi necessarie alcune lievi modifiche del recinto.



### AVVERTENZA

C'è un rischio di incendio se il calore si accumula. Il dispositivo non deve essere ricoperto da tessuti/panni, etc. durante il suo funzionamento poiché questo potrebbe causare un accumulo di calore ed eventualmente un incendio. Non installare pertanto in aree a rischio di incendio (ad esempio in locali adibiti a deposito di fieno e paglia).



### AVVISO CONTRO LE TENSIONI ELETTRICHE

Non coprire il dispositivo con sacchetti o altro per evitare la formazione di condensa.

## 7.3 VERIFICA DEL CORRETTO FUNZIONAMENTO (FACOLTATIVA)

Per verificare il funzionamento dell'apparecchio, seguire il suggerimento 1 sul test dell'apparecchio nel capitolo 15.



### AVVISO

Per il controllo della tensione non utilizzare un multitestere, in quanto non adatto per le tensioni elevate dell'elettrificatore. A tale scopo sono disponibili appositi voltmetri, ad es. gli articoli 44700 e 44876.

## 7.4 CORRETTA MESSA A TERRA



### AVVISO CONTRO LE TENSIONI ELETTRICHE

- » Per la messa a terra attenersi alle indicazioni di sicurezza relative alla sede di installazione e all'installazione stessa (vedi paragrafo 2.2).
- » Tenere una distanza di 10 m da altri sistemi collegati a terra (ad es. protezione a terra del sistema di alimentazione energetica o del collegamento a terra di un sistema di telecomunicazioni).
- » Per evitare possibili danni, il punto di messa a terra non deve essere accessibile ad altre persone o animali. La configurazione della messa a terra deve tuttavia consentire eventuali interventi di manutenzione.

La corretta messa a terra del recinto è un passaggio fondamentale. Una messa a terra ottimale consente all'apparecchio VOSS.PET fence di funzionare alla piena potenza, garantendo così la massima sicurezza del recinto.

- Per la messa a terra è consigliabile scegliere un punto possibilmente esposto a umidità e coperto da vegetazione.
- Come pali per la messa a terra si possono utilizzare pali di metallo zincati lunghi almeno 50 cm (per es. l'art. 44214).
- In caso di terreni aridi e di recinti lunghi, per migliorare la messa a terra è necessario posizionare altri appositi pali a intervalli di 2-3 m circa. Come cavo di collegamento tra i pali per la messa a terra consigliamo l'art. 33615.

### **i** Suggerimento per la distanza corretta

La regola è: lunghezza del palo per la messa a terra + lunghezza del secondo palo per la messa a terra = distanza min. tra i due pali per la messa a terra (es.: palo per la messa a terra 1 (0,75 m) + palo per la messa a terra 2 (1,5 m) = distanza min. tra i due pali per la messa a terra 2,25 m).

## 7.5 REALIZZAZIONE DEL RECINTO

Oltre a una corretta messa a terra, per realizzare un recinto elettrico ideale sono necessari materiale conduttivo e isolatori idonei. Il materiale conduttivo presenta una resistenza elettrica limitata, fatto che consente un miglior flusso di corrente. Gli isolatori presentano un'elevata resistenza elettrica e servono a tenere o guidare il materiale conduttivo.

Per capire quali prodotti sono adatti alla specifica applicazione vi invitiamo a richiedere una consulenza.

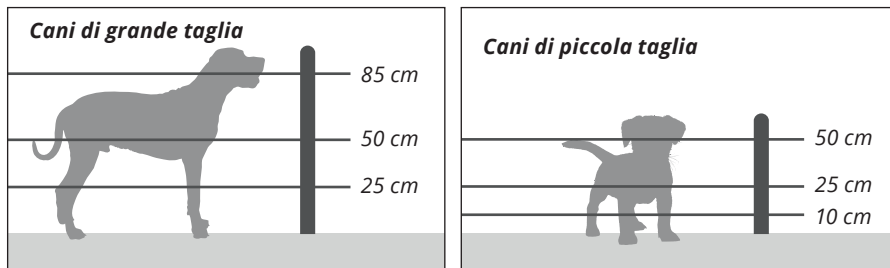
Per ottenere una migliore conduttività del recinto elettrico è necessario attenersi a quanto segue:

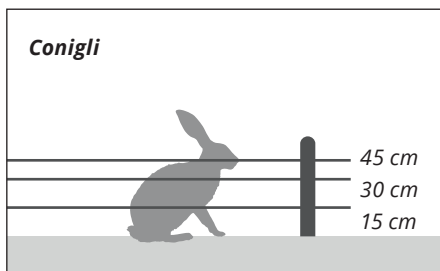
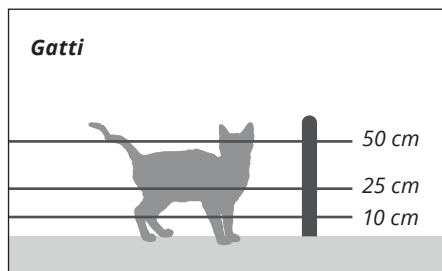
- il recinto va sempre tenuto libero da vegetazione; evitare di far passare il recinto attraverso siepi e fare in modo che rami o cespugli non chiudano il circuito elettrico. La vegetazione riduce infatti la tensione erogata al recinto, tanto che l'intensità della scossa generata dagli impulsi potrebbe in certi casi non essere sufficiente;
- il materiale conduttivo non deve toccare il terreno, per esempio pendendo eccessivamente verso il suolo;
- utilizzare solo pali per recinto dotati di isolatori, in modo da isolare il materiale conduttivo dal palo e dalla terra. Così facendo si evita la caduta di tensione, consentendo la trasmissione della potenza elettrica necessaria attraverso il materiale conduttivo del recinto.

### **i** Informazione

Non è necessario costruire un recinto chiuso su quattro lati. La lunghezza ed estensione del recinto possono essere determinati a piacere.

Di seguito le distanze tra i conduttori consigliate:





## 8 PULIZIA

### ! AVVISO

- » Evitare di utilizzare per la pulizia solventi o detersivi aggressivi, spazzole, oggetti taglienti o simili, che potrebbero danneggiare la superficie.
- » Evitare di immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi. Sussiste il pericolo di cortocircuito.

Rimuovere la sporcizia con un panno morbido inumidito.

## 9 MANUTENZIONE

L'apparecchio richiede minima manutenzione. Tuttavia è opportuno effettuare controlli visivi a intervalli regolari. Prima dell'uso, verificare che l'apparecchio non sia danneggiato. I componenti interni non richiedono manutenzione.



### AVVERTENZA

Evitare di utilizzare l'apparecchio se visibilmente danneggiato.

## 10 TRASPORTO E IMMAGAZZINAGGIO

### ! AVVISO

- » L'apparecchio va imballato per il trasporto in modo tale da essere protetto contro gli urti. Nel caso ideale utilizzare la confezione originale.
- » Immagazzinare l'apparecchio a temperature ambiente comprese tra  $-10^{\circ}\text{C}$  e  $+40^{\circ}\text{C}$ , proteggendolo inoltre dall'umidità.

## 11 RISOLUZIONE DEGLI ERRORI E DEI PROBLEMI

### ! AVVISO

- » Evitare di manomettere l'apparecchio o di apportare modifiche inappropriate.
- » Evitare tassativamente di aprire l'involucro. Per eventuali riparazioni contattare l'assistenza.

Se il malfunzionamento persiste, nonostante siano state seguite le indicazioni relative alla soluzione dei problemi o se si presentano altri difetti dell'apparecchio, contattare l'assistenza. I recapiti sono riportati al capitolo 19.

| Errore/problema   | Soluzione  |
|---|--|
| L'apparecchio non funziona / la spia LED non si accende | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare il corretto funzionamento (vedi paragrafo 7.3).</li> <li>• Controllare la presa utilizzata. Per eventuali riparazioni contattare tecnici specializzati.</li> </ul> |

| Errore/problema                               | Soluzione  |
|---|--|
| Caduta di tensione/<br>deviazione sul recinto | Rimuovere la vegetazione nei pressi del recinto (falciare, potare).  |
| Tensione recinto<br>insufficiente             | Lunghezza del recinto eccessiva. Ridurre l'area o utilizzare un apparecchio più potente.   |
| Messa a terra carente                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Seguire i consigli riportati al paragrafo 7.4.</li> <li>• Palo per la messa a terra corrosivo. Sostituire il palo per la messa a terra.</li> <li>• Cavi/collegamenti difettosi. Sostituire le parti difettose.</li> </ul> |
| VOSS.PET fenci M09                            |  |
| La spia LED si illumina di rosso:             | La tensione del recinto è inferiore a 3000 V. Controllare il recinto alla ricerca di possibili errori.   |

## 12 SMALTIMENTO



Il simbolo del bidone della spazzatura sbarrato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici normali. Gli utenti finali sono tenuti a consegnare le apparecchiature usate presso un punto di raccolta rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

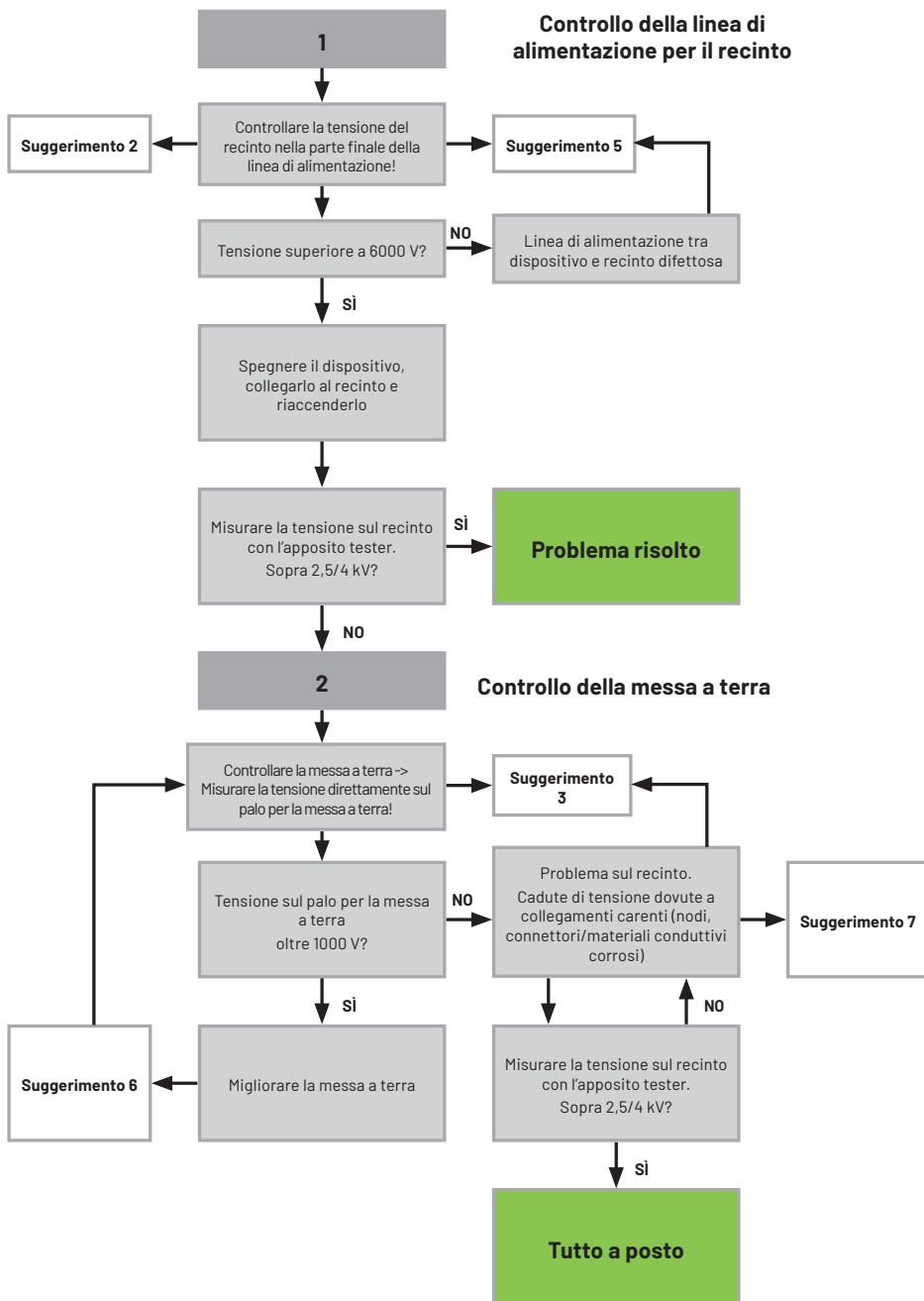
Se il prodotto contiene una batteria o una batteria ricaricabile, queste dovranno essere, se possibile, smaltite separatamente dal prodotto. Gli utenti finali hanno l'obbligo legale di restituire le batterie usate. Si possono restituire le pile usate che forniamo/abbiamo fornito nella nostra gamma di prodotti come batterie nuove al nostro magazzino (indirizzo di spedizione) o al centro di riciclaggio più vicino. Se la batteria o la batteria ricaricabile contiene più del 0,0005% di mercurio in peso, più del 0,002% di cadmio in peso o più del 0,004% di piombo in peso, questo sarà espressamente indicato dal simbolo chimico corrispondente (Hg, Cd o Pb) sotto il simbolo del bidone della spazzatura sbarrato sulla batteria o sulla batteria ricaricabile. Le batterie e le batterie ricaricabili contengono dei materiali riciclabili come lo zinco, il ferro, l'alluminio, il litio e l'argento. Esse possono inoltre contenere anche sostanze, come il mercurio, cadmio e piombo, che sono tossiche e pericolose per l'ambiente se non vengono smaltite correttamente. I metalli pesanti possono causare effetti nocivi alla salute dell'uomo, degli animali e delle piante e possono accumularsi nell'ambiente.

La raccolta differenziata e il corretto smaltimento di apparecchi usati e di batterie e batterie ricaricabili esauste, contribuiscono alla conservazione delle risorse naturali e garantiscono un riciclaggio che protegge la salute dell'uomo e preserva l'ambiente. Per conoscere o trovare dei punti di raccolta per vecchi apparecchi o per batterie e batterie ricaricabili esauste, rivolgersi alle singole amministrazioni comunali, imprese locali dedicate allo smaltimento dei rifiuti oppure a VOSS GmbH & Co. KG.

### 13 CONTROLLO DELL'ELETTIFICATORE



## 14 CONTROLLO DEL COLLEGAMENTO AL RECINTO E DELLA MESSA A TERRA



DE  
EN  
FR  
IT  
NL  
SV  
ES

## 15 CONSIGLI DEI NOSTRI ESPERTI PER LA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

### SUGGERIMENTO 1: TEST DELL'APPARECCHIO (FIG. 1)

1. Rimuovere il dado zigrinato dall'uscita di terra e della recinzione
2. Appoggiare l'asta del tester per recinzione, all'uscita di messa a terra.
3. Ora appoggiare il gancio del tester all'uscita per il recinto. Dovrebbe essere visualizzata una tensione >6000 V. Misurare solo utilizzando un tester per recinzione a 2 poli (con asta di terra). Non utilizzare tester a 1 polo!

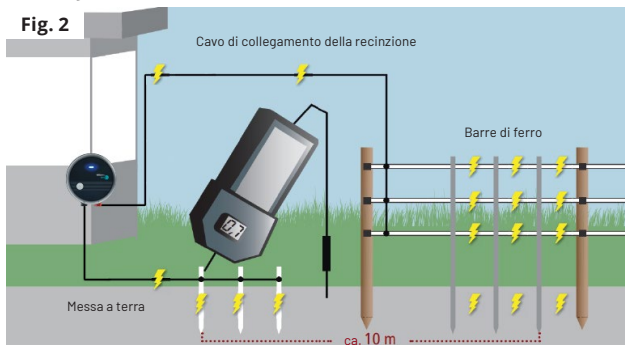
### SUGGERIMENTO 2: CONTROLLARE IL CAVO DI ALLACCIAMENTO AL RECINTO

1. Spegnerne l'apparecchio.
2. Scollegare il cavo di allacciamento dalla recinzione.
3. Riaccendere l'apparecchio e misurare la tensione direttamente sul cavo di allacciamento. (Qui la tensione dovrebbe essere quasi identica alla tensione che si avrebbe sul recinto).

### SUGGERIMENTO 3: CONTROLLARE LA MESSA A TERRA (FIG. 2)

#### Come si misura la tensione direttamente sul palo di messa a terra?

1. Mettere in cortocircuito (a terra) il filo della recinzione, ad una distanza di circa 10 m dalla messa a terra (ad es. con barre di ferro).
2. Misurare la tensione ora direttamente tra lo scarico a terra e la messa a terra (la tensione non dovrebbe superare i 1000 V). Se è presente della tensione nella messa a terra, anche senza barre di ferro, significa che è necessario migliorare la messa a terra.



### SUGGERIMENTO 4: ALIMENTAZIONE ELETTRICA

1. Dispositivi da 9V: La batteria dovrebbe essere compresa tra 4-9 V.
2. Dispositivi da 12 V: la batteria deve avere più di 11,4 V. È possibile avere una scarica profonda sotto 11 V.
3. Apparecchi da 230 V: Gli apparecchi devono lampeggiare, se necessario provare su una presa diversa (nessun lampeggio = difettoso).

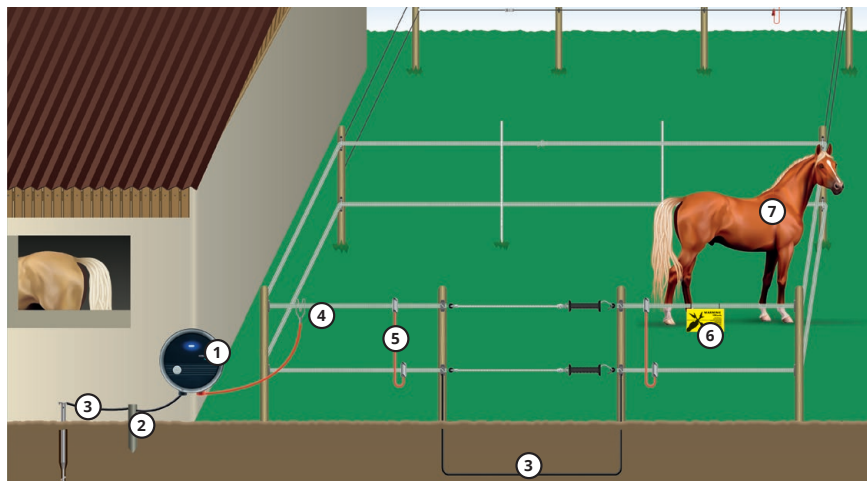
### NON UTILIZZARE INVERTITORI CON APPARECCHI DA 230 V!

### SUGGERIMENTO 5: LINEA DI ALIMENTAZIONE DEL RECINTO

1. Le linee interrate devono essere realizzate solo con l'art. 32611/32612. (Si raccomanda l'installazione in un tubo di protezione).
2. Le linee fuori dal terreno devono essere protette da bordi appuntiti. Se possibile, inserire degli isolatori per evitare scariche elettriche.
3. Le linee di alimentazione della recinzione devono essere posate solo con cavi resistenti all'alta tensione. Non è consentito l'uso di cavi per l'installazione in casa (omologazione solo fino a 500 V).

**SUGGERIMENTO 6: MIGLIORARE LA MESSA A TERRA**

1. Piantare i pali di messa a terra a 10 m di distanza dall'edificio in un terreno sempre umido, ad una profondità di almeno 1 m.
2. Inserire diversi pali di messa a terra a una distanza di almeno 3 m e collegarli tra loro. I pali di messa a terra devono essere in materiale non arrugginito, ad es. in acciaio inossidabile o devono essere zincati.

**SUGGERIMENTO 7: STRUTTURA TIPICA DI UNA RECINZIONE DA PASCOLO**

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

**1. ELETRIFICATORE**

È responsabile dell'alimentazione elettrica della recinzione. Il dispositivo adatto è determinato dalla lunghezza totale della recinzione, dalla specie di animale da recintare e dalla fonte di alimentazione disponibile. Ci sono dispositivi a batteria da 9 V, dispositivi a batteria da 12 V o dispositivi a corrente da 230 V.

**2. PALO DI MESSA A TERRA/MESSA A TERRA**

Il presupposto fondamentale per il funzionamento della recinzione elettrica, per una tensione ottimale della recinzione e per la garanzia della sicurezza della recinzione, è una buona messa a terra. La distanza ottimale tra i pali di messa a terra è di 3 m e devono essere posizionate il più in profondità possibile nel terreno. Secondo la VDE, la messa a terra della recinzione e la messa a terra della casa devono essere distanti almeno 10 metri l'una dall'altra.

**i Informazione**

I pali di messa a terra devono essere protetti dalla ruggine, altrimenti hanno un effetto isolante. In condizioni di asciutto, è di aiuto bagnare intorno ai pali di messa a terra per migliorarla e per avere una tensione sufficiente sulla recinzione. Come standard, vengono utilizzati pali da 1-1,5 m.

**3. CAVO DI ALTA TENSIONE**

Questo cavo è versatile. Viene utilizzato, tra l'altro, per il collegamento dell'elettrificatore al palo di messa a terra o per il collegamento tra i vari pali di messa a terra. Inoltre, i cavi ad alta tensione sono utilizzati per la trasmissione di energia elettrica in prossimità del suolo o nel sottosuolo.

**! AVVISO**

Utilizzare solo cavi a 1 conduttore (alta tensione) e non utilizzare mai cavi domestici standard a 3 conduttori (cavi Nym). Per evitare danni causati da pietre e roditori, ecc., è adatto posare il cavo in un tubo da giardino o in un condotto vuoto per lunghe distanze.

#### 4. CAVO DI ALLACCIAMENTO AL RECINTO

Questo cavo viene utilizzato per il collegamento dall'elettrificatore alla recinzione elettrica. A tale scopo si consiglia anche un cavo isolato ad alta tensione. Il collegamento può essere effettuato direttamente dall'unità alla recinzione, ma anche tramite un dispositivo antifulmine intermedio o un interruttore di recinzione.



##### Informazione

A seconda del tipo di materiale conduttore, ci sono cavi prefabbricati con occhielli o connettori alle estremità, per un'installazione facile e veloce.

#### 5. CAVO DI COLLEGAMENTO

I cavi di collegamento sono utilizzati per portare la tensione su tutte le file di conduttori del sistema di recinzione elettrica. In questo modo è possibile collegare due o tre file e distribuire la corrente.



##### Informazione

A seconda della lunghezza della recinzione, si raccomanda di installare i cavi di collegamento ogni 200-400 m.

#### 6. CARTELLO DI PERICOLO

La segnaletica delle recinzioni elettriche è obbligatoria sulle strade pubbliche. I cartelli devono essere chiaramente visibili, ed essere appesi alla recinzione ogni 50 m circa.



##### Informazione

I cartelli di pericolo sono disponibili in diverse lingue.

#### 7. ANIMALE

Non appena l'animale tocca il materiale conduttore, il circuito si chiude e l'animale riceve una scossa elettrica sgradevole ma innocua.



##### Informazione

Ogni specie animale richiede un elettrificatore adatto. Contattare il servizio clienti per conoscere quali prodotti possono adattarsi al meglio all'installazione desiderata.

---

### 16 DOMANDE FREQUENTI

---

• **Un recinto elettrico deve essere per forza installato a cerchio?**

Non necessariamente, perché il circuito elettrico si chiude tramite la messa a terra, quando gli animali o la vegetazione entrano a contatto con la recinzione.

• **Posso collegare più recinzioni allo stesso dispositivo?**

Sì, se il dispositivo è abbastanza potente.

• **Posso collegare due elettrificatori ad una recinzione elettrica?**

NO, assolutamente no, altrimenti c'è pericolo per la vita.

• **Perché evitare di avere della vegetazione sul recinto elettrico?**

Attraverso la vegetazione (ad es. erba, rami) o deviazioni (ad es. isolatori danneggiati), la corrente si scarica a terra, il che porta il recinto alla perdita di tensione.

---

### 17 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

---



Con la presente VNT electronics s.r.o. dichiara che l'apparecchio descritto nel presente manuale è conforme ai requisiti di base e alle altre norme e direttive pertinenti. Il marchio CE rappresenta la conformità alle direttive dell'Unione Europea. Il produttore è in possesso della dichiarazione di conformità.

## 18 CONDIZIONI DI GARANZIA

|   |   |
|---|---|
| <b>Nome e indirizzo dell'azienda garante:</b> | VNT electronics s.r.o., Dvorská 605, 56301 Lanškroun, CZ  |
| <b>Periodo di garanzia:</b>                   | 3 anni dalla data di acquisto. L'eventuale prestazione in garanzia durante il periodo di cui sopra non proroga la durata della garanzia stessa. |
| <b>Validità territoriale della garanzia:</b>  | La garanzia è valida per tutti gli acquirenti residenti nell'Unione europea Svizzera e Regno Unito.   |

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

Se il prodotto acquistato risulta difettoso al momento del trasferimento del rischio, l'acquirente ha diritto come previsto dalla legge, a prestazioni supplementari, al recesso, alla riduzione del prezzo d'acquisto, al risarcimento dei danni o al rimborso di spese inutili ai sensi del Codice del Consumo, Articolo N.130. I diritti legali del consumatore non sono limitati dalla garanzia. La garanzia si applica in aggiunta ai diritti previsti dalla legge.

### Contenuto della garanzia

- (1) La garanzia è valida per prodotti che entro il periodo della stessa presentino difetti dovuti a vizi di fabbricazione e/o di materiale.
- (2) In caso di prestazione in garanzia il prodotto acquistato potrà essere riparato, sostituito o rimborsato, a discrezione dell'azienda garante. Le spese di spedizione saranno rimborsate solo a fronte di espressa conferma dell'azienda garante.
- (3) La garanzia è valida unicamente per l'acquirente e non è cedibile.

### Esclusioni dalla garanzia

- (1) La garanzia non è valida in caso di vizi dovuti a uso non conforme e/o mancata osservanza delle istruzioni per l'installazione, l'uso e/o la manutenzione.
- (2) La garanzia non è valida inoltre qualora il vizio sia riconducibile a logoramento naturale o usura dovuta all'impiego, a sovraccarico, distruzione intenzionale, danni da trasporto o a incidenti successivi al ricevimento della merce, nonché a tentativi di riparazione o modifica a opera del cliente o di terzi dallo stesso incaricati. Sono esclusi inoltre i danni al prodotto causati da accessori non inclusi nella fornitura.
- (3) La garanzia non è valida per accessori non inclusi nella fornitura del prodotto.

### Richiesta di prestazione in garanzia

Al fine di esercitare il diritto di prestazione in garanzia, l'acquirente dovrà inviare una lettera o e-mail alla società VOSS GmbH & Co. KG con la descrizione del caso in garanzia. L'acquirente è tenuto a documentare la validità della garanzia presentando una fattura o altro documento idoneo (ad es. una conferma d'ordine) che consenta di individuare il nome dell'acquirente, la data di acquisto e l'articolo acquistato.

## 19 ASSISTENZA E CONTATTI

### Indirizzo:

VOSS GmbH & Co. KG  
Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt  
Germania

**E-mail:** [info@voss-group.eu](mailto:info@voss-group.eu)

---

**INHOUDSOPGAVE**

---

|           |   |           |
|-----------|---|-----------|
| <b>1</b>  | <b>OVER DEZE HANDLEIDING</b> .....                        | <b>75</b> |
| 1.1       | GEBRUIKTE SYMBOLEN.....                                   | 75        |
| <b>2</b>  | <b>ALGEMENE VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES</b> .....             | <b>75</b> |
| 2.1       | VEILIGHEID VAN MENSEN.....                                | 75        |
| 2.2       | BEVEILIGING VAN LOCATIE EN INSTALLATIE.....               | 77        |
| 2.3       | VEILIGHEID TIJDENS HET GEBRUIK.....                       | 78        |
| <b>3</b>  | <b>BEOOGD GEBRUIK</b> .....                               | <b>79</b> |
| <b>4</b>  | <b>LEVERINGSOMVANG</b> .....                              | <b>79</b> |
| <b>5</b>  | <b>TECHNISCHE GEGEVENS</b> .....                          | <b>79</b> |
| <b>6</b>  | <b>APPARAATOVERZICHT</b> .....                            | <b>80</b> |
| 6.1       | WERKING .....   | 80        |
| 6.2       | VERDUIDELIJKING BIJ HET PRODUCTLABEL .....                | 80        |
| <b>7</b>  | <b>MONTAGE EN INGEBRUIKNAME</b> .....                     | <b>81</b> |
| 7.1       | MONTAGE .....   | 81        |
| 7.2       | APPARAAT AANSLUITEN EN INSCHAKELEN.....                   | 81        |
| 7.3       | WERKING CONTROLLEREN (OPTIONEEL) .....                    | 83        |
| 7.4       | DE JUISTE AARDING.....                                    | 83        |
| 7.5       | OPBOUW VAN DE OMHEINING .....                             | 83        |
| <b>8</b>  | <b>REINIGING</b> .....                                    | <b>84</b> |
| <b>9</b>  | <b>ONDERHOUD</b> .....                                    | <b>84</b> |
| <b>10</b> | <b>TRANSPORT EN OPSLAG</b> .....                          | <b>84</b> |
| <b>11</b> | <b>FOUT- EN PROBLEEMOPLOSSING</b> .....                   | <b>85</b> |
| <b>12</b> | <b>VERWIJDEREN</b> .....                                  | <b>85</b> |
| <b>13</b> | <b>SCHRIKDRAADAPPARAAT CONTROLE</b> .....                 | <b>86</b> |
| <b>14</b> | <b>OMHEININGS- EN AARDINGSCONTROLE</b> .....              | <b>87</b> |
| <b>15</b> | <b>TIPS VOOR PROBLEEMOPLOSSING VAN ONZE EXPERTS</b> ..... | <b>88</b> |
| <b>16</b> | <b>FAQ</b> .....  | <b>90</b> |
| <b>17</b> | <b>CE-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING</b> .....            | <b>90</b> |
| <b>18</b> | <b>GARANTIEBEPALINGEN</b> .....                           | <b>91</b> |
| <b>19</b> | <b>SERVICE EN CONTACT</b> .....                           | <b>91</b> |

**Fabrikant:** VNT electronics s.r.o., Dvorská 605, 56301 Lanškroun, Tsjechië

**Dealer:** VOSS GmbH & Co. KG, Ohrstedt-Bhf Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt, Duitsland

## 1 OVER DEZE HANDLEIDING

In deze handleiding vindt u alle belangrijke informatie over uw nieuwe product.

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het product voor het eerst gebruikt, om misverstanden en schade te voorkomen. Deze handleiding bevat belangrijke instructies voor het veilig omgaan met uw nieuwe product. Bewaar deze instructies op een veilige plaats. Bij het doorgeven van het apparaat aan derden moet ook de gebruiksaanwijzing worden overhandigd.

Neem de veiligheidsinstructies in deze handleiding in acht en volg ze op.

### 1.1 GEBRUIKTE SYMBOLEN

De volgende symbolen kunnen in deze handleiding voorkomen:



#### **WAARSCHUWING VOOR ELEKTRISCHE SPANNINGEN**

Dit symbool staat voor mogelijke schadelijke situaties veroorzaakt door elektrische spanningen, die kunnen leiden tot ernstig letsel of de dood als ze niet worden vermeden!



#### **WAARSCHUWING**

Dit symbool staat voor mogelijke schadelijke situaties die kunnen leiden tot ernstig letsel of de dood als ze niet worden vermeden!



#### **LET OP**

Dit symbool staat voor mogelijke schadelijke situaties die kunnen leiden tot lichte verwondingen bij overtreding!



#### **NOOT:**

Dit symbool staat voor mogelijke schadelijke situaties die kunnen leiden tot materiële schade als ze niet worden nageleefd.



#### **Info**

Dit symbool staat voor verdere nuttige informatie.

Product en instructies zijn onder voorbehoud van wijzigingen. De specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

## 2 ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Neem de veiligheidsinstructies in dit hoofdstuk en de volgende hoofdstukken in acht en volg ze op om veiligheidsrisico's met het apparaat te vermijden. Neem bovendien de voorschriften van uw land en/of regio in acht.

### 2.1 VEILIGHEID VAN MENSEN

Elektrische afastingen, vooral die voor de bescherming van landbouwhuisdieren, zijn over het algemeen veilig als ze op de juiste manier worden geïnstalleerd en aangesloten. Elektrische afastingen kunnen echter schokken veroorzaken die gevaarlijke gevolgen kunnen hebben, vooral voor mensen met reeds bestaande gezondheidsproblemen. Het kennen van de gevaren van schrikdraadomheiningen kan u helpen om de nodige voorzorgsmaatregelen te nemen.



#### **WAARSCHUWING VOOR ELEKTRISCHE SPANNINGEN**

- » Als u twijfelt over de installatie van de elektrische afasting (weideaftasting), raden wij u aan om de hulp van gekwalificeerd personeel in te roepen.
- » Personen (inclusief kinderen) met fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen mogen dit apparaat niet gebruiken.
- » Personen die niet over voldoende ervaring en deskundigheid beschikken, mogen dit apparaat niet gebruiken, tenzij zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn om het schrikdraadapparaat te gebruiken door een persoon die verantwoordelijk is voor de veiligheid.

- » Zorg ervoor dat de elektrische afrastering (weideafrastering), evenals de aanvullende apparatuur, op een correcte wijze wordt geïnstalleerd, bediend en op regelmatige tijdstippen correct onderhouden wordt om de gevaren voor personen, dieren en hun omgeving tot een minimum te beperken.
- » Houd kinderen uit de buurt van de omheining. Houd toezicht op kinderen die in buurt komen van de omheining.
- » Door verstrikking in een geëlektrificeerd schrikdraadnet kan er shock-toestand door stroomimpulsen ontstaan. Bouw geen schrikdraadnetten op in een omgeving waar kinderen zich kunnen bevinden.
- » Gebruik op plekken waar kinderen onbeheerd kunnen worden achtergelaten, maar ook bij elektrische afrasteringen voor dieren met wisselende polariteit (plus-minus afrasteringen), alleen zwakkere apparaten of zwakkere uitgangen met een beperkte pulsenergie (minder dan 1 joule).
- » Installeer geen elektrische afrasteringen voor dieren (schrikdraadomheiningen), waar personen vast in kunnen komen te zitten.
- » In de meeste gevallen veroorzaakt contact met schrikdraadomheiningen een onschadelijke schok, die in eerste instantie bij het eerste contact optreedt. Goed geïnstalleerde omheiningen genereren schokken in pulsen waardoor het slachtoffer bij de eerste schok onmiddellijk kan loslaten; omheiningen die geen puls hebben, kunnen echter gedurende een lange periode een continue elektrische schok naar het lichaam sturen, wat fatale gevolgen kan hebben. In sommige gevallen raken slachtoffers bewusteloos als ze in contact komen met de schrikdraadomheining. Een dodelijke afloop kan niet volledig worden uitgesloten in het geval van stroom ongevallen.
- » Vermijd het aanraken van elektrische afrasteringen (schrikdraadomheiningen), vooral met het hoofd, de nek of het bovenlichaam. Klim niet over, door of onder de omheining. Gebruik een poort of een andere oversteekplaats om door het hek te komen.
- » Pogingen om onder een schrikdraadomheining door te kruipen kunnen een schok aan het hoofd veroorzaken als deze in contact komt met de afrastering. Iemand met een hartaandoening, vooral iemand die een pacemaker draagt, heeft een groter risico om het bewustzijn te verliezen dan een gezond persoon. Het risico neemt toe als het hoofd of de nek de geëlektrificeerde draad raakt.
- » Er is een kleine kans dat iemand die in contact komt met een schrikdraadomheining een hartstilstand of ventrikelfibrillatie krijgt. De synchronisatie van het schrikdraadapparaat van de schrikdraadomheining en de juiste pulsatie van de elektrische afrastering kunnen een hartstilstand en ventriculaire fibrillatie ook voorkomen.
- » Foutief geïnstalleerde schrikdraadomheiningen met een hoge stroomsterkte kunnen elektrische schokken veroorzaken die leiden tot verlies van spiercontrole. Een elektrische schok kan pijnlijke spierspasmen veroorzaken die de botten kunnen breken en de gewrichten kunnen ontwrichten.

## **i** Info

Houd er rekening mee dat de volgende specificaties met betrekking tot de markering van schrikdraadomheiningen voor dieren landspecifiek zijn. Volg de specificaties van uw land.

- » Om buitenstaanders voor mogelijke gevaren te waarschuwen, moeten elektrische afrasteringen voor dieren (schrikdraad), die langs een openbare weg of pad lopen, met regelmatige tussenpozen worden geïdentificeerd door middel van waarschuwingsborden. Deze waarschuwingsborden moeten op een duidelijk zichtbare plaats aan de afrasteringspalen worden bevestigd of aan de afrasteringsdraden worden geklemd. Voor deze waarschuwingsborden moeten de volgende instructies in acht worden genomen:
  - Minimale afmeting van 100 mm x 200 mm

- Zwarte letters (min. een lettergrootte van 25 mm, aan beide zijden, niet uitwisbaar) op een gele achtergrond met de analoge inhoud „PAS OP SCHRIKDRAAD“ en/of het in de afbeelding weergegeven symbool:



- » Zoda de schrikdraadomheining een openbaar voetpad kruist, moet er op dit punt een niet-geëlektrificeerde poort worden geplaatst of moet er een oversteekplaats door middel van een hek beschikbaar zijn. Ook de geëlektrificeerde draden in de omgeving moeten met waarschuwingsborden worden gemarkeerd.
- » In het algemeen moeten er bij elke poort of toegangspoort waarschuwingsborden worden geplaatst met tussenruimtes van 10–100 meter.

## 2.2 BEVEILIGING VAN LOCATIE EN INSTALLATIE



### WAARSCHUWING VOOR ELEKTRISCHE SPANNINGEN

- » De volgende minimumafstanden moeten in acht worden genomen bij het installeren van aansluitkabels en geleiders van schrikdraadomheiningen voor dieren in de buurt van hoogspanningslijnen:

| Spanning van de hoogspanningslijn | Luchtafstand |
|-----------------------------------|--------------|
| ≤ 1.000 volt                      | 3 meter      |
| > 1.000 ≤ 33.000 volt             | 4 meter      |
| > 33.000 volt                     | 8 meter      |

- » Bij het installeren van aansluitkabels en geleiders van schrikdraadomheiningen (weideafschiedingen) in de buurt van een hoogspanningslijn, mogen deze alleen worden geïnstalleerd met een maximale hoogte van 3 meter boven de grond. Deze hoogte moet aan weerszijden van de verticale projectie van de buitenste geleider van de hoogspanningslijn op de grond worden aangehouden. De volgende afstanden zijn van toepassing:
  - 2 meter voor hoogspanningslijnen met een nominale spanning tot 1.000 V
  - 15 meter voor hoogspanningslijnen, met een nominale spanning van meer dan 1.000 V
- » Volg de aardingsinstructies zoals vermeld in de handleiding.
- » Houd een minimumafstand van 10 m aan tussen een eventuele geleider van de elektrische afrastering en andere gearde systemen (bijv. veiligheidsaarde van het stroomnet of de aarde van een telecommunicatiesysteem).
- » Zorg ervoor dat de verbindingkabels die in de gebouwen worden gelegd, effectief worden geïsoleerd van gearde, dragende delen van het gebouw. Gebruik hiervoor geïsoleerde hoogspanningskabels.
- » Zorg ervoor dat ondergrondse verbindingkabels door elektrische installatiebuizen van isolatiemateriaal worden geleid of gebruik op een andere manier geïsoleerde hoogspanningskabels.
- » Zorg ervoor dat de aansluitkabels niet worden beschadigd door dierenhoeven of door de wielen van de tractor.
- » Plaats de aansluitkabel van de schrikdraadomheining niet bij in een buis van een elektra voedingskabel of een datakabel.
- » De elektrische afrastering (schrikdraadomheining) moet een minimale afstand van 2,5 meter tot gearde, metalen voorwerpen (bijv. drinkbakken, waterleidingen)

hebben. Dit geldt met name in gebieden waar mensen aanwezig kunnen zijn.

- » Aansluitkabels en geleiders van de schrikdraadomheining mogen niet over hoogspanningslijnen of communicatielijnen gekruist worden.
- » Vermijd kruisingen met hoogspanningslijnen. Als dit niet kan worden vermeden, moet het kruispunt onder de hoogspanningslijn liggen en zo zoveel mogelijk in een haakse hoek worden gedaan.
- » Gebruik voor 230V schrikdraadapparaten geen omvormer voor de voeding van het apparaat. Storingen, beschadiging of vernieling van het toestel kunnen het gevolg zijn. Gebruik alleen correct geïnstalleerde stopcontacten voor de stroomvoorziening.
- » Sluit een schrikdraadomheining niet aan op 2 afzonderlijke schrikdraadapparaten of vermijd contact van 2 onafhankelijke afrasteringscircuits.
- » Prikkeldraad of scheermesdraad mag niet worden geëlektrificeerd met een schrikdraadapparaat.
- » Niet-geëlektrificeerde prikkeldraad of scheermesdraad kan worden gebruikt om een schrikdraadomheining te ondersteunen. De geëlektrificeerde draden moeten op een verticale afstand van ten minste 150 mm van de niet-geëlektrificeerde draden worden gehouden door middel van isolatoren. Zorg ervoor dat de niet-geëlektrificeerde draad met regelmatige tussenpozen wordt geaard.
- » Er moet een minimumafstand van 2,5 meter zijn tussen twee afzonderlijke schrikdraadomheiningen, die gevoed worden door afzonderlijke, onafhankelijk van elkaar werkende schrikdraadapparaten. Als het tussenliggend gebied moet worden afgesloten, gebruik dan alleen niet-geleidende materialen of een geïsoleerde metalen barrière.
- » Zorg ervoor dat alle op de schrikdraadomheining aangesloten hulpapparatuur die op het elektriciteitsnet worden aangesloten dezelfde mate van isolatie hebben als het gebruikte schrikdraadapparaat.
- » Zorg ervoor dat de hulpapparatuur in een weerbestendige omgeving wordt gebruikt. Buitengebruik is alleen toegestaan als het door de fabrikant is gecertificeerd en de apparatuur een minimaal beschermingsniveau van IPX4 heeft.

## 2.3 VEILIGHEID TIJDENS HET GEBRUIK



### WAARSCHUWING VOOR ELEKTRISCHE SPANNINGEN

- » Controleer uw omheining dagelijks op correcte spanning, aarding, marking en op eventuele defecten. Documenteer indien van toepassing de gemeten omheiningsspanningen. Gebruik geen multimeter om de spanning te testen. Deze zijn niet geschikt voor de hoge spanningen van het schrikdraadapparaat. Gebruik hiervoor een speciale spanningstester.
- » Bliksem kan brand veroorzaken op schrikdraadomheiningen en storingen veroorzaken. Het loskoppelen van het schrikdraadapparaat van de omheining vóór een storm of eventuele blikseminslag kan de gevolgen van de bliksem tot een minimum beperken. Leid de stroom van de blikseminslag af naar de grond voordat deze de afrastering beschadigt door een bliksemafleider tussen de afrastering en het schrikdraadapparaat te installeren.
- » Vermijd het plaatsen van brandbare voorwerpen in de buurt van uw schrikdraadomheining. Het wegmaaien van de begroeiing in de omgeving van de geleiders vermindert ook het risico op brand, omdat kortsluiting in de schrikdraadomheining vonken kan veroorzaken.
- » Gebruik het apparaat niet als er het risico bestaat dat de schrikdraadomheining onder water komt te staan.

- » Als het interval tussen de pulsen minder dan 1 seconde bedraagt, moet het apparaat onmiddellijk worden uitgeschakeld en indien nodig worden gerepareerd. Als het pulsinterval meer dan 1,7 seconden bedraagt, is het apparaat niet meer veilig voor gebruik en moet het worden gecontroleerd.

### 3 BEOOGD GEBRUIK

De VOSS.pet fenci is een schrikdraadapparaat dat kan worden aangesloten op een schrikdraadomheining voor huisdieren of kleine dieren. De VOSS.pet fenci is ook geschikt om uw terrein, huis, vijver, volière of stal te beveiligen, bijvoorbeeld tegen marters, reigers, wasberen en vossen. Tegelijkertijd wordt uw grondstuk visueel afgebakend. Elk ander gebruik is niet toegestaan.

Dit schrikdraadapparaat is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en niet voor commercieel gebruik.

### 4 LEVERINGSOMVANG

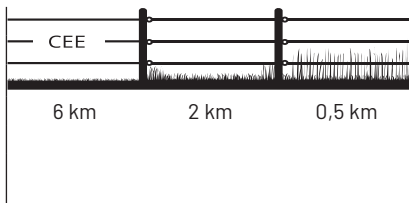
De leveringsomvang bestaat uit:

- 1x VOSS.pet fenci 230 V-schrikdraadapparaat
- 1x omheiningaansluitkabel
- 1x aardeaansluitkabel
- 1x montageschroef
- 1x waarschuwingsbord "PAS OP, SCHRIKDRAAD"
- 1x gebruiksaanwijzing

### 5 TECHNISCHE GEGEVENS

#### 41205 - fenci M03

|                            |              |
|----------------------------|--------------|
| Netaansluiting:            | 230 VAC, 1 W |
| Laadenergie:               | 0,3 J        |
| Ontladingsenergie:         | 0,2 J        |
| Max. spanning bij 500 ohm: | 750 V        |
| Max. spanning onbelast:    | 2 500 V      |
| Beschermingsklasse:        | IP44         |
| Aardpennen (1 m):          | 1x           |

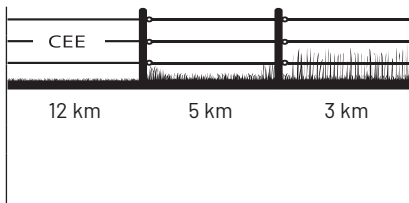


#### Afmetingen en gewicht

|               |        |             |       |
|---------------|--------|-------------|-------|
| Diameter ca.: | 150 mm | Hoogte ca.: | 58 mm |
|---------------|--------|-------------|-------|

#### 41210 - fenci M05

|                            |              |
|----------------------------|--------------|
| Netaansluiting:            | 230 VAC, 1 W |
| Laadenergie:               | 0,4 J        |
| Ontladingsenergie:         | 0,3 J        |
| Max. spanning bij 500 ohm: | 2 500 V      |
| Max. spanning onbelast:    | 9 000 V      |
| Beschermingsklasse:        | IP44         |
| Aardpennen (1 m):          | 1x           |

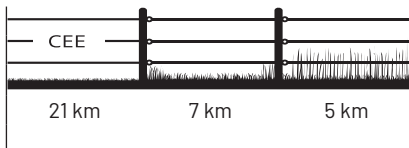


#### Afmetingen en gewicht

|               |        |             |       |
|---------------|--------|-------------|-------|
| Diameter ca.: | 150 mm | Hoogte ca.: | 58 mm |
|---------------|--------|-------------|-------|

#### 41215 - fenci M09

|                            |              |
|----------------------------|--------------|
| Netaansluiting:            | 230 VAC, 2 W |
| Laadenergie:               | 0,8 J        |
| Ontladingsenergie:         | 0,6 J        |
| Max. spanning bij 500 ohm: | 3 000 V      |
| Max. spanning onbelast:    | 9 500 V      |

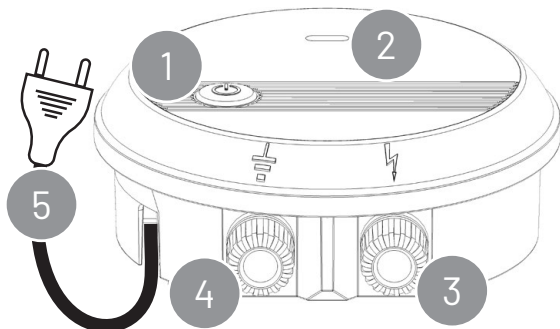


Beschermingsklasse: IP44  
 Aardpennen (1 m): 1x

**Afmetingen en gewicht**

Diameter ca.: 150 mm      Hoogte ca.: 58 mm

**6 APPARAATOVERZICHT**



| Nr. | Aanduiding                                 |
|-----|--|
| 1   | Aan/uit-schakelaar                         |
| 2   | Controle-led                               |
| 3   | Aansluiting omheining (aansluitmoer, rood) |
| 4   | Aardaansluiting (zwart)                    |
| 5   | Stekker 230 V                              |

**6.1 WERKING**

De VOSS.PET fenci genereert op regelmatige intervallen stroomimpulsen. Het apparaat is aan de ene kant met de aarde verbonden ("aarding") en aan de andere kant met het geleidermateriaal van uw omheining. Als er een verbinding tussen aarde en omheining wordt gemaakt (kortsluiting), bijvoorbeeld doordat een dier de omheining aanraakt, dan is de stroomkring gesloten. Deze ongevaarlijke elektrische schok wordt door het dier als onaangenaam waargenomen. Dit zorgt voor het gewenste afschrik-effect. De stroomkring wordt via de aarde gesloten. Het is niet nodig dat u een volledig gesloten omheining bouwt. De omheining kan op een willekeurig punt eindigen.

**6.2 VERDUIDELIJKING BIJ HET PRODUCTLABEL**

| Symbol      | Betekenis  |
|-------------|--|
|             | Verwijdering van elektrische apparaten                             |
|             | Bevestigt de overeenstemming van het product met de EU-richtlijnen |
|             | Beschermingsklasse II voor dubbelgeïsoleerde elektrische producten |
|             | De gebruiksaanwijzing lezen  |
| <b>IPX4</b> | Spatwaterbescherming conform beschermingsklasse IPX4               |

## 7 MONTAGE EN INGEBRIJKNOME

### 7.1 MONTAGE

Houd bij de keuze voor de plaats van installatie rekening met de algemene veiligheidsinstructies in hoofdstuk 2.

Kies een locatie waar:

- Een goede aarding gerealiseerd kan worden.
- Het schrikdraadapparaat veilig en droog kan worden opgehangen.
- Een continue waterstroom wordt verhinderd.
- Kinderen en dieren niet bij het apparaat kunnen.
- Het schrikdraadapparaat goed te bereiken is.



#### WAARSCHUWING

- » Brandgevaar. Bevestig het apparaat uitsluitend op een vuurvaste ondergrond.
- » Plaats het apparaat niet op de grond. Kies een montageplaats die minstens 20 cm boven de grond ligt.



#### WAARSCHUWING VOOR ELEKTRISCHE SPANNINGEN

Om schade aan de kabelisolatie te voorkomen, mogen PVC-kabels niet worden gelegd bij temperaturen onder +5°C.



#### NOOT:

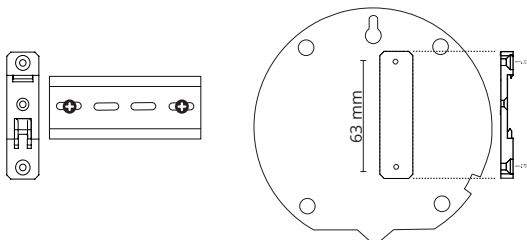
Het apparaat is bestand tegen alle weersinvloeden (bijv. regen- en spatwater, zonnestraling, hoge temperaturen en vorst). Desalniettemin raden wij aan om uw apparaat op een tegen weersinvloeden beschermde plaats te monteren, bijv. op een buitenmuur, dak, afdak, stal, behuizing of binnen een afgesloten ruimte, bijv. in de garage, carport, schuur of werkplaats.

1. Bevestig het apparaat loodrecht tegen een geschikte wand, bijv. met de meegeleverde montageschroeven.



#### Info

Er is een handige clip-montagehouder verkrijgbaar als accessoire, art.nr. 41150. Daardoor kan het apparaat op een gestandaardiseerde DIN-rail worden gemonteerd.



### 7.2 APPARAAT AANSLUITEN EN INSCHAKELEN



#### WAARSCHUWING

Gebruik het apparaat niet zodra het zichtbaar beschadigd is.

1. Verwijder de beide aansluitmoeren (3 en 4).
2. Verbind de aardaansluiting (4) met de meegeleverde aardaansluitkabel met uw aardingspaal. Lees de tips in hoofdstuk 7.4 voor de juiste aarding.



#### Info

Voor de aansluiting adviseren wij kabels met M8-aansluitogen. De aardingspalen moeten ten minste 50 cm lang zijn. Hoe beter de aarding, des te effectiever is de stroomimpuls aan de omheining.

- Sluit de omheiningaansluiting (3) met de bijbehorende aansluitkabel voor de omheining op de omheining aan.
- Plaats de moeren weer op de aansluitingen (3 en 4) en draai ze met de hand vast.

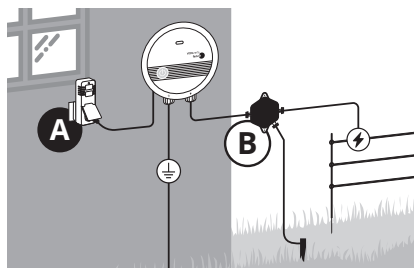
### ! NOOT:

Om schade door blikseminslag te voorkomen, raden wij aan om een aardlekschakelaar (A) en bliksembeveiliging (B) te gebruiken, bijv. art.nr. 44755 en 48015.



### WAARSCHUWING VOOR ELEKTRISCHE SPANNINGEN

Steek de stekker alleen in stopcontacten die volgens de voorschriften zijn geïnstalleerd, anders kunnen de gevolgen kortsluiting of een elektrische schok zijn. Het gebruikte stopcontact moet voorzien zijn van een aardlekschakelaar ( $\leq 30\text{mA}$ ).



- Steek de stekker (5) in een nabijgelegen stopcontact.



### WAARSCHUWING VOOR ELEKTRISCHE SPANNINGEN

Let erop dat er tijdens de ingebruikname geen personen, kinderen of dieren in de directe omgeving van de omheining aanwezig zijn!

- Om het schrikdraadapparaat in te schakelen, houdt u de aan/uit-toets (1) langer dan 2 seconden ingedrukt.

*Het schrikdraadapparaat is ingeschakeld en klaar voor gebruik.*

*De controle-led (2) knippert in het ritme van de impulsen.*

**VOSS.pet fenci M09:** De controle-led (2) geeft door blauw te knipperen aan dat het apparaat werkt en dat de spanning op de omheining meer dan 3000 volt bedraagt. Als de controle-led (2) rood knippert, is spanning van de omheining lager dan 3000 V. Controleer uw omheining op eventuele defecten.

### i Info

Als u de VOSS.pet fenci gebruikt om een afscherming voor bijv. huisdieren te maken, adviseren wij u bij het eerste gebruik van de schrikdraadomheining aanwezig te zijn. Begeleid uw dier actief naar de omheining, zodat het leert deze te respecteren. Het trainen kan een paar dagen duren en mogelijk moet u de omheining enigszins aanpassen.



### WAARSCHUWING

In geval van oververhitting bestaat er gevaar voor een smeulende brand. Het apparaat mag bij gebruik niet worden afgedekt door stoffen enz., omdat dat kan leiden tot oververhitting en mogelijk tot brand. Montage in ruimtes met een verhoogd brandrisico is daarom niet toegestaan (bijv. opslagruimtes voor hooi en stro).



### WAARSCHUWING VOOR ELEKTRISCHE SPANNINGEN

Dek het apparaat niet af met (plastic) zakken of iets dergelijks om condensvorming te voorkomen.

### 7.3 WERKING CONTROLEREN (OPTIONEEL)

Om de functionaliteit van je apparaat te controleren, volg je tip 1 Apparaattest in hoofdstuk 15.



#### NOOT:

Gebruik geen multimeter om de spanning te testen. Deze zijn niet geschikt voor de hoge spanningen van het schrikdraadapparaat. Gebruik hiervoor een speciale spanningstester, bijv. art.nr. 44700 en 44876

### 7.4 DE JUISTE AARDING



#### WAARSCHUWING VOOR ELEKTRISCHE SPANNINGEN

- » Neem voor de aarding de veiligheidsinstructies voor locatie en installatie in acht (zie hoofdstuk 2.2).
- » Houd een minimumafstand aan van 10 m tot andere gearde systemen (bijv. beschermaarde van het voedingssysteem of de aarde van een telecommunicatiesysteem).
- » Zorg ervoor, dat de aarding niet toegankelijk is voor dieren of voor andere personen om mogelijke beschadigingen te voorkomen. De aarding moet echter toegankelijk zijn voor eventuele onderhoudswerkzaamheden.

De correcte aarding van de omheining is uiterst belangrijk. Als u voor optimale aarding zorgt, behaalt de VOSS.PET fenci zijn volledige vermogen en bereikt u optimale veiligheid aan de omheining.

- Kies voor de aarding indien mogelijk een vochtige en begroeide plek.
- Als aardpalen worden verzinkte metalen palen met een minimumlengte van 50 cm gebruikt (bijv. art.nr. 44214).
- Op droge ondergrond en bij langere omheiningen plaatst u meer aardpalen met een tussenafstand van ongeveer 2 - 3 m om de aarding te verbeteren. Als verbindingskabel tussen de aardpalen bevelen wij art.nr. 33615 aan.



#### Tip voor de juiste afstand

De volgende regel is van toepassing: lengte van de aardpaal + lengte van de tweede aardpaal = minimumafstand van beide aardpalen (voorbeeld: aardpaal 1 (0,75 m) + aardpaal 2 (1,5 m) = ten minste 2,25 m afstand tussen beide aardpalen)

### 7.5 OPBOUW VAN DE OMHEINING

Behalve de correcte aarding hebt u voor de ideale schrikdraadomheining geschikt geleidermateriaal en isolatoren nodig. Geleidermateriaal heeft een lage elektrische weerstand, zodat de stroom gemakkelijk kan vloeien. Isolatoren hebben een hoge elektrische weerstand en zijn bedoeld om het geleidermateriaal te bevestigen of te geleiden.

Laat u adviseren om uit te zoeken welke producten voor uw doel geschikt zijn.

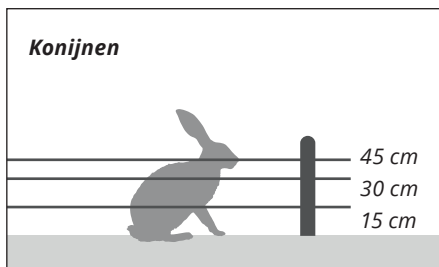
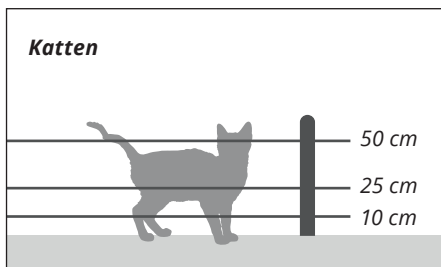
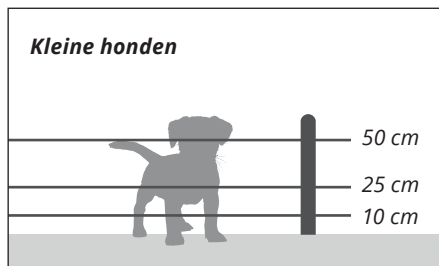
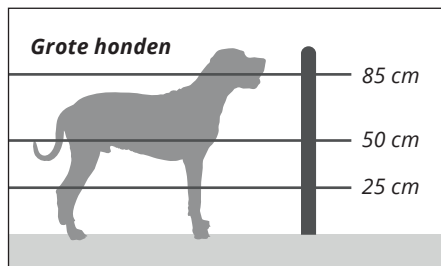
Neem de volgende punten in acht voor een beter geleidingsvermogen van uw omheining:

- Houd uw omheining vrij van begroeiing. Plaats de omheining niet door heggen en voorkom dat takken of struiken de stroomkring kunnen sluiten. Begroeiing vermindert de spanning op de omheining, waardoor de kracht van de stroomimpuls mogelijk niet meer de gewenste waarde bereikt.
- Zorg ervoor dat het geleidermateriaal van uw omheining de bodem niet raakt, bijvoorbeeld doordat het doorhangt.
- Gebruik omheiningspalen alleen met isolatoren om het geleidermateriaal te isoleren van de paal en de aarde. Zo voorkomt u dat er spanning verloren gaat en zorgt u ervoor dat de gewenste stroomsterkte door het geleidermateriaal van uw omheining vloeit.

**i Info**

Het is niet nodig dat u een volledig gesloten omheining bouwt. De omheining kan op een willekeurig punt eindigen.

De volgende afstanden voor de geleiders worden aanbevolen:

**8 REINIGING****! NOOT:**

- » Gebruik voor het reinigen geen agressieve oplos-/reinigingsmiddelen, borstels, scherpe voorwerpen enz. Deze kunnen het oppervlak beschadigen.
- » Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Er bestaat gevaar voor kortsluiting.

Reinig het vuile apparaat met een vochtige, zachte doek.

**9 ONDERHOUD**

Het apparaat werkt onderhoudsarm, maar desondanks dient u regelmatig visuele controles uit te voeren. Controleer het apparaat voor elk gebruik op beschadigingen. In het apparaat bevinden zich geen onderdelen die onderhoud nodig hebben.

**WAARSCHUWING**

Gebruik het apparaat niet zodra het zichtbaar beschadigd is.

**10 TRANSPORT EN OPSLAG****! NOOT:**

- » Verpak het apparaat bij het transporteren zo dat het tegen impact van stoten of schokken beschermd is. Gebruik hiervoor idealiter de originele verpakking.
- » Bewaar het apparaat bij omgevingstemperaturen tussen -10 °C en +40 °C en zorg ervoor dat het tegen vocht is beschermd.

## 11 FOUT- EN PROBLEEMOPLOSSING



### NOOT:

- » Breng geen onjuist uitgevoerde veranderingen of wijzigingen aan het apparaat aan.
- » Open nooit de behuizing. Neem voor reparaties contact op met de service.

Als er ook na het volgen van de voorgestelde oplossingen storingen in het apparaat ontstaan, of als u andere defecten aan het apparaat ontdekt, neemt u contact op de service. U vindt de contactgegevens in hoofdstuk 19.

| Fout/probleem                                | Oplossing  |
|--|--|
| Apparaat werkt niet/led brandt niet          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer de werking van het apparaat (zie hoofdstuk 7.3).</li> <li>• Controleer het gebruikte stopcontact. Neem voor reparaties contact op met een vakbedrijf.</li> </ul> |
| Spanningsverlies/-afleiding aan de omheining | Vegetatie bij de omheining verwijderen (maaien, snoeien).  |
| Spanning aan de omheining onvoldoende        | Omheining te lang. Verklein de omvang of gebruik een krachtiger apparaat.  |
| Slechte aarding                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lees de tips in hoofdstuk 7.4.</li> <li>• Aardingspen gecorrodeerd. Aardingspen vervangen.</li> <li>• Defecte kabels/verbindingen. Vervang defecte onderdelen.</li> </ul>   |
| <b>VOSS.pet fenci M09</b>                    |  |
| Controle-led brandt rood                     | De spanning van de omheining is lager dan 3000 V. Controleer uw omheining op eventuele defecten.   |

## 12 VERWIJDEREN

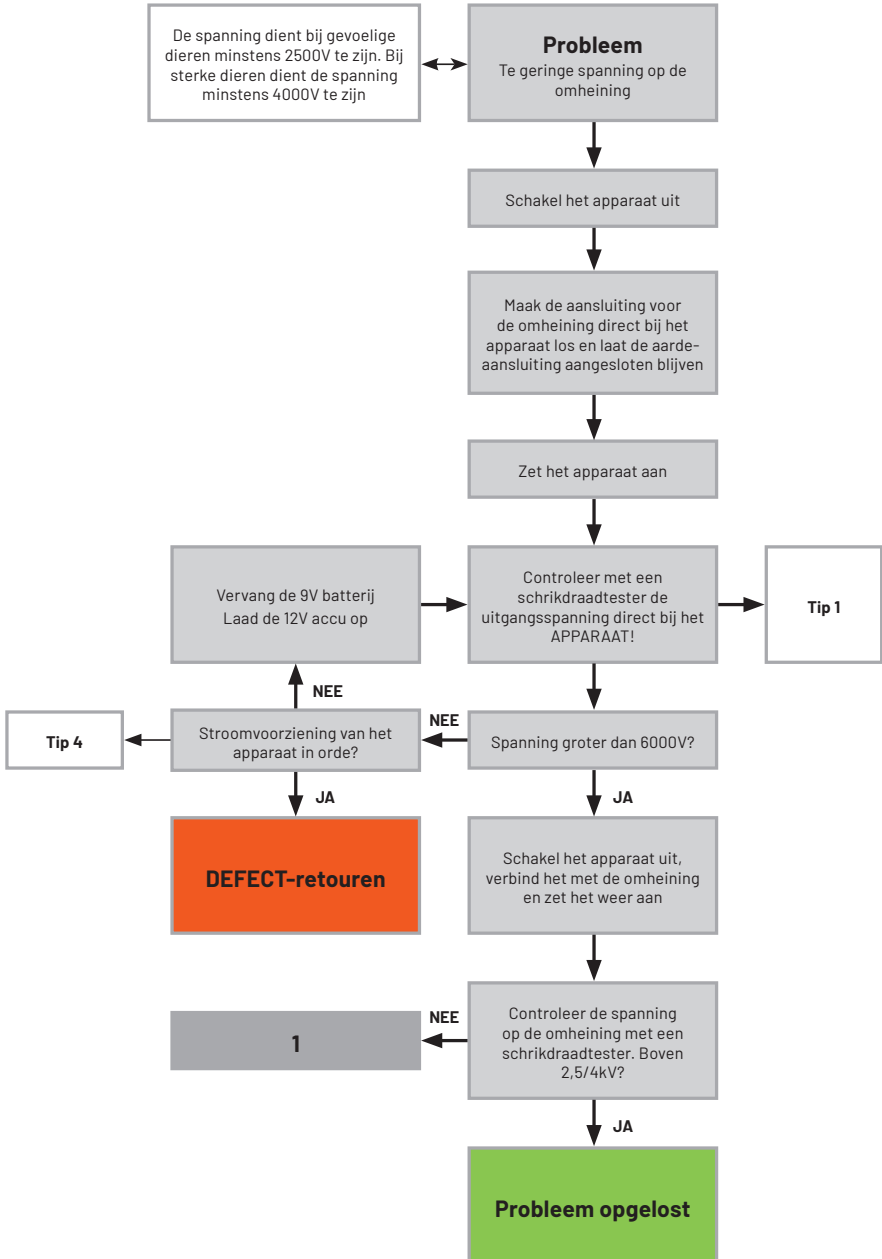


Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak op het product of de verpakking geeft aan dat het product niet bij het normale huisvuil mag worden weggegooid. Eindgebruikers zijn verplicht om de afgedankte apparatuur in te leveren bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

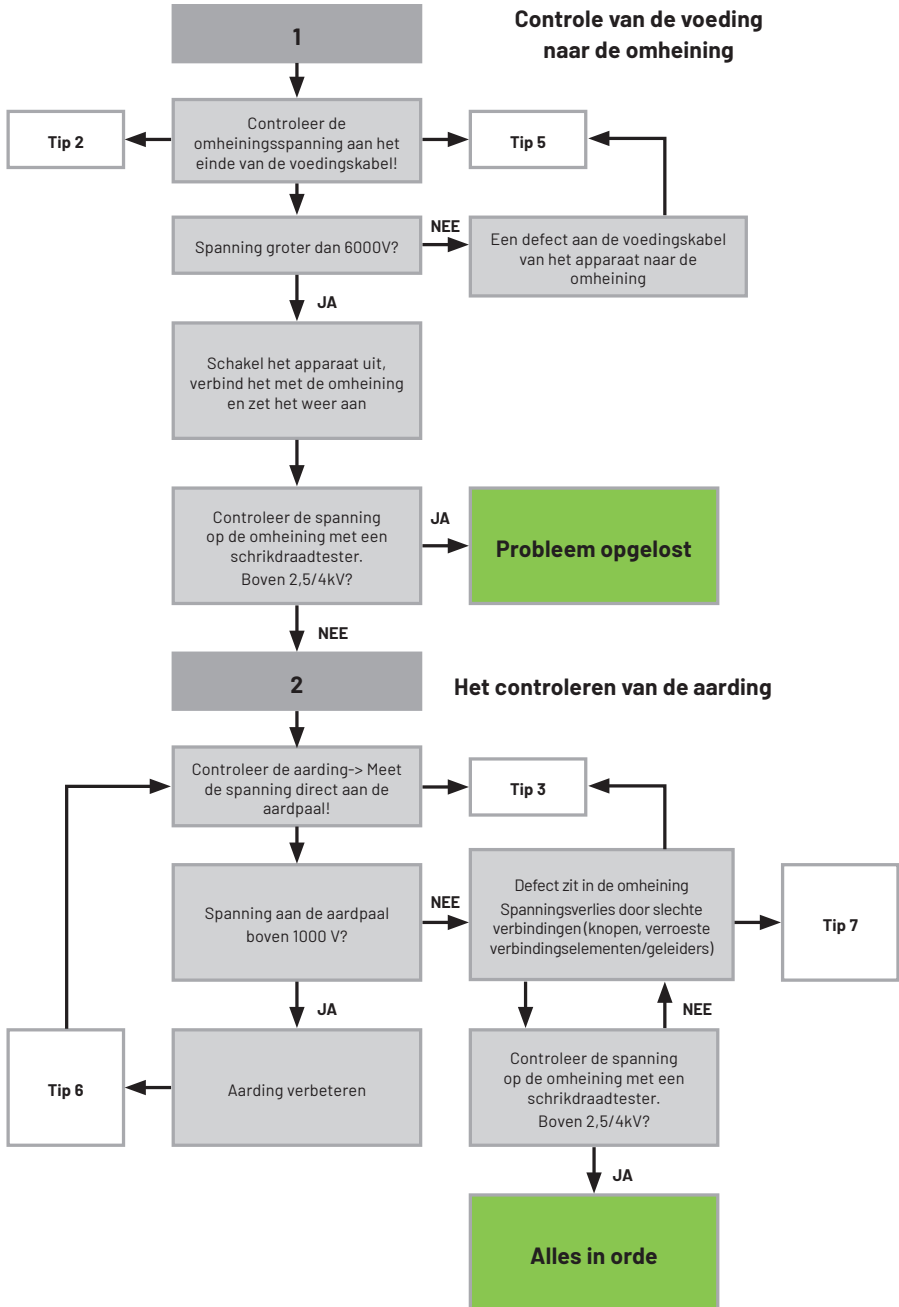
Als het product een batterij of accu bevat, moeten deze indien mogelijk apart van het product worden weggegooid. U bent wettelijk verplicht om gebruikte batterijen als eindgebruiker in te leveren. U kunt gebruikte accu's die wij als nieuwe accu's in ons assortiment hebben of hebben gehad, gratis retourneren naar ons verzendingsmagazijn (verzendadres) of inleveren bij een recyclepunt bij u in de buurt. Als de batterij of accu meer dan 0,0005% kwik in gewicht, meer dan 0,002% cadmium in gewicht of meer dan 0,004% lood in gewicht bevat, wordt dit aangegeven door het respectieve chemische symbool (Hg Cd, of Pb) onder het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak op de batterij of accu. Recyclebare materialen zoals zink, ijzer, aluminium, lithium en zilver zijn te vinden in batterijen en accu's. Bovendien kunnen ze ingrediënten bevatten zoals kwik, cadmium en lood. Deze zijn giftig en brengen het milieu in gevaar als ze niet op de juiste manier worden afgevoerd. Zware metalen kunnen schadelijke gevolgen hebben voor de gezondheid van mens, dier en plant en zich ophopen in het milieu.

De gescheiden inzameling en correcte verwijdering van uw oude apparaten en gebruikte batterijen/accu's draagt bij aan het behoud van de natuurlijke hulpbronnen en garandeert een recycling die de menselijke gezondheid beschermt en het milieu ontziet. Informatie over waar u inzamelpunten voor uw oude apparaten of gebruikte batterijen/accu's kunt vinden, kunt u opvragen bij uw gemeente, de plaatselijke afvalverwerkingsbedrijven of bij VOSS GmbH & Co. KG.

13 SCHRIKDRAADAPPARAAT CONTROLE



## 14 OMHEININGS- EN AARDINGSCONTROLE



- DE
- EN
- FR
- IT
- NL
- SV
- ES

## 15 TIPS VOOR PROBLEEMOPLOSSING VAN ONZE EXPERTS

### TIP 1: APPARAATTEST (AFB. 1)

1. Verwijder de kartelmoer van de aarding en de omheiningaansluiting.
2. Sluit de aarde-uitgang aan op de aarding van de schrikdraadtester.
3. Verbind nu de schrikdraadtester met omheiningaansluiting op het schrikdraadapparaat. Hier moet nu >6000V worden weergegeven. Metingen alleen met 2-polige afrasteringstesters (met aarding). Gebruik geen 1-polige schrikdraadtesters!

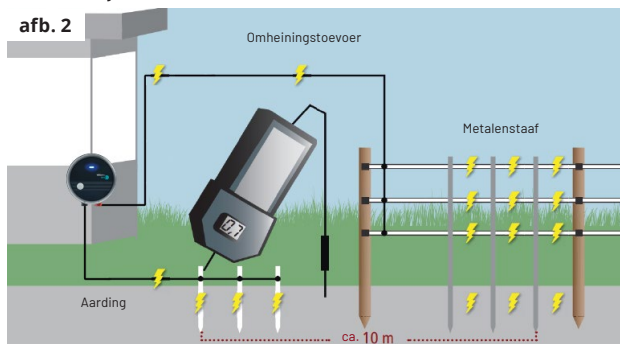
### TIP 2: CONTROLEER DE TOEVOERLEIDING VAN DE OMHEINING

1. Schakel het apparaat uit.
2. Maak de voedingskabel los van de omheining.
3. Schakel het apparaat weer in en meet op de toevoerleiding van het hek. (Hier moet de spanning vrijwel identiek zijn aan de spanning direct op het schrikdraadapparaat).

### TIP 3: AARDING CONTROLEREN (AFB. 2)

#### Hoe meet ik de spanning direct op de aardpen?

1. Kortsluiten van de afrasteringsdraad naar de grond op een afstand van ca. 10m van de aarding (bijv. doormiddel van ijzeren staven).
2. Meet nu de spanning direct op de aarding (de spanning mag niet hoger zijn dan 1000V) Als er al spanning op de aarding staat zonder ijzeren staven, moet deze worden verbeterd.



### TIP 4: VOEDING

1. 9V apparaten: de batterij moet tussen 4-9V zijn.
2. 12V apparaten: De batterij moet meer dan 11,4V hebben. Onder 11V diepe ontlading mogelijk.
3. 230V apparaten: Apparaten moeten knippen, indien nodig moet een ander stopcontact worden geprobeerd (geen knippen=defectief).

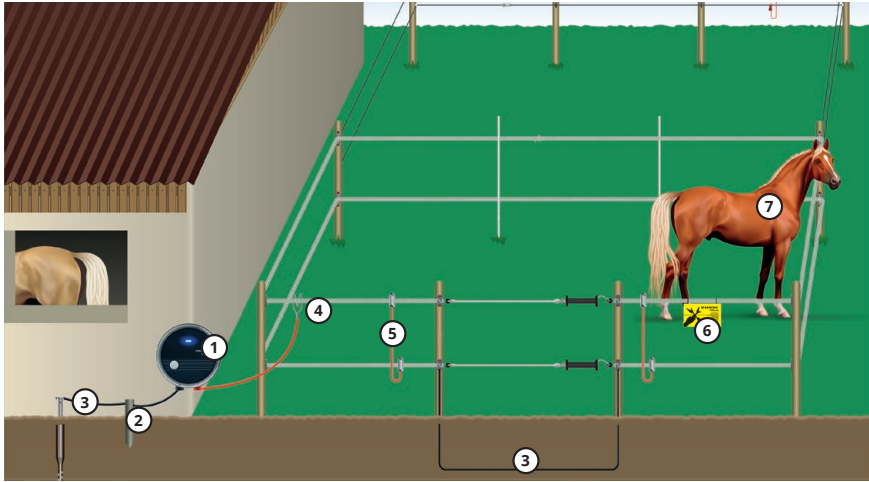
#### GEBRUIK GEEN OMFORMERS MET 230V-APPARATEN!

### TIP 5: OMHEINING TOEVOERLEIDING

1. Ondergrondse verbindingen mogen alleen worden geïnstalleerd met Art. 32611/32612. (Installatie met beschermbuis wordt aanbevolen).
2. Bovengrondse verbindingen moeten worden beschermd tegen scherpe randen. Installeer, indien mogelijk, isolatoren om overslag te voorkomen.
3. De voedingskabels voor de omheining mogen alleen met hoogspanningsbestendige kabels worden aangelegd. Er mogen geen installatiekabels voor het huis worden gebruikt (goedkeuring alleen tot 500V).

**TIP 6: VERBETER DE AARDING**

1. Aardpennen op 10 m afstand van gebouwen plaatsen in altijd vochtige grond en minstens 1 m diep.
2. Meerdere aardpennen op een afstand van minstens 3m plaatsen en verbind ze met elkaar. De aardpennen moeten gemaakt zijn van niet-roestend materiaal, bijv. roestvrij staal, of moeten gegalvaniseerd zijn.

**TIP 7: OPTIMALE OPBOUW VAN EEN SCHRIKDRAAD OMHEINING**

DE  
EN  
FR  
IT  
NL  
SV  
ES

**1. SCHRIKDRAADAPPARAAT**

Is verantwoordelijk voor de stroomvoorziening van het schrikdraadomheining systeem. Het geschikte apparaat wordt bepaald door de totale lengte van de omheining, de diersoort die moet worden gehoed/afgeschermd en de aansluitmogelijkheden. Mogelijk zijn 9V batterij-apparaten, 12V oplaadbare accu-apparaten of 230V netstroom apparaten.

**2. AARDPEN / AARDING**

De basisvoorwaarde voor het functioneren van het schrikdraadapparaat, is een optimale afrasteringsspanning en een goede aarding. De optimale afstand tussen de aardpennen is 3m en ze moeten zo diep mogelijk in de grond worden geplaatst. Volgens VDE moeten de aarding en de woning minstens 10 meter van elkaar verwijderd zijn.

**i Info**

Aardpennen moeten worden beschermd tegen roest, anders hebben ze een isolerende werking. In droge omstandigheden helpt het vaak om de aardpennen water te geven om de aarding te verbeteren en om voldoende spanning op de afrastering te hebben. Standaard worden 1-1,5m lange staven gebruikt.

**3. HOOGSPANNINGSKABEL**

Deze kabel is veelzijdig inzetbaar. Het wordt onder andere gebruikt voor de verbinding van het schrikdraadapparaat met de aardpennen of voor de verbinding van de aardpennen met elkaar. Daarnaast worden hoogspanningskabels gebruikt voor het transport van elektriciteit dicht bij de grond of onder de grond.

**! NOOT:**

Er mogen alleen 1-aderige (hoogspannings)kabels worden gebruikt en nooit in de handel verkrijgbare 3-aderige huishoudkabels (Nym-kabels). Om schade door stenen, knagdieren, etc. te voorkomen is beschermmantel te adviseren.

#### 4. AANSLUITKABEL VOOR DE OMHEINING

Deze kabel wordt gebruikt voor de aansluiting van het schrikdraadapparaat op de schrikdraadomheining. Een hoogspanningsgeïsoleerde kabel wordt ook aanbevolen voor dit doel. De verbinding kan direct van het apparaat naar de afrastering worden gemaakt, maar ook via een tussenliggende bliksembeveiliging of een afrasteringsschakelaar.

##### Info

Afhankelijk van het type geleidermateriaal zijn er standaard kabels met oogjes of connectoren aan de uiteinden, voor een snelle en eenvoudige installatie.

#### 5. AANSLUITKABEL

Verbindingskabels worden gebruikt om de spanning op alle geleiders van de schrikdraadomheining te zetten. Hierdoor kunnen twee of drie rijen met elkaar worden verbonden en kan de stroom worden verdeeld.

##### Info

Afhankelijk van de lengte van de afrastering is het aan te raden om elke 200-400m aansluitkabels te installeren.

#### 6. WAARSCHUWINGSBORDEN

Aan openbare wegen is het verplicht om waarschuwingsbordjes te monteren aan de schrikdraadomheining. De borden moeten duidelijk zichtbaar zijn, en worden bevestigd aan het hek ca. om de 100 m.

##### Info

Waarschuwingsborden zijn beschikbaar in verschillende talen.

#### 7. DIER

Zodra het dier het geleidermateriaal aanraakt, wordt de stroomkring gesloten en krijgt het dier een onaangename maar onschadelijke elektrische schok.

##### Info

Afhankelijk van de diersoort worden verschillende eisen gesteld aan het omheiningssysteem. Laet u adviseren om te weten te komen welke producten geschikt zijn voor uw doeleinden.

---

## 16 FAQ


---

- **Moet een schrikdraadomheining in een cirkel worden verbonden?**  
Nee, want het circuit wordt gesloten door contact met dieren of vegetatie via de aarding.
- **Kan ik meerdere omheiningen op hetzelfde apparaat aansluiten?**  
Ja, als het apparaat sterk genoeg is.
- **Kan ik twee schrikdraadapparaten aansluiten op één schrikdraadomheining?**  
NEE, in geen geval, dit is levensgevaarlijk.
- **Waarom moet de begroeiing op de weide worden vermeden?**  
Door begroeiing bijvoorbeeld, gras of takken tegen de geleider ontstaat er kortsluiting en spanningsverlies.

---

## 17 CE-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

---

 VNT electronics s.r.o. verklaart hierbij dat de in deze handleiding beschreven apparatuur in overeenstemming is met de basiseisen en de overige relevante voorschriften en richtlijnen. De CE-markering staat voor de naleving van de richtlijnen van de Europese Unie. De verklaring van overeenstemming wordt bij de fabrikant gedeponeerd.

## 18 GARANTIEBEPALINGEN

**Naam en adres van de garantieverlener:**

VNT electronics s.r.o., Dvorská 605,  
56301 Lanškroun, Tsjechië

**Garantietermijn:**

3 jaar vanaf datum van aankoop. Mocht zich tijdens de garantietermijn een garantiegeval voordoen, dan betekent dit geen verlenging van de garantietermijn.

**Ruimtelijk toepassingsgebied van de garantie:**

De garantie geldt voor alle kopers gevestigd in de Europese Unie, Zwitserland en Verenigd Koninkrijk.

Indien het gekochte product op het moment van risico overdracht ingebreke was, dan heeft de koper recht op nalevering, retourzending, vermindering van de koopprijs, schadevergoeding of vervanging volgens Artikel 21 Burgerlijk Wetboek Boek 7. De wettelijke rechten van de consument worden niet beperkt door de garantievoorwaarden. De garantie geldt naast de wettelijke rechten.

### Inhoud van de garantie

- (1) De garantie geldt voor producten die vanwege fabricage- en/of materiaalfouten binnen de garantietermijn een defect vertonen.
- (2) Wanneer zich een garantiegeval voordoet, wordt het gekochte product naar keuze van de garantieverlener gerepareerd, omgeruild of wordt de koopprijs vergoed. Verzendkosten worden alleen dan door de garantieverlener vergoed, wanneer hij dit van tevoren uitdrukkelijk heeft bevestigd.
- (3) De garantie geldt alleen voor de koper en is niet overdraagbaar.

### Uitsluiting van garantie

- (1) De garantie geldt niet wanneer het defect voortvloeit uit oneigenlijk gebruik en/of veronachtzaming van de instructies voor installatie, de handleiding en/of de instructies voor onderhoud.
- (2) De garantie geldt bovendien niet wanneer het defect gevolg is van natuurlijke slijtage, slijtage door gebruik, overbelasting, overspanning, blikseminslag, moedwillige beschadiging vervoer- en ongevalschade na ontvangst van de goederen of pogingen tot reparatie en herstel door de klant of derden die hij daarmee heeft belast. Schade aan het product die ontstaan is door accessoires die niet bij de leveringsomvang van het product inbegrepen waren, valt evenmin onder de garantie.
- (3) De garantie geldt niet voor accessoires die bij de leveringsomvang van het product inbegrepen zijn.

### Uitoefening van recht op garantie

Om aanspraak te maken op de garantie, dient de koper een brief of e-mail waarin het garantiegeval beschreven wordt, te sturen naar VOSS GmbH & Co. KG. De koper moet de garantie aantonen door middel van de rekening of andere van toepassing zijnde documenten (bijv. de bestelbevestiging), aan de hand waarvan de koper, de koopdatum en het gekochte product kunnen worden vastgesteld.

## 19 SERVICE EN CONTACT

**Adres:**

VOSS GmbH & Co KG  
Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt  
Duitsland

**E-mail:** [info@voss-group.eu](mailto:info@voss-group.eu)

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

## INNEHÅLL

|           |  |            |
|-----------|--|------------|
| <b>1</b>  | <b>OM DENNA MANUAL .....</b>                     | <b>93</b>  |
| 1.1       | ANVÄNDA SYMBOLER .....                           | 93         |
| <b>2</b>  | <b>ALLMÄNNA SÄKERHETSINSTRUKTIONER.....</b>      | <b>93</b>  |
| 2.1       | PERSONSÄKERHET .....                             | 93         |
| 2.2       | PLACERING OCH INSTALLATIONSSÄKERHET .....        | 95         |
| 2.3       | SÄKERHET UNDER DRIFT .....                       | 96         |
| <b>3</b>  | <b>AVSEDD ANVÄNDNING OCH LÄMPLIGT BRUK .....</b> | <b>96</b>  |
| <b>4</b>  | <b>LEVERANSENS INNEHÅLL .....</b>                | <b>97</b>  |
| <b>5</b>  | <b>TEKNISKA SPECIFIKATIONER.....</b>             | <b>97</b>  |
| <b>6</b>  | <b>ÖVERSIKT ENHET .....</b>                      | <b>98</b>  |
| 6.1       | FUNKTIONSSÄTT .....                              | 98         |
| 6.2       | FÖRKLARING AV PRODUKTMÄRKNING OCH SYMBOLER ..... | 98         |
| <b>7</b>  | <b>MONTERING OCH IDRIFTTAGANDE.....</b>          | <b>98</b>  |
| 7.1       | MONTERING .....                                  | 98         |
| 7.2       | ANSLUT ENHETEN OCH SLÅ PÅ DEN.....               | 99         |
| 7.3       | KONTROLLERA FUNKTIONEN (VALFRITT).....           | 100        |
| 7.4       | KORREKT JORDNING .....                           | 100        |
| 7.5       | MONTERING AV STÄNGSLET .....                     | 101        |
| <b>8</b>  | <b>RENGÖRING.....</b>                            | <b>101</b> |
| <b>9</b>  | <b>UNDERHÅLL.....</b>                            | <b>102</b> |
| <b>10</b> | <b>TRANSPORT OCH FÖRVARING .....</b>             | <b>102</b> |
| <b>11</b> | <b>FELSÖKNING.....</b>                           | <b>102</b> |
| <b>12</b> | <b>AVFALLSHANtering .....</b>                    | <b>103</b> |
| <b>13</b> | <b>KONTROLL AV ELSTÄNGSELAGGREGATET .....</b>    | <b>104</b> |
| <b>14</b> | <b>KONTROLL AV MATARKABEL OCH JORDNING .....</b> | <b>105</b> |
| <b>15</b> | <b>FELSÖKNING – VÅRA EXPERTER TIPSAR .....</b>   | <b>106</b> |
| <b>16</b> | <b>FAQ .....</b>                                 | <b>108</b> |
| <b>17</b> | <b>CE-ÖVERENSSTÄMMELSE.....</b>                  | <b>108</b> |
| <b>18</b> | <b>GARANTIVILLKOR .....</b>                      | <b>109</b> |
| <b>19</b> | <b>SERVICE OCH KONTAKT .....</b>                 | <b>109</b> |

**Tillverkare:** VNT electronics s.r.o., Dvorská 605, 56301 Lanškroun, Tjeckien

**Handlare:** VOSS GmbH & Co. KG, Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt, Tyskland

## 1 OM DENNA MANUAL

I den här manualen hittar du all viktig information om din nya produkt.

Läs denna manual noga innan du använder produkten för första gången för att undvika missförstånd och förhindra skador. Denna manual innehåller viktiga instruktioner för säker användning av din nya produkt. Förvara denna manual på ett säkert ställe. Om produkten överlämnas till tredje part måste även manualen överlämnas.

Observera och följ säkerhetsinstruktionerna i denna manual.

### 1.1 ANVÄNDA SYMBOLER

Följande symboler kan visas i denna manual:



#### **VARNING FÖR ELEKTRISKA SPÄNNINGAR**

Denna symbol står för eventuella farliga situationer orsakade av elektriska spänningar som, om de inte undviks resp. i händelse av bristande efterlevnad, kan leda till allvarliga personskador eller dödsolyckor.



#### **VARNING**

Denna symbol står för eventuella farliga situationer som, om de inte undviks resp. i händelse av bristande efterlevnad, kan leda till allvarliga personskador eller dödsolyckor.



#### **SE UPP**

Denna symbol står för eventuella skadliga, farliga situationer som, om de inte undviks resp. i händelse av bristande efterlevnad, kan leda till lindriga eller mindre skador.



#### **HÄNVISNING**

Denna symbol står för möjliga farliga situationer som kan orsaka skada på egendom och/eller saksador i händelse av bristande efterlevnad.



#### **Info**

Denna symbol ger ytterligare användbar information.

Produkt och manual kan ändras. Tekniska data kan ändras utan att uppmärksammas inledningsvis.

## 2 ALLMÄNNA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Följ säkerhetsinstruktionerna i det här kapitlet och kommande underkapitel för att undvika och förebygga säkerhetsrisker under användning av enheten. Därutöver, följ respektive regler för ditt land och/eller din region.

### 2.1 PERSONSÄKERHET

Elstängsel, specifikt för skydd av husdjur/boskap, är generellt säkert om installerat och anslutet korrekt. Elstängsel kan orsaka elstötar som kan ge farliga konsekvenser, speciellt för personer med nedsatta hälsotillstånd. Kunskap och vetskap om faror som uppstår nära och som orsakas av elstängsel kan hjälpa att vidta nödvändiga säkerhetsåtgärder.



#### **VARNING FÖR ELEKTRISKA SPÄNNINGAR**

- » Om det finns tvivel runt installation gällande elstängslet, rekommenderar vi att söka hjälp från kvalificerad eller utbildad personal.
- » Personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga får inte använda den här enheten.
- » Personer utan tillräcklig erfarenhet och kunskap är inte tillåtna att använda den här enheten om de inte är under uppsyn. Undantag är om den ovana, ej erfarna användaren blir instruerad hur enheten ska användas av en person ansvarig för dennes säkerhet.

- » Se till att det elektriska stängslet, lika så hela stängselutrustningen som används, är korrekt installerat, använt och underhållet regelbundet för att minska fara för människor, djur och deras omgivning.
- » Håll barn borta från stängselanläggningen. Barn som uppehåller sig nära stängslet måste hållas under uppsikt.
- » Om man fastnar i ett elektriskt elstängselnät finns risk för elstöt. Installera inga elstängselnät i områden där det kan finnas barn.
- » På platser där barn skulle kunna bli lämnade utan tillsyn och vid elstängsel med både plus- och minuspolaritet i stängslet där varannan eltråd är ansluten till aggregatets plus- och minuskontakt (s.k. "plus-minus"-elstängsel) använd endast svagare elaggregat och svagare stängselutgångar med begränsad utgående pulsenergi som inte överskrider 1 joule.
- » Undvik uppbyggnad/anordning av det elektriska stängslet som kan leda till att människor eller djur fastnar.
- » I de flesta fall genererar kontakt med elstängslet en ofarlig stöt, som initialt sker vid den första kontakten. Ett ordentligt installerat staket genererar stötar i pulser som gör att personen eller djuret kan släppa staketet omedelbart efter den första chocken; däremot, elstängsel utan en pulserande ström kan skicka ut en ihållande elektrisk stöt över en lång period, det kan leda till dödliga olyckor. I vissa fall kan det leda till att en person eller ett djur fastnar och blir medvetslös, när de kommer i kontakt med det elektriska staketet. Att situationen kan leda till dödsolycka kan inte helt uteslutas när elektricitet är inblandat.
- » Undvik att vidröra elstängslet, undvik specifikt kontakt med huvud, nacke och överkropp. Klättra inte över, genom eller under staketet. Använd en grind eller en annan genomgång för att passera staketet.
- » Försök att passera under ett elstängsel kan generera en elektrisk chock mot huvudet i kontakt med staketet. En person med hjärtproblem, specifikt personer med pacemaker, har en högre risk att förlora medvetandet än en frisk person. Risken ökar om elstängslet kommer i kontakt med huvud eller nacke.
- » Det finns en liten risk att kontakt med elstängsel, eller elstötar orsakar hjärtstillestånd eller kammarflimmer (ventrikelflimmer). Därav kan synkronisering av elaggregatet och strömpulsen vara livsviktig för att förhindra hjärtstillestånd och kammarflimmer.
- » Felaktig installation av elstängslet med starkare ström kan orsaka elstötar som kan leda till förlust av muskelkontroll. En elektrisk stöt kan orsaka smärtsamma muskelryckningar som kan bryta ben och orsaka att leder vrids ur led.

## **i** Info

Vänligen notera att följande instruktioner gällande utmärkning av elstängsel, är specifikt för varje land. Var vänlig, följ respektive regler för ditt land.

- » I syfte att varna utomstående personer för eventuella faror: Elstängsel längs allmänna vägar och stigar måste markeras tydligt och frekvent med regelbundna mellanrum. Varningsskyltarna måste vara synliga och fästa på stolparna eller själva elstängslet. Varningsskyltarna måste följa dessa regler:
  - Minimum storlek 100 mm x 200 mm
  - Svarta tecken (min. storlek på 25 mm, båda sidor, permanent) på en gul bakgrund med samma mening/innebörd som „WARNING ELSTAKET“ och/eller symbolerna på illustrationen.



- » När ett elstängsel korsar en allmän stig eller gångväg måste en grind utan el sättas upp där stigen korsas eller det måste installeras en stängselövergång för att passera stängslet.
- » Eltrådar i närheten måste markeras med varningsskyltar, elstängslet måste i allmänhet markeras upp med varningsskyltar vid varje grind och med 10-100 meters mellanrum.

## 2.2 PLACERING OCH INSTALLATIONSSÄKERHET



### VARNING FÖR ELEKTRISKA SPÄNNINGAR

- » Följande minimumavstånd måste observeras när anslutningsledningarna och elstängseltrådar installeras nära högspänningsledningarna:

| Spänning på starkströmsledningen | Avstånd (Luftsträcka) |
|----------------------------------|-----------------------|
| ≤ 1.000 volt                     | 3 meter               |
| > 1.000 ≤ 33.000 volt            | 4 meter               |
| > 33.000 volt                    | 8 meter               |

- » När installation av anslutningsledningarna och elstängseltrådar sker nära högspänningsledningarna får de ha en maximum höjd över marken på 3 meter och den max höjden får inte överskridas. Denna höjd gäller för varje sida av den vertikala projektionen av högspänningsledningens yttre ledare på marken för ett avstånd på:
  - 2 meter för högspänningsledningarna med en märkspänning upp till 1.000 V
  - 15 meter för högspänningsledningarna med en märkspänning på mer än 1.000 V
- » Följ jordningsinstruktionerna i manualen.
- » Håll ett minimum avstånd på 10 meter mellan någon elektrod av elaggregatet och andra jordade system (t.ex. skyddsjord av ett energiförsörjningssystem eller jordning av ett telekommunikationssystem).
- » Se till att anslutningsledningarna som är ledda inuti byggnaderna är effektivt isolerade från jordade, bärande delar av byggnaden. För att säkerställa det, använd isolerade högspänningskablar.
- » Se till att underjordiska anslutningsledningarna är ledda genom skydds- eller installationsrör för el av isolerande material eller i form av isolerade högspänningskablar.
- » Se till att anslutningsledningarna inte kan skadas av klövar, hovar eller traktorhjul som sjunkit ned i marken.
- » När elstängsel installeras, använd inte de elektriska installationsrör som redan används för nätström-, försörjnings-, kommunikations- eller dataledningarna.
- » Det elektriska staketet måste vara minst 2,5 meter från jordade, metalliska föremål (ex. vattenkoppar eller vattenrör). Det är extra viktigt i områden där människor vistas.
- » Korsa inte anslutningsledningarna och elstängseltrådar över högspännings- eller kommunikationsledningarna.
- » Undvik korsningar (övergångar) med högspänningsledningarna. Om det är oundvikligt, så måste korsningen ske under elledningen på en 90° vinkel, så nära som möjligt.
- » Använd inte växelriktare/inverter som strömkälla till ett nätanslutet elstängselaggregat (230V anslutning). Det kan leda till funktionsstörningar, skador eller förstörelse av enheten. Använd endast vägguttag som är installerade i enlighet med gällande föreskrifter för spänningsmatning dvs. strömförsörjning.

- » Strömför dvs. mata inte ett elstängsel med två separata elaggregat, eller mata elstängslet inte med oberoende stängselströmkretsar som är kopplade till ett och samma elaggregat.
- » Taggtråd eller concertinatråd/rakbladstråd får inte elektrifieras med ett elaggregat.
- » Taggtråd eller concertinatråd/rakbladstråd utan el kan användas för att stödja en eller flera eltrådar med förskjuten placering i ett elstängsel. Eltrådarna måste hållas på ett vertikalt avstånd av minst 150 mm från trådarna som inte är strömförande, med hjälp av stöd/distanshållare. Se till att ledningen som inte är strömförande, är jordad med jämna mellanrum.
- » Det måste finnas ett minimum avstånd på 2,5 m mellan elstängseltrådarna av två separata elstängsel som drivs av separata, oberoende, olika pulserande elaggregat. Om det skulle finnas en fysisk barriär mellan stängslet, använd endast material som inte är strömförande/ledande eller en isolerad metallbarriär.
- » Se till att all nätdriven extrautrustning som är ansluten till det elektriska staketet har samma grad av isolering som elaggregatet.
- » Se till att extrautrustningen är väderskyddad när den används. Utomhusbruk är endast tillåtet om det har certifierats av tillverkaren och utrustningen har ett minimumskydd av IPX4.

## 2.3 SÄKERHET UNDER DRIFT



### VARNING FÖR ELEKTRISKA SPÄNNINGAR

- » Kontrollera dagligen att stängselanläggningen har rätt spänning, jordning och märkning samt om den har defekter. Dokumentera vid behov de uppmätta spänningarna på stängslet. Använd inte multimetrar för spänningsprovning. De lämpar sig inte för de höga spänningar som finns i elstängselaggregatet. Använd istället särskilda spänningsprovare för detta ändamål.
- » Åska kan orsaka bränder och leda till funktionsstörningar på elektriska staket. Att separera elaggregatet från staketet och strömkällan före en storm eller ett övader eller eventuellt blixtnedslag kan minimera effekterna av blixtnedslag. Rikta strömmen från blixtnedslag till marken innan den skadar elaggregatet genom att installera ett åskskydd mellan staketet och elaggregatet.
- » Undvik att placera brännbara föremål nära ditt elstängsel. Risken för brand minskas också om närliggande buskar/växtlighet klipps ned, eftersom kortslutningar i elstängslet kan orsaka gnistor.
- » Använd inte ett elaggregat om det finns risk för att elstängslet översvämmas.
- » Om intervallet mellan pulserna är mindre än 1 sekund måste elaggregatet stängas av omedelbart och repareras vid behov. Om pulsintervallet är mer än 1,7 sekunder är stängslet inte längre säkert och elaggregatet måste kontrolleras.

## 3 AVSEDD ANVÄNDNING OCH LÄMPLIGT BRUK

VOSS.pet fenci är ett elstängselaggregat för anslutning till ett elektrisk stängsel för husdjur eller små djur. VOSS.pet fenci kan även användas för att skydda tomter, hus, dammar, voljärer, fågelburar eller stall, t.ex. mot mårddjur, hägrar, tvättbjörnar och rävar. Samtidigt fungerar den som visuell märkning av tomtgränser. Produkten får inte användas för några andra ändamål.

Detta elstängselaggregat är endast avsett för privat och inte för kommersiellt bruk.

## 4 LEVERANSENS INNEHÅLL

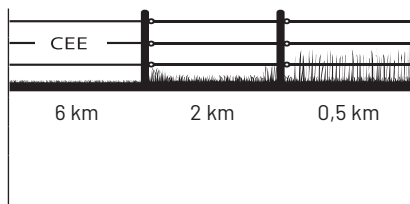
Detta ingår i leveransen:

- 1x VOSS.pet fenci 230 V elstängselaggregat
- 1x stängselanslutningskabel
- 1 x jordanslutningskabel
- 1x fästskruv
- 1x varningsskylt "VARNING FÖR ELSTÄNGSEL"
- 1x bruksanvisning

## 5 TEKNISKA SPECIFIKATIONER

### 41205 - fenci M03

|                            |              |
|----------------------------|--------------|
| Nätanslutning:             | 230 VAC, 1 W |
| Laddningsenergi:           | 0,3 J        |
| Utgående energi:           | 0,2 J        |
| Max. spänning vid 500 ohm: | 750 V        |
| Max. spänning vid tomgång: | 2 500 V      |
| Kapslingsklassning:        | IP44         |
| Jordspett (1 m)            | 1x           |

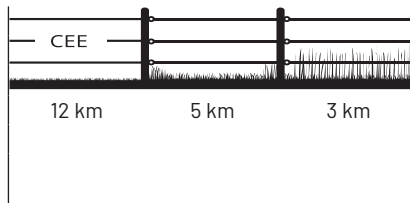


#### Mått och vikt

|               |        |           |       |
|---------------|--------|-----------|-------|
| Diameter ca.: | 150 mm | Höjd ca.: | 58 mm |
|---------------|--------|-----------|-------|

### 41210 - fenci M05

|                            |              |
|----------------------------|--------------|
| Nätanslutning:             | 230 VAC, 1 W |
| Laddningsenergi:           | 0,4 J        |
| Utgående energi:           | 0,3 J        |
| Max. spänning vid 500 ohm: | 2 500 V      |
| Max. spänning vid tomgång: | 9 000 V      |
| Kapslingsklassning:        | IP44         |
| Jordspett (1 m)            | 1x           |

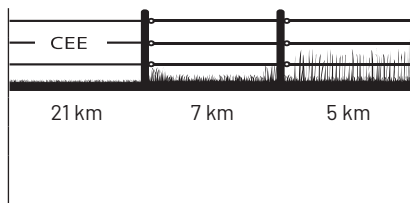


#### Mått och vikt

|               |        |           |       |
|---------------|--------|-----------|-------|
| Diameter ca.: | 150 mm | Höjd ca.: | 58 mm |
|---------------|--------|-----------|-------|

### 41215 - fenci M09

|                            |              |
|----------------------------|--------------|
| Nätanslutning:             | 230 VAC, 2 W |
| Laddningsenergi:           | 0,8 J        |
| Utgående energi:           | 0,6 J        |
| Max. spänning vid 500 ohm: | 3 000 V      |
| Max. spänning vid tomgång: | 9 500 V      |
| Kapslingsklassning:        | IP44         |
| Jordspett (1 m)            | 1x           |



#### Mått och vikt

|               |        |           |       |
|---------------|--------|-----------|-------|
| Diameter ca.: | 150 mm | Höjd ca.: | 58 mm |
|---------------|--------|-----------|-------|

DE

EN

FR

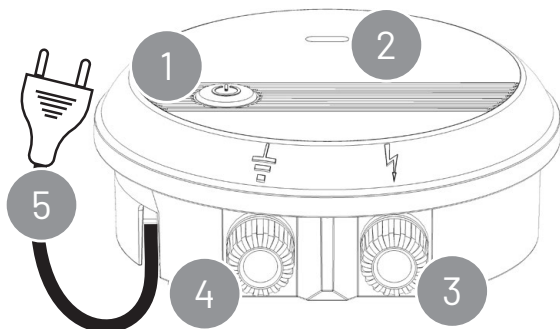
IT

NL

SV

ES

## 6 ÖVERSIKT ENHET



| Nr | Beteckning                                  |
|----|---|
| 1  | Strömbrytare                                |
| 2  | Kontrollampa                                |
| 3  | Stängselanslutning (anslutningsmutter, röd) |
| 4  | Jordanslutning (svart)                      |
| 5  | Nätkontakt 230 V                            |

### 6.1 FUNKTIONSSÄTT

VOSS.PET fenci genererar strömpulser med jämna mellanrum. I ena änden är enheten jordad ("jordning") och i andra änden är den kopplad till ett ledande material på stängslet. När stängslet kopplas till jordningen (kortslutning) sluts strömkretsen, t.ex. om ett djur kommer i kontakt med stängslet. Djuret upplever denna ofarliga elstöt som obehaglig, vilket ger den önskade avskräckande effekten. Strömkretsen sluts via jordningen. Stängslet behöver inte vara slutet. Stängslet kan upphöra var som helst.

### 6.2 FÖRKLARING AV PRODUKTMÄRKNING OCH SYMBOLER

| Symbol/Märkning | Betydelse   |
|-----------------|---|
|                 | Avfallshantering av elektriska och elektroniska produkter         |
|                 | Dokumenterar produktens överensstämmelse med gällande EU-direktiv |
|                 | Skyddsklass II för elektriska produkter, dubbel isolering         |
|                 | Läs bruksanvisningen  |
| <b>IPX4</b>     | Stänktåligt utförande enligt skyddsklass IPX4                     |

## 7 MONTERING OCH IDRIFTTAGANDE

### 7.1 MONTERING

När du väljer installationsplats, följ säkerhetsanvisningarna i kapitel 2.

Välj en plats där:

- god jordning kan uppnås.
- elstängselaggregatet kan hängas upp säkert och torrt.
- ett kontinuerligt vattenflöde förhindras.
- barn och djur inte kan nå enheten.
- elstängselaggregatet är lättillgängligt.



#### VARNING

- » Brandfara - risk för brand. Montera enheten endast på ett brandsäkert underlag.
- » Placera inte enheten på marken /golvet. Välj en monteringsplats som är minst 20 cm över marken.

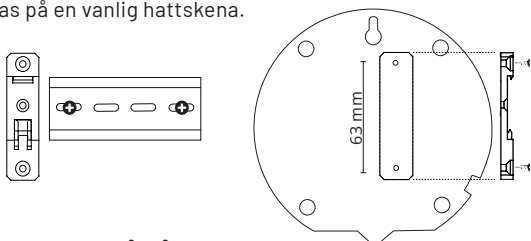
**VARNING FÖR ELEKTRISKA SPÄNNINGAR**

För att undvika skador på kabelisoleringen bör PVC-kablar inte förläggas vid temperaturer under +5°C.

Montera enheten vertikalt på en lämplig vägg, t.ex. med medföljande fästskruv.

**Info**

Som tillbehör finns även en praktisk monteringsklämma, art.nr 41150. Med denna kan enheten monteras på en vanlig hattskena.



DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

**7.2 ANSLUT ENHETEN OCH SLÅ PÅ DEN****VARNING**

Använd inte enheten om den har synliga skador.

1. Skruva loss de båda anslutningsmuttrarna (3 och 4).
2. Anslut jordanslutningen (4) till ditt jordspett med hjälp av medföljande jordanslutningskabel. För korrekt jordning, se tipsen i avsnitt 7.4.

**Info**

Vi rekommenderar att du använder en kabel med M8-kopplingsögla. Jordspetten måste vara minst 50 cm långa. Stängslets strömpuls blir effektivare ju bättre jordningen fungerar.

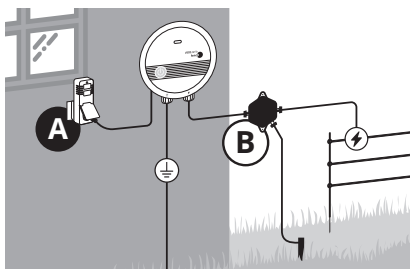
3. Anslut stängselanslutningen (3) till stängslet med hjälp av stängselanslutningskabeln.
4. Sätt tillbaka anslutningsmuttrarna på anslutningarna (3 och 4) och dra åt dem för hand.

**HÄNVISNING**

För att undvika blixtskador rekommenderar vi att du installerar en jordfelsbrytare (A) och en åskskyddsanordning (B), t.ex. artikel-nr 44755 och 48015.

**VARNING FÖR ELEKTRISKA SPÄNNINGAR**

Sätt i stickproppen endast i korrekt installerade uttag, annars föreligger en risk för kortslutning eller elektrisk stöt. Det eluttag som används bör vara utrustat med en jordfelsbrytare (JFB) (≤30mA).



5. Sätt i nätkontakten (5) i vägguttaget.

**VARNING FÖR ELEKTRISKA SPÄNNINGAR**

Se till att inga personer, barn eller djur befinner sig i omedelbar närhet av stängslet vid driftsättning.

6. För att slå på elstängselaggregatet, håll ned På/Av-knappen (1) i mer än 2 sekunder.

*Elstängselaggregatet är påslaget och redo att användas.*

*Kontrolllysdioden (2) blinkar i takt med impulserna.*

**VOSS.pet fenci M09:** Kontrolllysdioden (2) blinkar blått för att visa att enheten är i drift och att stängslet har en spänning på mer än 3 000 V. Om kontrolllysdioden (2) blinkar rött är stängslets spänning under 3 000 V. Kontrollera om stängslet är defekt.

### Info

Om du använder VOSS.PET fenci för att styra en inhägnad, t.ex. för husdjur, rekommenderar vi att du är närvarande första gången stängselanläggningen tas i drift. Led ditt husdjur aktivt fram till stängslet, så att djuret lär sig att respektera det. Träningen kan ta några dagar. Ev. måste stängslet justeras.



### VARNING

Vid stark värmeuppyggning finns risk för pyrande eld dvs. brand. Enheten får inte täckas med tyg, textilier, vävnad, osv. under pågående drift, eftersom detta kan leda till värmeuppyggning och eventuellt brand. Således ska stängselaggregatet inte installeras i brandfarliga områden, i områden där det finns risk för brand (t.ex. hö- och halm lager).



### VARNING FÖR ELEKTRISKA SPÄNNINGAR

Täck inte aggregatet med påsar eller liknande för att undvika kondens.

## 7.3 KONTROLLERA FUNKTIONEN (VALFRITT)

För att kontrollera att din apparat fungerar, följ tips 1 Kontroll stängselaggregat i kapitel 15.



### HÄNVISNING

Använd inte multimetrar för spänningsprovning. De lämpar sig inte för de höga spänningar som finns i elstängselaggregatet. Använd istället särskilda spänningsprovare för detta ändamål, t.ex. artikel-nr 44700 och 44876

## 7.4 KORREKT JORDNING



### VARNING FÖR ELEKTRISKA SPÄNNINGAR

- » Beakta anvisningarna för säkerhet på plats och vid installation i samband med jordning (se avsnitt 2.2).
- » Håll ett avstånd på 10 m från andra jordade system (t.ex. skyddsjord för energiförsörjningssystemet eller jord för ett telekommunikationssystem).
- » Se till att andra personer eller djur inte kan komma åt jordningen för att förhindra eventuella skador. Jordningen måste dock vara tillgänglig för eventuellt underhåll.

Det är mycket viktigt att stängslet är ordentligt jordat. När VOSS.pet fenci är ordentligt jordat arbetar det optimalt och du får högsta möjliga säkerhet vid stängslet.

- Välj en så fuktig och bevuxen plats som möjligt för jordningen.
- Som jordspett används förzinkade metallpålar med en minsta längd på 50 cm (t.ex. artikel-nr 44214).
- Om marken är torr eller stängslet är långt bör du placera flera jordspett på ca 2–3 m avstånd för att förbättra jordningen. Som förbindelsekabel mellan jordspetten rekommenderar vi art.nr 33615.



### Tips om rätt avstånd

Följande gäller: Jordspettets längd + det andra jordspettets längd = det minsta avståndet mellan de båda jordspetten (t.ex.: jordspett 1 (0,75 m) + jordspett 2 (1,5 m) = minst 2,25 m avstånd mellan de båda jordspetten)

## 7.5 MONTERING AV STÄNGSLET

För att det elektriska stängslet ska arbeta optimalt behöver du förutom korrekt jordning även lämpligt ledande material och isolatorer. Ledande material har lågt elektriskt motstånd, vilket gör att strömmen kan flyta bättre. Isolatorer har högt elektriskt motstånd och används för att hålla eller styra det ledande materialet.

Be om råd för att ta reda på vilka produkter som lämpar sig för ditt användningsområde.

Beakta följande punkter för att förbättra ledningsförmågan i ditt stängselsystem:

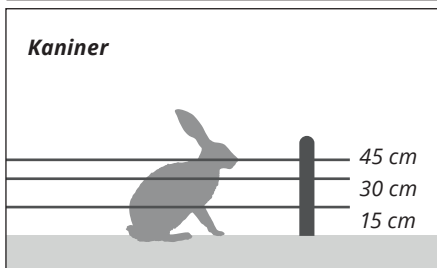
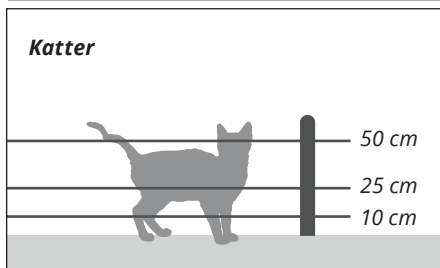
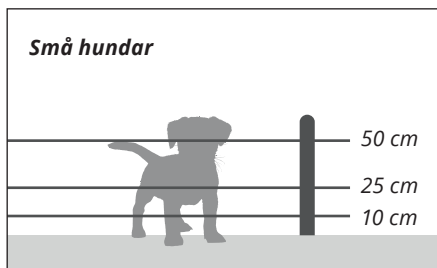
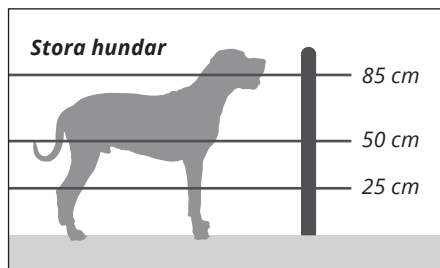
- Håll stängslet fritt från vegetation. Låt inte stängslet passera genom häckar och se till att grenar eller buskar inte stänger strömkretsen. Vegetation minskar spänningen i ditt stängsel så att önskad styrka på strömimpulsen kanske inte längre kan uppnås.
- Se till att stängslets ledande material inte vidrör marken, till exempel om det slackar.
- Använd stängselstolpar endast med isolatorer för att isolera det ledande materialet från jordspett och jord. På så sätt förhindrar du spänningsförluster och kan vara säker på att strömflödet i det ledande materialet har den styrka som önskas.



### Info

Stängslet behöver inte vara slutet. Stängslet kan upphöra var som helst.

Följande tråдавstånd rekommenderas:



## 8 RENGÖRING



### HÄNVISNING

- » Rengör inte enheten med starka lösnings- eller rengöringsmedel, borstar, vassa föremål eller liknande eftersom de kan skada ytan.
- » Doppa aldrig enheten i vatten eller andra vätskor. Risk för kortslutning.

Rengör enheten med en mjuk, fuktig trasa om den är smutsig.

## 9 UNDERHÅLL

Enheten är nästan underhållsfri. Den bör dock inspekteras regelbundet. Kontrollera om enheten är skadad före varje användning. Det finns inga delar inuti enheten som måste underhållas.



### VARNING

Använd inte enheten om den har synliga skador.

## 10 TRANSPORT OCH FÖRVARING



### HÄNVISNING

- » Packa resp. emballera enheten så att den är skyddad mot stötar när du transporterar den. Använd helst originalförpackningen.
- » Förvara enheten endast vid en omgivningstemperatur på mellan -10°C och +40°C och skydda den mot fukt.

## 11 FELSÖKNING



### HÄNVISNING

- » Ändra och modifiera aldrig enheten på ett otillåtet, osakkunnigt, olämpligt sätt.
- » Ta aldrig isär höljet. Kontakta kundservice för reparation.

Om enheten inte fungerar som den ska eller om den är defekt på annat sätt trots att du har följt lösningsförelaganden nedan ska du vända dig till kundservice. Kontaktuppgifter finns i kapitel 19.

| Fel/problem                                     | Lösning/Åtgärd   |
|---|--|
| Enheten fungerar inte/<br>LED-lampan lyser inte | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollera enhetens funktion (se avsnitt 7.3).</li> <li>• Kontrollera det uttag som används. Kontakta kvalificerad personal för reparationer.</li> </ul> |
| Spänningsförlust/<br>urladdning på stängslet    | Ta bort vegetationen på stängslet (röja undan, avlägsna).  |
| Spänningen i stängslet är<br>inte tillräcklig   | Stängslet är för långt. Korta d.v.s. minska stängsellängden eller använd en kraftfullare enhet.  |
| Dålig jordning                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Följ tipsen i avsnitt 7.4.</li> <li>• Korrosion på jordspettet. Byt jordspett.</li> <li>• Defekta kablar/anslutningar. Byt ut defekta delar.</li> </ul>   |
| VOSS.pet fenci M09                              |  |
| Kontrolllampan lyser rött                       | Stängslets spänning är lägre än 3 000 V. Kontrollera om stängslet är defekt.   |

## 12 AVFALLSHANTERING

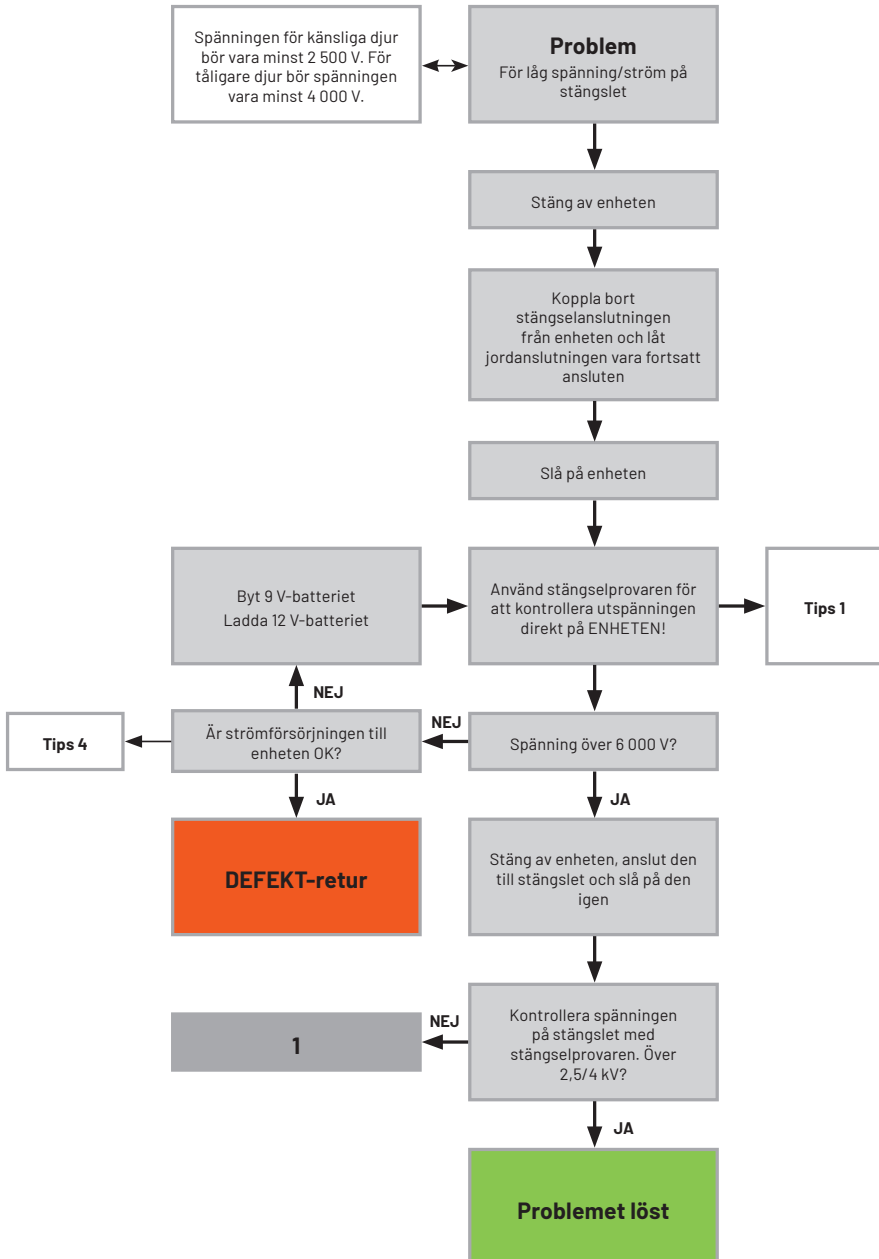


Symbolen med en överkorsad soptunna på produkten eller produktförpackningen innebär att produkten inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Slutkonsumenter d.v.s. användare har ansvaret att sortera avfallet rätt och således ska uttjänta elektriska och elektroniska produkter lämnas in på en återvinningsstation eller till kommunalt insamlingsställe. Innehåller produkten ett batteri eller ett laddningsbart batteri ska dessa avfallshandteras och sorteras, om möjligt, separerat från produkten.

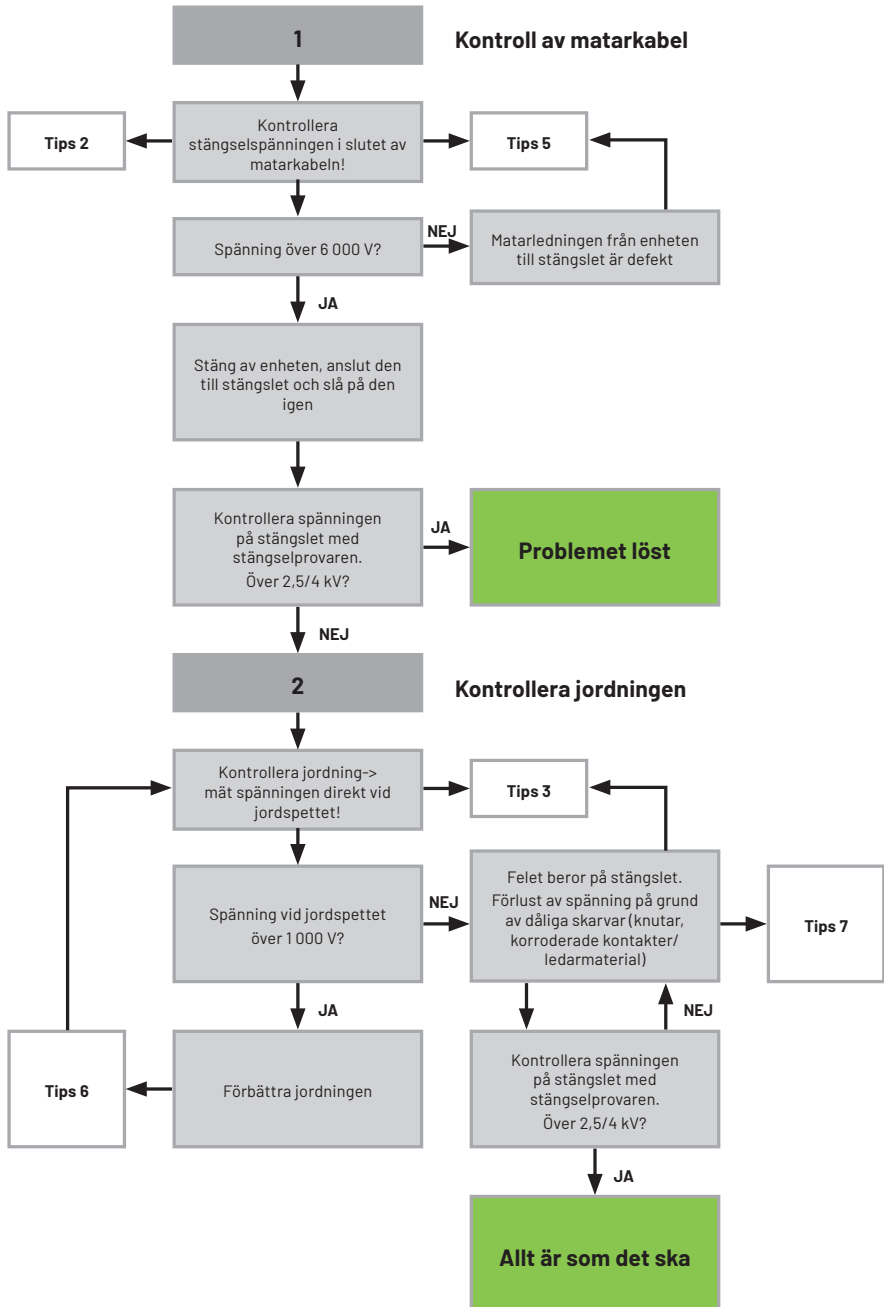
Batterier och uppladdningsbara batterier får inte kastas i hushållsavfallet. Du är enligt lagstiftningen skyldig att lämna använda, gamla, uttjänta batterier och laddningsbara batterier till återvinningen. Du kan lämna tillbaka de använda, gamla, uttjänta batterier, som vi har eller hade i sortimentet, till oss (avsändaradress) eller lämna in dem utan kostnad till kommunala insamlingsställen, miljöstationen eller återvinningscentralen. Om batteriet eller det laddningsbara batteriet innehåller mer än 0,0005 viktprocent kvicksilver, mer än 0,002 viktprocent kadmium eller mer än 0,004 viktprocent bly framgår detta av den resp. kemiska beteckningen (Hg, Cd eller Pb) under symbolen med den överkorsade soptunnan på batteriet eller det laddningsbara batteriet. Batterier och laddningsbara batterier innehåller också återvinningsbara ämnen som t.ex. zink, järn, aluminium, litium och silver. De kan även innehålla ämnen som kvicksilver, kadmium och bly. Dessa ämnen är giftiga och farliga för miljön vid olämplig avfallshandtering när de kommer ut i naturen eller vid utsläpp i miljön. Miljöfarliga ämnen kan vara farliga för både människa, djur, växter och miljön och kan orsaka större koncentrationer av resp. ämnet i miljön.

Sopsortering, separat insamling och rätt avfallshandtering av dina gamla, uttjänta elprodukter och batterier hjälper att spara och bevara naturliga resurser och säkerställer återvinning, vilket skyddar människors hälsa och miljön. För information om insamlingsställen för elavfall eller batterier kontakta din kommunala förvaltning, lokala sophanteringsföretag eller VOSS GmbH & Co. KG.

### 13 KONTROLL AV ELSTÄNGSELAGGREGATET



## 14 KONTROLL AV MATARKABEL OCH JORDNING



## 15 FELSÖKNING – VÅRA EXPERTER TIPSAR

### TIPS 1: KONTROLL STÄNGSELAGGREGAT (SE FIG. 1 NEDAN)

1. Ta bort muttern från både aggregatets stängsel- och jordanslutning.
2. Lägg stängselprovarens mätpinne (jordpinne) emot aggregatets jordanslutning.
3. Håll stängselprovarens metalldel emot aggregatets stängselutgång. Spänningen borde nu ligga på > 6000 V. Mät spänningen endast med en lämplig, 2-polig stängseltestare (som har jordspett kopplat till mätinstrumentet). Använd inte en 1-polig stängselprovare!

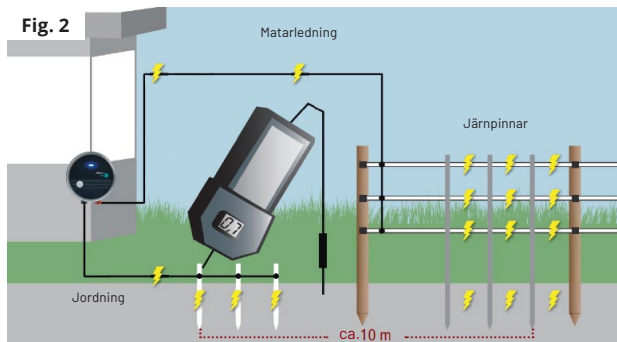
### TIPS 2: KONTROLLERA MATARLEDNING/STÄNGSELANSLUTNINGSKABEL

1. Stäng av aggregatet.
2. Koppla bort matarledningen/stängselanslutningskabeln från stängslet.
3. Starta aggregatet och mät spänningen i matarledningen. (Spänningen skulle vara nästan identisk med spänningen direkt vid stängselaggregatet.)

### TIPS 3: KONTROLLERA JORDNING (SE FIG. 2 NEDAN)

#### Mäta spänningen direkt vid jordspett

1. Kortslut stängseltråden ca. 10 m från jordningen. (Använd t.ex. järnpinnar som lutas emot stängseltråden).
2. Mät spänningen mellan marken och jordningen, se fig. 2 nedan. (Spänningen borde inte ligga över 1000 V). Om det skulle finnas spänning vid jordningen redan utan järnpinnar, skulle jordningen behöva förbättras.



### TIPS 4: SPÄNNINGSKÄLLA

1. Batteriaggregat 9 V: Batterispänningen skulle ligga mellan 4–9 V.
2. Batteriaggregat 12 V: Batterispänningen ska ligga över 11,4 V. Under 11 V finns risk för djupurladdning.
3. Nätaggregat 230 V: Aggregatets kontrollampa ska blinka, testa ev. genom inkoppling i annat eluttag (blinker det inte = defekt).

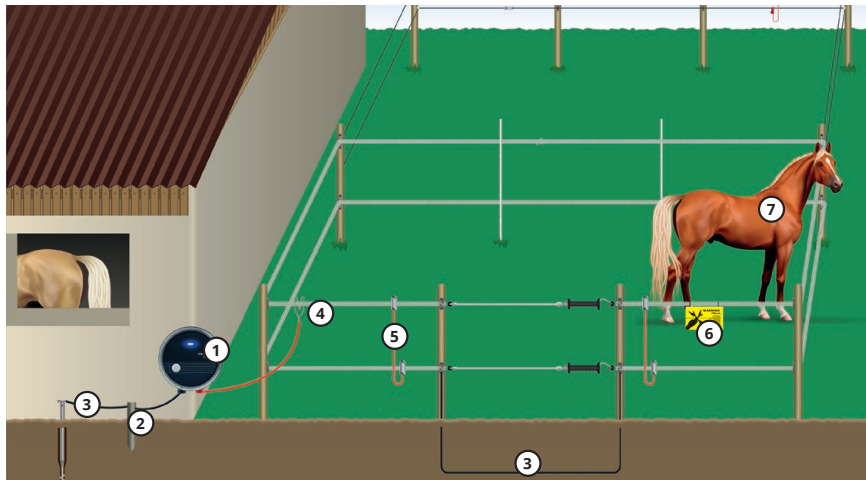
#### ANVÄND INGEN VÄXELRIKTARE VID NÄTAGGREGAT 230V !

### TIPS 5: MATARLEDNING/STÄNGSELANSLUTNINGSKABEL

1. Vid nedgrävd matarledning använd lämplig jordkabel som artnr. 32611/32612 (det rekommenderas förläggning i skyddsror, kabelskydd).
2. Ledningar över marken borde skyddas för vassa kanter. Skulle förläggas om möjligt i isolerande kabelskydd för att förhindra överslag.
3. Matarledningar och stängselanslutningskablar ska vara lämpliga, högspänningsfasta kablar. Inga vanliga elkablar som brukar användas i hushållet får användas som matarledning eller stängselanslutningskabel (tillåten endast upp till 500 V).

**TIPS 6: FÖRBÄTTRA JORDNINGEN**

1. Slå ned jordspett med ett avstånd på 10 m från byggnaden, jordspett skulle sättas ned i så fuktig mark som möjlig, jordspett bör slås ner minst 1 m i marken.
2. Fler jordspett placeras med ett avstånd på 3 m från varandra och seriekopplas med lämplig jordkabel. Materialet jordspetten är gjorda av får inte rostas; jordspetten ska vara förzinkade eller gjorda av rostfritt stål.

**TIPS 7: KOPPLINGSSCHEMA VANLIGT ELSTÄNGSEL**

DE  
EN  
FR  
IT  
NL  
SV  
ES

**1. ELSTÄNGSELAGGREGAT**

Stängselaggregatet levererar elektrisk ström till stängslet. Aggregatet väljs efter stängseltrådens totala längd, djurslag och anslutningsmöjlighet/strömkälla. Det finns batteridrivna aggregat 9 V, batteridrivna aggregat 12 V, kombiaggregat och nätanslutna aggregat 230 V.

**2. JORDSPETT/JORDNING**

En bra jordning är en mycket viktig komponent och absolut avgörande för ett fungerande elstängsel, för optimal stängselspänning och därmed en säker inhägnad som skyddar mot rymme resp. intrång. Ett avstånd på 3 m mellan jordspetten är optimalt och spetten ska slås ner i marken så djupt det går. Avståndet mellan stängslets jordning och byggnadens jordning ska vara minst 10 m enligt VDE (Association for Electrical, Electronic and Information Technologies).

**i Info**

Jordspett ska vara skyddade mot rost eftersom rost har isolerande effekt. Vid torr mark hjälper det att vattna vid jordspetten för att förbättra jordningen och således få tillräckligt bra spänning i stängslet. Jordspettets standardlängd ligger på 1 m - 1,5 m.

**3. HÖGSPÄNNINGSKABEL**

Denna kabel är flexibelt användbar. Används t.ex. som jordkabel som kopplas från aggregatets jordanslutning till jordspett, eller som jordkabel för seriekoppling av flera jordspett. Används även som matarledning, nedgrävd eller tätt intill, över marken, så att strömmen flyter vidare.

**! HÄNVISNING**

Endast 1-trådiga (högspänningsfasta) kablar får användas och aldrig vanliga 3-trådiga hushållskablar (Nym-kabel). För att förhindra skador genom vassa stenar, gnagare osv. vore trädgårdsslangar eller tomma rör lämpliga som kabelskydd för längre sträckor.

#### 4. STÄNGSELANSLUTNINGSKABEL

Denna kabel används för anslutning av stängselaggregatet till stängslet. Det rekommenderas att använda en högsämningsfast kabel som stängselanslutningskabel. Anslutningen kan göras både direkt från aggregatet till stängslet eller via åskskyddet som installeras mellan aggregat och stängsel eller via stängselbrytare.

##### Info

Det finns olika sorters stängselanslutningskabel som bäst väljs efter stängselmaterialet (eltråd, -band, -rep). Det finns t.ex. kablar med kabelskor eller resp. tråd- eller bandskarv för snabb och enkel koppling till stängslet.

#### 5. FÖRBINDELSEKABEL/TVÄRKABEL

Denna kabel används för att få bra strömflöde i alla trådar. Denna förbindelsekabel leder strömmen i stängslets olika trådar.

##### Info

Beroende på stängsellängden rekommenderas att använda en förbindelsekabel/tvärkabel mellan trådarna med ett mellanrum av 200 – 400 m.

#### 6. VARNINGSSKYLTAR

Längs med allmänna vägar är stängselägaren skyldig att sätta upp väl synliga varnings skyltar var 100:e meter vid stängslet.

##### Info

Varnings skyltar finns tillgängliga på olika språk.

#### 7. DJUR

Så snart djuret rör vid det spänningsförande stängselmaterialet sluts strömkretsen och djuret får en obehaglig men ofarlig elektrisk stöt.

##### Info

Beroende på djurart ställs olika krav på stängselssystem. Hämta in råd för att ta reda på vilka produkter passar dina behov bäst.

---

## 16 FAQ

---

##### • Ska elstängslet vara utformat som en sluten krets?

Nej, stängslet behöver inte vara en sluten krets, det går bra med en sträcka. Den elektriska kretsen sluts genom djurets eller växtlighetens kontakt med stängslet, strömkretsen sluts alltså via marken (jorden).

##### • Går det att koppla fler stängsel till ett stängselaggregat?

Ja, om aggregatet är starkt nog att kunna leverera tillräckligt med ström till flera stängsel.

##### • Får jag koppla två stängselaggregat till ett enda elstängsel?

NEJ, det är förbjudet, det vore livsfarligt.


##### • Varför ska växtlighet hållas borta från stängslet?

Genom vegetation, påväxt (t.ex. gräs, sly, grenar) och övrig avledning (t.ex. förvittrade, trasiga isolatorer) finns kontakt med marken, som gör att strömmen leds av ner i marken och således orsakar spänningsbortfall i stängslet.

---

## 17 CE-ÖVERENSSTÄMMELE

---

 Härmed försäkrar VNT electronics s.r.o. att den enhet som beskrivs i denna bruksanvisning överensstämmer med de grundläggande kraven och de övriga relevanta bestämmelserna och riktlinjerna. CE-märkningen bekräftar att Europeiska unionens direktiv följs. Försäkran om denna överensstämmelse finns upprättad hos tillverkaren.

## 18 GARANTIVILLKOR

|   |   |
|---|---|
| <b>Garantigivarens namn och adress:</b>             | VNT electronics s.r.o., Dvorská 605, 56301 Lanškroun, CZ                                    |
| <b>Garantitid:</b>                                  | 3 år från köpdatumet. Garantiperioden förlängs inte efter garantifall inom garantiperioden. |
| <b>Geografiskt tillämpningsområde för garantin:</b> | Garantin gäller för alla köpare i Europeiska unionen, Schweiz och Storbritannien..          |

Om den köpta produkten var bristfällig eller felaktig när den har avlämnats, d.v.s. vid den tidpunkt då risken av varans försämring eller förlust av varan har gått över från säljaren till köparen, har köparen lagstadgade rättigheter till omleverans, avhjälpande, prisavdrag, häva köpet eller kräva skadestånd för skador eller ersättning av resultatlösa utgifter enligt Köplag (1990: 931) 30 §§ (och följande). Konsumentens lagstadgade rättigheter begränsas inte av garantin. Garantin gäller som ett komplement till de lagliga rättigheterna.

### Garantins innehåll

- (1) Garantin gäller för tillverknings- och/eller materialfel som uppstår på produkten inom garantiperioden.
- (2) Vid ett eventuellt garantifall kommer garantigivaren efter eget gottfinnande att reparera eller ersätta produkten eller att återbetala köppriset. Garantigivaren återbetalar fraktkostnader endast om detta uttryckligen bekräftats i förväg.
- (3) Garantin gäller endast för köparen och kan inte överlåtas.

### Begränsning av garantin

- (1) Garantin gäller inte för defekter som uppstår till följd av felaktig användning och/eller underlåtelse att beakta installationsanvisningarna, bruksanvisningarna och/eller underhållsanvisningarna.
- (2) Garantin gäller inte för defekter som uppstår till följd av naturligt slitage, användningsspecifikt slitage, överbelastning, överspänning, blixtnedslag, avsiktlig förstörelse, transport- och olycksskador efter mottagning av produkten samt försök till reparation av kunden eller av tredje part på uppdrag av kunden. Garantin täcker inte heller skador på produkten som orsakas av tillbehör som inte ingår i leveransen.
- (3) Garantin täcker inte tillbehör som ingår i produktens leverans.

### Utnyttjande av garantin

För att göra garantin gällande måste köparen skicka ett brev eller ett e-postmeddelande till VOSS GmbH & Co. KG och beskriva skadan. Köparen måste styrka garantin genom uppvisande av köpvitto eller andra lämpliga handlingar (t.ex. orderbekräftelse) där köpare, köpdatum och köpt produkt framgår.

## 19 SERVICE OCH KONTAKT

**Adress:**  
VOSS GmbH & Co KG  
Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt  
Tyskland

**E-post:** [info@voss-group.eu](mailto:info@voss-group.eu)

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

---

**CONTENIDO**

---

|           |  |            |
|-----------|--|------------|
| <b>1</b>  | <b>SOBRE ESTE MANUAL</b> .....   | <b>111</b> |
| 1.1       | SÍMBOLOS UTILIZADOS .....  | 111        |
| <b>2</b>  | <b>INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD</b> .....                        | <b>111</b> |
| 2.1       | SEGURIDAD PERSONAL .....   | 111        |
| 2.2       | SEGURIDAD DEL SITIO Y DE LA INSTALACIÓN .....                            | 113        |
| 2.3       | SEGURIDAD DURANTE LA OPERACIÓN .....                                     | 114        |
| <b>3</b>  | <b>USO PREVISTO</b> .....  | <b>115</b> |
| <b>4</b>  | <b>VOLUMEN DE SUMINISTRO</b> .....                                       | <b>115</b> |
| <b>5</b>  | <b>DATOS TÉCNICOS</b> .....  | <b>115</b> |
| <b>6</b>  | <b>PARTES DEL APARATO</b> .....  | <b>116</b> |
| 6.1       | FUNCIONAMIENTO.....  | 116        |
| 6.2       | EXPLICACIÓN DE LA ETIQUETA DEL PRODUCTO .....                            | 116        |
| <b>7</b>  | <b>MONTAJE Y PUESTA EN MARCHA</b> .....                                  | <b>116</b> |
| 7.1       | MONTAJE .....  | 116        |
| 7.2       | CONECTAR Y ENCENDER EL DISPOSITIVO .....                                 | 117        |
| 7.3       | COMPROBACIÓN DEL FUNCIONAMIENTO (OPCIONAL).....                          | 118        |
| 7.4       | PUESTA A TIERRA CORRECTA.....  | 118        |
| 7.5       | ESTRUCTURA DE LA VALLA.....  | 119        |
| <b>8</b>  | <b>LIMPIEZA</b> .....  | <b>120</b> |
| <b>9</b>  | <b>MANTENIMIENTO</b> .....   | <b>120</b> |
| <b>10</b> | <b>TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO</b> .....                                 | <b>120</b> |
| <b>11</b> | <b>RESOLUCIÓN DE ERRORES Y PROBLEMAS</b> .....                           | <b>120</b> |
| <b>12</b> | <b>DESECHO</b> .....   | <b>121</b> |
| <b>13</b> | <b>VERIFICACIÓN DE FUNCIONES DEL PASTOR ELÉCTRICO</b> .....              | <b>122</b> |
| <b>14</b> | <b>VERIFICACIÓN DE LA CONEXIÓN A LA CERCA Y LA TOMA DE TIERRA</b> .....  | <b>123</b> |
| <b>15</b> | <b>CONSEJOS DE NUESTROS EXPERTOS PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS</b> ..... | <b>124</b> |
| <b>16</b> | <b>FAQ</b> .....   | <b>126</b> |
| <b>17</b> | <b>CONFORMIDAD CE</b> .....  | <b>127</b> |
| <b>18</b> | <b>CONDICIONES DE GARANTÍA</b> .....                                     | <b>127</b> |
| <b>19</b> | <b>SERVICIO Y CONTACTO</b> .....   | <b>127</b> |

**Fabricante:** VNT electronics s.r.o., Dvorská 605, 56301 Lanškroun, República Checa

**Distribuidor:** VOSS GmbH & Co. KG, Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt, Alemania

## 1 SOBRE ESTE MANUAL

En este manual encontrará toda la información importante sobre su nuevo producto. Lea este manual atentamente antes de usar el producto por primera vez para evitar malentendidos y prevenir daños. Este manual contiene instrucciones importantes para el uso seguro de su nuevo producto. Guarde este manual en un lugar seguro. Si el producto se entrega a un tercero, también deberán entregarse las instrucciones de uso.

Observe y siga las instrucciones de seguridad contenidas en este manual.

### 1.1 SÍMBOLOS UTILIZADOS

Los siguientes símbolos pueden aparecer en este manual:



#### ADVERTENCIA DE RIESGO ELÉCTRICO

Este símbolo representa posibles situaciones peligrosas causadas por tensiones eléctricas que, si no se evitan, pueden conducir a lesiones graves o incluso la muerte!



#### ADVERTENCIA

Este símbolo representa posibles situaciones peligrosas que, si no se evitan, pueden llevar a lesiones graves o incluso la muerte!



#### ATENCIÓN

Este símbolo representa posibles situaciones perjudiciales que, si no se evitan, pueden dar lugar a lesiones leves o menores.



#### AVISO

Este símbolo representa posibles situaciones peligrosas, que pueden causar daños a la propiedad en caso de incumplimiento.



#### Información

Este símbolo proporciona información adicional de utilidad.

El producto y las instrucciones están sujetos a cambios. Los datos técnicos están sujetos a cambios sin previo aviso.

## 2 INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Observe y siga las instrucciones de seguridad de este capítulo y de los siguientes subcapítulos para evitar cualquier riesgo al utilizar este dispositivo. Además, por favor revise las regulaciones respectivas de su país y/o región.

### 2.1 SEGURIDAD PERSONAL

Las cercas eléctricas, especialmente las de protección de animales de granja, son generalmente seguras si se instalan y conectan correctamente. Sin embargo, las cercas eléctricas pueden causar descargas que pueden tener consecuencias peligrosas, especialmente para las personas con afecciones de salud preexistentes. El conocimiento de los peligros que representan las cercas eléctricas puede ayudarle a tomar las precauciones necesarias.



#### ADVERTENCIA DE RIESGO ELÉCTRICO

- » Si tiene alguna duda sobre la instalación de la valla eléctrica para animales, le recomendamos que busque ayuda de personal cualificado.
- » Las personas (incluidos los niños) con impedimentos físicos, sensoriales o mentales no deben utilizar este dispositivo.
- » Las personas que no tengan suficiente experiencia y conocimientos no podrán utilizar este dispositivo a menos que estén bajo supervisión o que una persona responsable de su seguridad les indique que lo utilicen.

- » Asegúrese de que el cercado eléctrico para animales, así como su equipamiento auxiliar, se instale, funcione y se mantenga correctamente controlándolo a intervalos regulares para reducir al mínimo los peligros hacia las personas, los animales y su entorno.
- » A ser posible, mantenga a los niños alejados de la valla. Los niños que se encuentren cerca de la valla deben estar supervisados.
- » Si alguien se enreda con la malla de la valla electrificada, puede sufrir una descarga eléctrica. No monte mallas de vallas electrificadas en zonas en las que pueda haber niños.
- » En los lugares donde los niños pueden estar desatendidos, utilice cercas eléctricas para animales de polaridad alterna (cercas positivas-negativas) con pastores eléctricos más débiles o potencia de salida más baja, que no exceda 1 julio.
- » Evite las construcciones de vallas eléctricas para animales que pueden llevar a que las personas se enreden en ella.
- » En la mayoría de los casos, el contacto con las cercas eléctricas provoca una descarga inofensiva, que se produce inicialmente al primer contacto. Las cercas instaladas correctamente generan descargas en forma de pulsos que permiten a la persona o al animal soltar la cerca inmediatamente después del primer impacto; sin embargo, las cercas que no tienen pulsos pueden enviar una descarga eléctrica continua al cuerpo durante un largo periodo de tiempo que puede tener consecuencias fatales. En algunos casos, las víctimas atrapadas pueden quedar inconscientes cuando entran en contacto con la valla eléctrica, por lo que no se podría descartar completamente un resultado fatal en los accidentes eléctricos.
- » Evite tocar las cercas eléctricas para animales, especialmente con la cabeza, el cuello o la parte superior del cuerpo. No trepe por encima, a través o debajo de la valla. Utilice una puerta u otro punto de acceso para pasar a través de la valla.
- » Intentar pasar por debajo de una valla eléctrica puede causar una descarga en la cabeza al entrar en contacto con la valla. Una persona con una enfermedad cardíaca, especialmente alguien que lleve un marcapasos, tiene un mayor riesgo de perder el conocimiento que una persona sana. El riesgo aumenta si la cabeza o el cuello tocan el cable electrificado.
- » Existe una pequeña posibilidad de que una persona que entre en contacto con una valla eléctrica sufra un paro cardíaco o una fibrilación ventricular. Sin embargo, la sincronización del pastor eléctrico y el pulso puede prevenir el paro cardíaco y la fibrilación ventricular.
- » Las vallas eléctricas mal instaladas con una corriente más fuerte pueden causar descargas eléctricas que lleven a la pérdida del control muscular. Una descarga eléctrica puede causar espasmos musculares dolorosos que pueden romper los huesos y dislocar las articulaciones.

## **i** Información

Tenga en cuenta que las siguientes especificaciones sobre la señalización de las cercas eléctricas para animales son específicas de cada país. Por favor, siga las regulaciones de su respectivo país.

- » Con el fin de advertir a las personas externas de los posibles peligros, las cercas eléctricas para animales que están instaladas a lo largo de una carretera o camino público deben estar claramente señalizadas a intervalos frecuentes. Estas señales de advertencia deben ser claramente visibles y estar adheridas a los postes de la cerca o a la propia valla. Las señales de advertencia deben ajustarse a las siguientes directrices:
  - Tamaño mínimo de 100 mm x 200 mm

- Letras negras (tamaño mínimo de letra de 25 mm, a ambos lados, no borrables) sobre un fondo amarillo con el contenido análogo „ATENCIÓN CERCADO ELÉCTRICO“ y/o el símbolo que se muestra en la ilustración:



- » Cuando una cerca eléctrica para animales cruza un sendero público, se debe instalar una puerta no electrificada en este punto o se debe disponer de un paso elevado. Los cables eléctricos que se encuentren cerca también deben ser advertidos con señales de advertencia.
- » En general, las señales de advertencia deben colocarse en cada puerta o punto de acceso y a intervalos de 10–100 m.

## 2.2 SEGURIDAD DEL SITIO Y DE LA INSTALACIÓN



### ADVERTENCIA DE RIESGO ELÉCTRICO

- » Al instalar líneas de conexión y cercas eléctricas para animales cerca de líneas de alta tensión, deben respetarse las siguientes distancias mínimas:

| Voltaje de la línea eléctrica | Distancia |
|-------------------------------|-----------|
| ≤ 1.000 voltios               | 3 metros  |
| > 1.000 ≤ 33.000 voltios      | 4 metros  |
| > 33.000 voltios              | 8 metros  |

- » Cuando se instalen líneas de conexión y vallas eléctricas para animales cerca de una línea de alta tensión, sólo podrán instalarse a una altura máxima de 3 m sobre el suelo. Esta altura debe mantenerse a cada lado de la proyección vertical del conductor exterior de la línea de alta tensión sobre el suelo. Se aplican las siguientes distancias:
  - 2 m para las líneas de alta tensión con un voltaje nominal de hasta 1.000 V
  - 15 m para las líneas de alta tensión, con una tensión nominal de más de 1.000 V
- » Siga las instrucciones de conexión a tierra del manual.
- » Mantenga una distancia mínima de 10 m entre cualquier electrodo del cercado eléctrico para animales y otros sistemas de puesta a tierra (por ejemplo, la puesta a tierra de protección de un sistema de distribución de energía o la puesta a tierra de un sistema de telecomunicaciones).
- » Asegúrese de que las líneas de conexión que se dirigen al interior de los edificios estén efectivamente aisladas de las partes del edificio conectadas a tierra y que soporten la carga. Para asegurar esto, use cables de alto voltaje aislados.
- » Asegúrese de que las líneas de conexión subterráneas se conducen a través de conductos eléctricos hechos de material aislante o, en caso contrario, utilizar cables aislados de alta tensión.
- » Asegúrese de que las líneas de conexión no se dañen al ser pisadas por las pezuñas de los animales o las ruedas de los tractores.
- » Cuando instale el cercado eléctrico para animales, no utilice el conducto eléctrico de ninguna fuente externa o de terceros, es decir, de las compañías de telecomunicaciones o del conducto principal de energía que entra en el edificio.
- » El cercado eléctrico para animales debe estar por lo menos a 2,5 m de distancia de los objetos metálicos conectados a tierra (por ejemplo, bebederos o tuberías de agua). Esto es especialmente importante en las zonas donde puede haber

DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

personas presentes.

- » No cruce las líneas de conexión y los cables de las cercas eléctricas para animales por encima de las líneas de alto voltaje o de comunicación.
- » Evite los cruces con líneas de alta tensión. Si no se puede evitar, el cruce debe hacerse por debajo de la línea eléctrica en un ángulo de 90° y lo más cerca posible.
- » No utilice inversores para alimentar el aparato en el caso de los pastores eléctricos de 230 V. Pueden producirse fallos de funcionamiento, daños o la rotura del aparato. Utilice únicamente tomas de corriente correctamente instaladas para su alimentación.
- » No alimente un cercado eléctrico para animales con dos pastores eléctricos separados o con los terminales independientes de la cerca del mismo pastor eléctrico.
- » Los alambres con púas o de corte no deben ser electrificados con un pastor eléctrico.
- » El alambre no electrificado de púas o pinchos puede utilizarse para reforzar uno o más alambres electrificados de una cerca eléctrica para animales. Los alambres electrificados deben mantenerse a una distancia vertical de al menos 150 mm de los alambres no electrificados por medio de soportes. Asegúrese de que el alambre no electrificado se conecta a tierra a intervalos regulares.
- » Debe haber una distancia mínima de separación de 2,5 m entre dos cercados eléctricos para animales, que sean alimentados por pastores eléctricos separados con sincronizaciones independientes. En caso de que deba haber una barrera física entre las vallas, entonces sólo se deben utilizar materiales no conductores de electricidad o una barrera metálica aislada.
- » Asegúrese de que todo el equipamiento auxiliar conectado al cercado eléctrico para animales tenga el mismo grado de aislamiento que el pastor eléctrico utilizado.
- » Asegúrese de que el equipamiento auxiliar sea resistente a la intemperie. El uso en exteriores sólo está permitido si ha sido certificado por el fabricante y el equipamiento tiene un grado mínimo de protección de IPX4.

## 2.3 SEGURIDAD DURANTE LA OPERACIÓN



### ADVERTENCIA DE RIESGO ELÉCTRICO

- » Inspeccione la valla a diario para comprobar si la tensión, la puesta a tierra y la señalización son correctas, así como para detectar otros defectos. Si es necesario, documente las tensiones medidas de la valla. Para comprobar la tensión, no utilice multimetros, ya que estos no son aptos para las altas tensiones del pastor eléctrico. En su lugar, emplee detectores de tensión especiales.
- » Los relámpagos pueden causar incendios y provocar fallos en las cercas eléctricas. Separar el pastor eléctrico de la valla y la fuente de alimentación antes de una tormenta o de un posible rayo puede minimizar los efectos del mismo. Redirige la corriente del rayo al suelo antes de que dañe al pastor, instalando un pararrayos entre la valla y el pastor.
- » Evite colocar objetos inflamables cerca de su cerca eléctrica. Cortar los arbustos de las cercanías también reduce el riesgo de incendio, ya que los cortocircuitos en el sistema de la cerca pueden causar chispas.
- » No use un pastor eléctrico si hay riesgo de inundación de la valla eléctrica para animales.
- » Si el intervalo entre los pulsos es menor de 1 segundo, el pastor eléctrico debe ser apagado inmediatamente y reparado, si es necesario. Si el intervalo de impulsos es superior a 1,7 segundos, la valla ya no es segura y el pastor eléctrico debe ser revisado.

### 3 USO PREVISTO

El VOSS.pet fenci es un electrificador de vallas para conectar a una valla electrificada para animales domésticos o pequeños. También es apto para proteger terrenos, fincas, estanques, pajareras o establos, por ejemplo, contra martas, garzas, mapaches y zorros. Asimismo, sirve para señalar los límites del terreno. No se permite utilizarlo para ningún otro fin.

Este electrificador de vallas está destinado exclusivamente al uso privado no comercial.

### 4 VOLUMEN DE SUMINISTRO

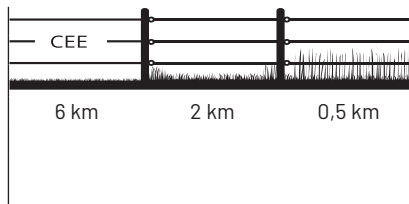
El producto incluye:

- 1x electrificador de vallas VOSS.pet fenci de 230 V
- 1x cable de conexión a la valla
- 1x cable de puesta a tierra
- 1x tornillo de fijación
- 1x letrero de advertencia «PRECAUCIÓN VALLA ELECTRIFICADA»
- 1x manual de instrucciones

### 5 DATOS TÉCNICOS

#### 41205 - fenci M03

|                                  |              |
|----------------------------------|--------------|
| Alimentación a corriente:        | 230 VAC, 1 W |
| Energía de entrada:              | 0,3 J        |
| Energía de salida:               | 0,2 J        |
| Tensión máxima a 500 Ohm:        | 750 V        |
| Tensión máxima sin carga:        | 2 500 V      |
| Grado de protección:             | IP44         |
| Varilla de toma de tierra (1 m): | 1x           |

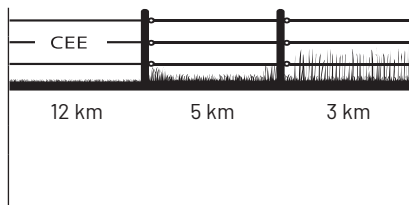


#### Dimensiones y peso

|                  |        |                |       |
|------------------|--------|----------------|-------|
| Diámetro aprox.: | 150 mm | Altura aprox.: | 58 mm |
|------------------|--------|----------------|-------|

#### 41210 - fenci M05

|                                  |              |
|----------------------------------|--------------|
| Alimentación a corriente:        | 230 VAC, 1 W |
| Energía de entrada:              | 0,4 J        |
| Energía de salida:               | 0,3 J        |
| Tensión máxima a 500 Ohm:        | 2 500 V      |
| Tensión máxima sin carga:        | 9 000 V      |
| Grado de protección:             | IP44         |
| Varilla de toma de tierra (1 m): | 1x           |

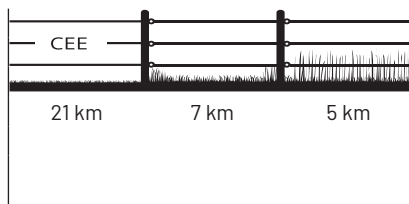


#### Dimensiones y peso

|                  |        |                |       |
|------------------|--------|----------------|-------|
| Diámetro aprox.: | 150 mm | Altura aprox.: | 58 mm |
|------------------|--------|----------------|-------|

#### 41215 - fenci M09

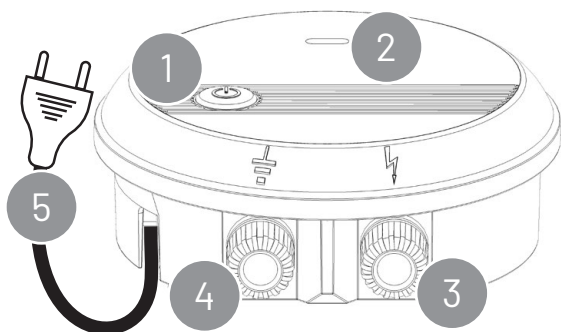
|                                  |              |
|----------------------------------|--------------|
| Alimentación a corriente:        | 230 VAC, 2 W |
| Energía de entrada:              | 0,8 J        |
| Energía de salida:               | 0,6 J        |
| Tensión máxima a 500 Ohm:        | 3 000 V      |
| Tensión máxima sin carga:        | 9 500 V      |
| Grado de protección:             | IP44         |
| Varilla de toma de tierra (1 m): | 1x           |



**Dimensiones y peso**

Diámetro aprox.: 150 mm      Altura aprox.: 58 mm

**6 PARTES DEL APARATO**



| N.º | Denominación                                  |
|-----|---|
| 1   | Botón de encendido/ apagado                   |
| 2   | Led de control                                |
| 3   | Conexión a la valla (rosca de conexión, roja) |
| 4   | Conexión a tierra (negra)                     |
| 5   | Conector de red 230 V                         |

**6.1 FUNCIONAMIENTO**

El VOSS.PET fenci genera impulsos de corriente a intervalos regulares. Por un lado, está conectado a tierra (toma de tierra) y, por otro lado, al material conductor de la valla. Si se establece una conexión entre la tierra y la valla (cortocircuito), por ejemplo, por el contacto con un animal, se cierra el circuito. Esta descarga eléctrica inofensiva resulta desagradable al animal y sirve de intimidación. El circuito se cierra a través de la tierra. No es necesario construir una valla cerrada; la valla puede terminar donde se desee.

**6.2 EXPLICACIÓN DE LA ETIQUETA DEL PRODUCTO**

| Símbolo     | Significado   |
|-------------|---|
|             | Eliminación de productos electrónicos                                       |
|             | Documenta la conformidad del producto con las directivas de la UE.          |
|             | Clase de protección II para productos eléctricos con doble aislamiento      |
|             | Leer el manual de instrucciones   |
| <b>IPX4</b> | Protegido contra las salpicaduras de agua según el grado de protección IPX4 |

**7 MONTAJE Y PUESTA EN MARCHA**

**7.1 MONTAJE**

Al elegir el lugar de instalación, tenga en cuenta las instrucciones de seguridad indicadas en el capítulo 2. Escoja un lugar en el que:

- se pueda garantizar una buena puesta a tierra;
- el electrificador pueda colgarse de forma segura y en un lugar seco;
- se evite un flujo continuo de agua;
- los niños y los animales no estén al alcance del dispositivo;
- el electrificador resulte fácilmente accesible.

**ADVERTENCIA**

- » Peligro de incendio: monte el aparato únicamente sobre una base ignífuga.
- » No coloque el dispositivo en el suelo. Elija un lugar de montaje que esté al menos 20 cm por encima del suelo.

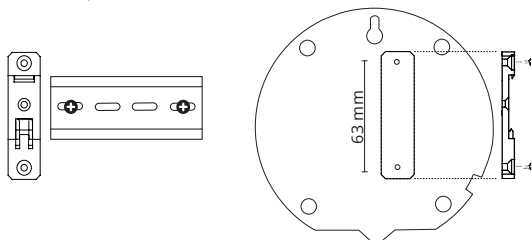
**ADVERTENCIA DE RIESGO ELÉCTRICO**

Para evitar daños en el aislamiento del cable, no coloque cables de PVC a una temperatura inferior a +5°C.

Fije el aparato en vertical en una pared adecuada, por ejemplo, con el tornillo de fijación incluido.

**Información**

Como accesorio, se ofrece un práctico soporte de clip para el montaje (ref. 41150), con el que se puede montar el aparato en un carril DIN convencional.



DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

**7.2 CONECTAR Y ENCENDER EL DISPOSITIVO****ADVERTENCIA**

No utilice el aparato si este presenta daños visibles.

1. Desenrosque las dos roscas de conexión (3 y 4).
2. Conecte la conexión de puesta a tierra (4) a su varilla de tierra mediante el cable de conexión a tierra incluido. Para realizar la puesta a tierra correctamente, lea los consejos del apartado 7.3.

**Información**

Para la conexión recomendamos cables con ojete de conexión M8. Las varillas de tierra deben tener una longitud mínima de 50 cm. Cuanto mejor sea la puesta a tierra, más eficaz será el impulso de corriente en la valla.

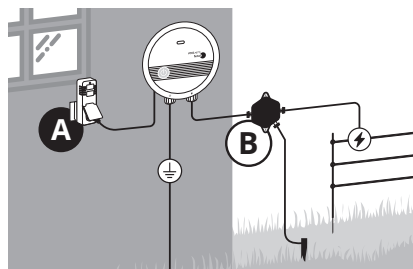
3. Enchufe el conector de red (5) en la toma de corriente.
4. Vuelva a colocar las roscas de conexión (3 y 4) y apriételas firmemente.

**AVISO**

Para evitar daños por rayos, recomendamos instalar un interruptor diferencial (A) y un pararrayos (B), por ejemplo, las ref. 44755 y 48015.

**ADVERTENCIA DE RIESGO ELÉCTRICO**

Inserte la clavija sólo en tomas de corriente correctamente instaladas, 5 de lo contrario podría producirse un cortocircuito o una descarga eléctrica. La toma de corriente utilizada debe estar equipada con un interruptor diferencial (RCCB) ( $\leq 30\text{mA}$ ).



5. Enchufe el conector de red (5) en la toma de corriente.



## ADVERTENCIA DE RIESGO ELÉCTRICO

Tenga en cuenta que durante la puesta en marcha no debe haber personas, niños ni animales en el entorno inmediato de la valla.

6. Para encender el pastor eléctrico, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado (5) durante más de 2 segundos.

*El pastor eléctrico de vallas estará encendido y listo para funcionar.*

*El led de control (2) parpadea al ritmo de los impulsos.*

**VOSS.pet fenci M09:** *El led de control (2) parpadea en azul, lo que indica que el aparato está funcionando y que la tensión de la valla supera los 3000 V. Si el led de control (2) parpadea en rojo, la tensión de la valla es inferior a 3000 V. Inspeccione la valla para detectar posibles fallos.*



## Información

Si utiliza una valla con el VOSS.pet fenci para proteger a un animal doméstico, le recomendamos que esté presente la primera vez que ponga en marcha la instalación. Atraiga al animal hasta la valla para que aprenda a respetarla. El adiestramiento puede durar varios días y es posible que tenga que realizar ligeros ajustes en la valla.



## ADVERTENCIA

Existe un riesgo de combustión en caso de acumulación de calor. El dispositivo no debe cubrirse con telas, heno, etc. durante su funcionamiento, ya que esto puede provocar una acumulación de calor y ser una posible causa de incendio. Por lo tanto, no instale el dispositivo en zonas con riesgo de incendio (por ejemplo, zonas de almacenamiento de heno y paja).



## ADVERTENCIA DE RIESGO ELÉCTRICO

No cubra el aparato con bolsas o similares para evitar la condensación de agua.

### 7.3 COMPROBACIÓN DEL FUNCIONAMIENTO (OPCIONAL)

Para comprobar el funcionamiento de su aparato, siga el consejo 1 Prueba del dispositivo del capítulo 15.



## AVISO

Para comprobar la tensión, no utilice multímetros, ya que estos no son aptos para las altas tensiones del electrificador. En su lugar, emplee detectores de tensión especiales, como las ref. 44700 y 44876.

### 7.4 PUESTA A TIERRA CORRECTA



## ADVERTENCIA DE RIESGO ELÉCTRICO

- » Para la puesta a tierra, lea las indicaciones de seguridad sobre el lugar y la instalación (véase el apartado 2.2).
- » Mantenga una distancia de 10 m respecto a otros sistemas conectados a tierra (p. ej., la tierra de protección del sistema de suministro de energía o la tierra de un sistema de telecomunicaciones).
- » Asegúrese de que la puesta a tierra no sea accesible para animales ni otras personas a fin de evitar posibles daños. Sin embargo, debe ser accesible para posibles trabajos de mantenimiento.

Una puesta a tierra correcta es muy importante. Si la puesta a tierra es óptima, el VOSS.pet fenci alcanzará su potencia máxima y ofrecerá la mejor seguridad en la valla.

- Para la puesta a tierra, elija un punto lo más húmedo y cubierto de vegetación posible.
- Las varillas de tierra deben ser de metal galvanizado y tener una longitud mínima de 50 cm (p. ej., ref. 44214).
- En suelos secos y vallas largas, coloque más varillas a una distancia de 2 o 3 m para mejorar la puesta a tierra. Para el cable de conexión entre varillas recomendamos la ref. 33615.

### **i** Consejos para la distancia correcta

Aplicables en los siguientes casos: Longitud de la varilla de tierra + longitud de la segunda varilla de tierra = distancia mín. de ambas varillas de tierra (ej.: varilla de tierra 1 (0,75 m) + varilla de tierra 2 (1,5 m) = mín. 2,25 m de distancia entre ambas varillas de tierra).

## 7.5 ESTRUCTURA DE LA VALLA

Además de la puesta a tierra correcta, para conseguir una valla electrificada ideal necesitará material conductor y aisladores adecuados. El material conductor posee una resistencia eléctrica baja, de manera que la corriente pueda fluir mejor. Los aisladores presentan una resistencia eléctrica alta y sirven para detener o conducir el material conductor.

Pida asesoramiento sobre los productos más apropiados para sus fines.

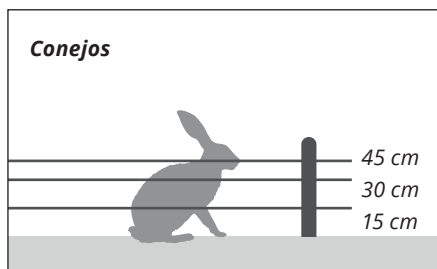
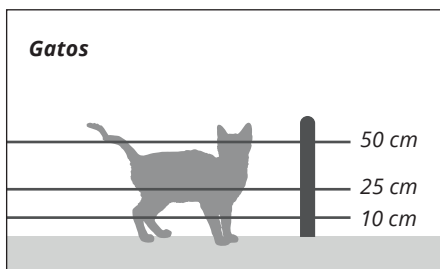
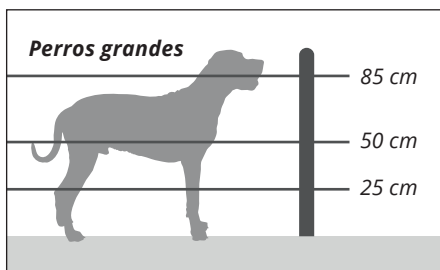
Para lograr una mejor conductividad de la valla, tenga en cuenta lo siguiente:

- Mantenga la valla siempre despejada de vegetación. No instale la valla a través de setos y evite que las ramas o arbustos cierren el circuito. La vegetación reduce la tensión de la valla y, en algunas circunstancias, puede que la intensidad de descarga del impulso de corriente no sea suficiente.
- Procure que el material conductor de la valla no toque el suelo, por ejemplo, porque se ha combado.
- Utilice postes únicamente con aisladores para aislar el material conductor del poste y la tierra. De este modo, evitará que se pierda tensión y garantizará que fluya la intensidad deseada por el material conductor de la valla.

### **i** Información

No es necesario construir una valla cerrada; la valla puede terminar donde se desee.

Se recomiendan las distancias siguientes para los conductores:



DE

EN

FR

IT

NL

SV

ES

## 8 LIMPIEZA

### AVISO

- » Para limpiar el aparato, no utilice disolventes ni productos de limpieza agresivos, cepillos, objetos afilados, etc., ya que estos pueden dañar la superficie.
- » No sumerja el aparato en agua ni otros líquidos. Existe peligro de cortocircuito.

Limpie la suciedad del aparato con un paño suave húmedo.

## 9 MANTENIMIENTO

El aparato no requiere mantenimiento, pero se debe inspeccionar visualmente de manera regular. Examine el aparato antes de cada uso para detectar posibles daños. El interior del aparato no contiene piezas que requieran mantenimiento.



### ADVERTENCIA

No utilice el aparato si este presenta daños visibles.

## 10 TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

### AVISO

- » Para transportar el aparato, envuélvalo de manera que quede protegido contra golpes. Lo mejor es utilizar el embalaje original.
- » Guarde el aparato a una temperatura ambiente de entre -10 °C y +40 °C y asegúrese de que esté protegido contra la humedad.

## 11 RESOLUCIÓN DE ERRORES Y PROBLEMAS

### AVISO

- » No realice cambios ni modificaciones inadecuados en el aparato.
- » Nunca abra la carcasa. Para las reparaciones, póngase en contacto con el servicio técnico.

Si el aparato presenta averías, incluso después de haber seguido las soluciones propuestas a continuación, o si detecta otros defectos, póngase en contacto con el servicio técnico. Encontrará los datos de contacto en el apartado 19.

| Error/problema                                | Solución  |
|---|---|
| El aparato no funciona/el led no se enciende. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe el funcionamiento del aparato (véase el apartado 7.3).</li> <li>• Compruebe la toma de corriente utilizada. Para las reparaciones, póngase en contacto con un especialista.</li> </ul> |
| Pérdida de tensión/ derivación en la valla    | Elimine la vegetación de la valla (segándola o recortándola).   |
| Tensión insuficiente en la valla              | La longitud de la valla es excesiva. Reduzca el área o utilice un aparato más potente.  |
| Mala puesta a tierra                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lea los consejos del apartado 7.4.</li> <li>• Varilla de tierra corroída. Cambie la varilla de tierra.</li> <li>• Cables/conexiones defectuosos. Sustituya las piezas defectuosas.</li> </ul>    |

| Error/problema                        | Solución   |
|---------------------------------------|--|
| <b>VOSS.pet fenci M09</b>             |  |
| El led de control se ilumina en rojo. | La tensión de la valla es inferior a 3000 V. Inspeccione la valla para detectar posibles fallos. |

## 12 DESECHO



El símbolo del cubo de basura tachado en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe ser eliminado con la basura doméstica normal. Los usuarios finales están obligados a entregar el dispositivo en un punto de recogida de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

Si el producto contiene una pila o una batería recargable, éstas deben desecharse por separado del producto si es posible. Como usuario final, está legalmente obligado a entregar las baterías usadas. Puede devolver las baterías usadas, que suministramos o hemos suministrado como baterías nuevas, a nuestro almacén de forma gratuita (ver dirección de envío) o a un centro de reciclaje de su zona. Si la batería o la pila recargable contiene en peso más de 0,0005% de mercurio, más de 0,002% de cadmio o más de 0,004% de plomo, esta información se indicará de manera clara mediante el símbolo químico pertinente (Hg Cd, o Pb) debajo del símbolo del cubo de basura tachado en la pila o la batería recargable. En las pilas y baterías recargables se pueden encontrar los materiales reciclables como el zinc, el hierro, el aluminio, el litio y la plata. También pueden contener sustancias como el mercurio, el cadmio y el plomo. Estas últimas son tóxicas y peligrosas para el medio ambiente si no se eliminan adecuadamente. Los metales pesados pueden tener efectos nocivos para la salud humana, animal y de las plantas y se acumulan en el medio ambiente.

La recogida por separado y la eliminación adecuada de sus dispositivos viejos y pilas/baterías recargables usadas contribuye a la conservación de los recursos naturales y garantiza un reciclaje que protege la salud y preserva el medio ambiente. Puede obtener información sobre dónde encontrar los puntos de recogida de sus aparatos viejos o pilas/baterías recargables usadas en la administración municipal o en las empresas locales de eliminación de residuos o en VOSS GmbH & Co. KG.

DE

EN

FR

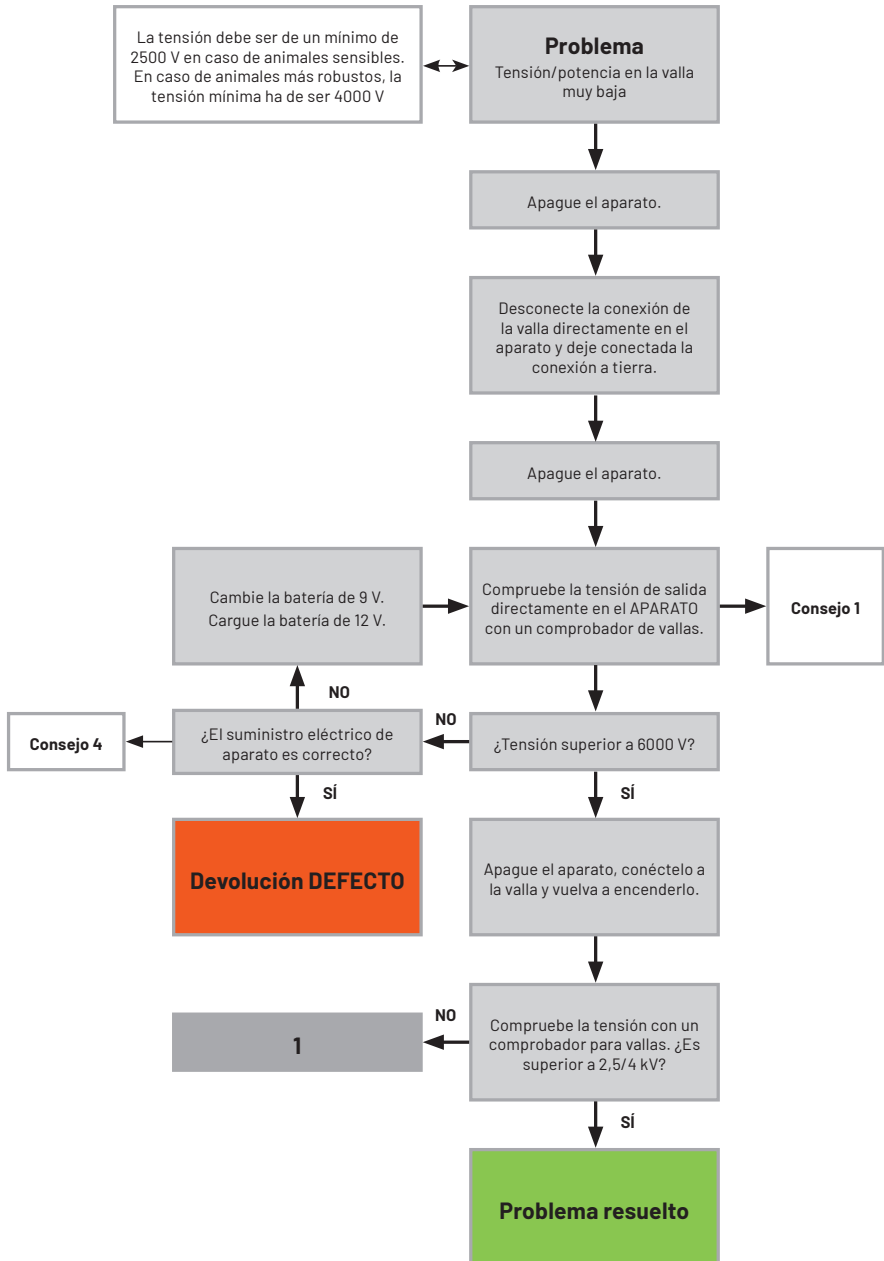
IT

NL

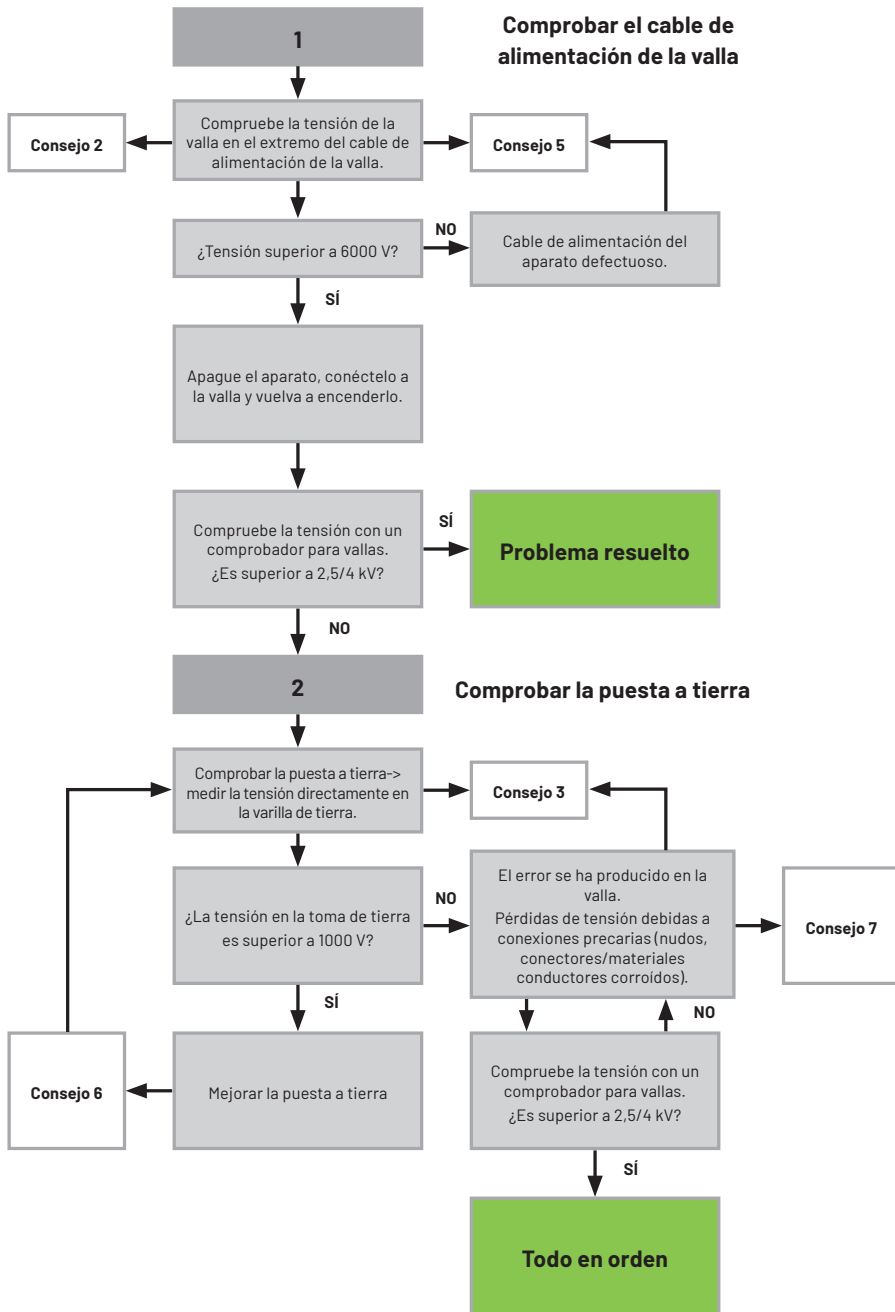
SV

ES

### 13 VERIFICACIÓN DE FUNCIONES DEL PASTOR ELÉCTRICO



## 14 VERIFICACIÓN DE LA CONEXIÓN A LA CERCA Y LA TOMA DE TIERRA



DE  
EN  
FR  
IT  
NL  
SV  
ES

## 15 CONSEJOS DE NUESTROS EXPERTOS PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### CONSEJO 1. PRUEBA DEL DISPOSITIVO (FIG. 1)

1. Quite las tuercas de la salida a la valla y de tierra.
2. Conecte la salida de tierra a la varilla de tierra del comprobador de cercas.
3. Ahora conecte el comprobador de cercas a la salida a la valla. Debería mostrar ahora >6000V. Las mediciones se deben realizar sólo con comprobadores de cercas de 2 polos (con varilla de tierra). ¡No use comprobadores de cercas de un solo polo!

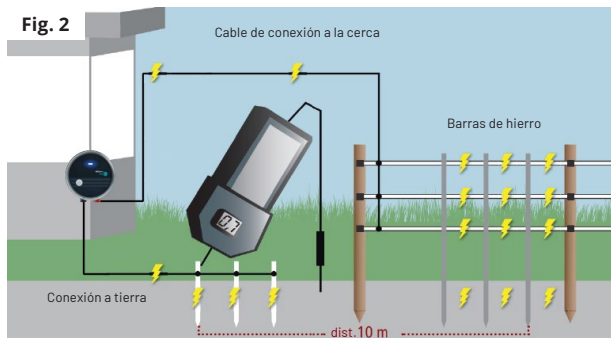
### CONSEJO 2. REVISAR LA LÍNEA DE SUMINISTRO DE LA CERCA

1. Apague el dispositivo.
2. Desconecte el cable de la valla de la cerca.
3. Encienda el dispositivo de nuevo y proceda a las mediciones en el cable de suministro de la cerca. (Aquí la tensión debería ser casi idéntico al voltaje directamente en el pastor eléctrico).

### CONSEJO 3. COMPRUEBE LA TOMA DE TIERRA (FIG. 2)

#### ¿Cómo puedo medir la tensión directamente en la varilla de tierra?

1. Ponga en cortocircuito el material conductor de la cerca con el suelo a una distancia aproximada de 10 m de la toma de tierra (por ejemplo, mediante barras de hierro).
2. Ahora mida la tensión directamente entre la tierra y las varillas de tierra (la tensión no debe exceder los 1000 V). Si ya hay tensión en la toma de tierra sin haber hecho un cortocircuito con las barras de hierro, la toma de tierra debe ser mejorada.



### CONSEJO 4. TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN

1. Dispositivos de 9V: La tensión de la batería debe estar entre 4-9V.
2. Dispositivos de 12V: La tensión de la batería debe tener más de 11.4V. Es posible una descarga profunda por debajo de 11V.
3. Dispositivos de 230V: Los dispositivos deben contar con luces parpadeantes, si es necesario, intente conectar el dispositivo en un enchufe diferente (sin parpadeo = defectuoso).

#### ¡NO USE INVERSORES DE CORRIENTE CON DISPOSITIVOS DE 230V!

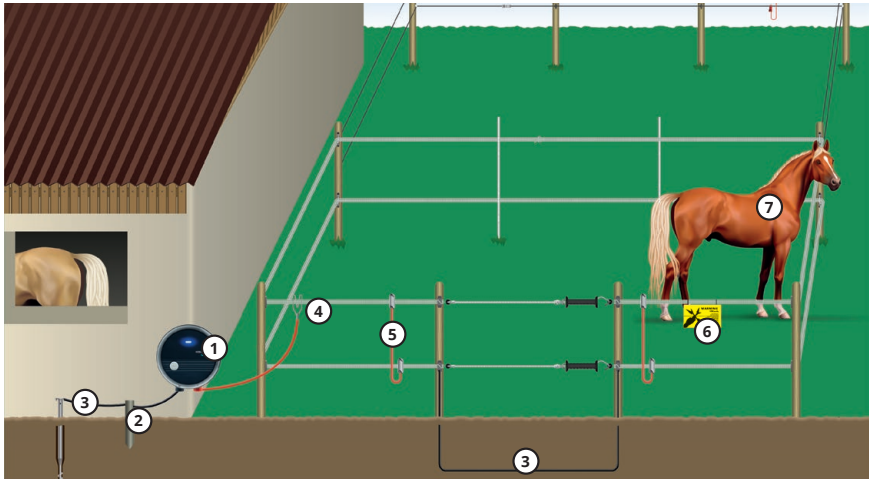
### CONSEJO 5. CABLE DE ALIMENTACIÓN DE LA CERCA

1. Las líneas de cables subterráneas sólo deben instalarse con el art. 32611/32612. (Se recomienda la instalación en el tubo protector).
2. Los cables que queden por encima de la superficie deben estar protegidos de los bordes afilados por los aisladores adecuados.
3. Las líneas de suministro de las cercas sólo deben realizarse con cables resistentes de alta tensión. No se pueden utilizar cables de instalación doméstica (aprobado sólo hasta 500V).

## CONSEJO 6. MEJORAR LA TOMA DE TIERRA

1. Insertar las varillas de tierra a 10 m de distancia del edificio en un suelo siempre húmedo (al menos 1 m de profundidad).
2. Mantener una distancia de al menos 3 m entre las varillas de tierra y conectarlas entre sí. Las varillas de tierra deben estar hechas de material no oxidable, por ejemplo, acero inoxidable o deben estar galvanizadas.

## CONSEJO 7. ESTRUCTURA TÍPICA DE UN SISTEMA DE VALLAS ELÉCTRICAS



DE  
EN  
FR  
IT  
NL  
SV  
ES

### 1. PASTOR ELÉCTRICO

El pastor eléctrico sirve para proporcionar la alimentación del sistema de cerca. El dispositivo adecuado viene determinado por la longitud total de la cerca, la especie de animal que se va a cercar y las opciones de conexión. Existen los pastores eléctricos de pila de 9 V, los pastores de batería recargable de 12 V o los pastores de 230 V a través de una conexión a la red eléctrica.

### 2. VARILLA DE TIERRA / PUESTA A TIERRA

Una buena toma de tierra es el requisito básico para el funcionamiento del cercado eléctrico, para obtener una tensión óptima en el cercado y garantizar la seguridad del mismo. La distancia óptima entre las varillas de tierra es de 3 m y deben colocarse lo más profundo posible en el suelo. Según la normativa VDE, la puesta a tierra de la cerca y del hogar deben estar al menos a 10 m de distancia una de la otra.

#### **i** Información

Las varillas de tierra deben ser protegidas contra oxidación, de lo contrario tienen un efecto aislante. En condiciones de suelo seco, ayuda regar las varillas de tierra para mejorar la conexión a tierra y tener suficiente tensión en la cerca. Como norma, se utilizan varillas de 1-1,5 m de largo.

### 3. CABLE DE ALTA TENSIÓN

Este cable es versátil. Se utiliza, entre otras cosas, para la conexión del pastor eléctrico a la varilla de tierra o para la conexión de las varillas de tierra entre sí. Además, los cables de alta tensión se utilizan para la transmisión de electricidad cerca del suelo o bajo tierra.

**! AVISO**

Sólo se pueden utilizar cables de 1 núcleo (alta tensión) y nunca cables domésticos estándar de 3 núcleos (cables Nym). Para evitar los daños causados por piedras, roedores, etc., es adecuado pasarlo por una manguera de jardín o un tubo vacío, cuando se trate de largas distancias.

**4. CABLE DE CONEXIÓN A LA VALLA**

Este cable se utiliza para la conexión del pastor eléctrico con la cerca eléctrica. También se recomienda un cable aislado de alto voltaje para este propósito. La conexión puede hacerse directamente desde el pastor a la cerca, pero también intercalando un pararrayos o un interruptor de cercados.

**i Información**

Dependiendo del tipo de material conductor, hay cables prefabricados con ojales o conectores en los extremos para una instalación rápida y fácil.

**5. CABLE DE CONEXIÓN**

Los cables de conexión se utilizan para llevar la tensión a todas las filas de conductores del sistema de cercados eléctricos. Esto permite que dos o tres filas se conecten entre sí y se distribuya la corriente.

**i Información**

Dependiendo de la longitud de la valla, se recomienda conectar cables de conexión cada 200-400 m.

**6. SEÑALES DE ADVERTENCIA**

La señalización de las cercas eléctricas es obligatoria en las carreteras públicas. Las señales deben ser claramente visibles, fijados en la cerca aproximadamente cada 50 m.

**i Información**

Las señales de advertencia están disponibles en diferentes idiomas.

**7. ANIMAL**

En cuanto el animal toca el material conductor, el circuito se cierra y el animal recibe una descarga eléctrica desagradable pero inofensiva.

**i Información**

Dependiendo de la especie animal, se plantean diferentes exigencias al sistema de cercado eléctrico. Consúltelas para saber qué productos son adecuados para sus fines.

**16 FAQ**

- **¿La valla eléctrica tiene que estar instalada en un círculo cerrado?**  
No, porque el circuito se cierra por el contacto con los animales o la vegetación del suelo.
- **¿Puedo conectar varias cercas al mismo pastor eléctrico?**  
Sí, si el dispositivo es lo suficientemente potente.
- **¿Puedo conectar dos pastores eléctricos a una cerca eléctrica?**  
NO, de ninguna manera, de lo contrario hay peligro para la vida.
- **¿Por qué debe evitarse la vegetación en los alrededores del cercado?**  
A través de la vegetación (por ejemplo, hierba, ramas) y las fugas (por ejemplo, los aisladores rotos), hay contacto con el suelo, de modo que la corriente se descarga directamente en la tierra, lo que conduce a una pérdida de tensión en la cerca.

## 17 CONFORMIDAD CE

**CE** Por la presente, VNT electronics s.r.o. declara que el dispositivo descrito en este manual cumple con los requisitos básicos y con las demás regulaciones y directivas relevantes. La marca CE representa el cumplimiento de las directivas de la Unión Europea. El fabricante dispone de la declaración de conformidad.

## 18 CONDICIONES DE GARANTÍA

|   |   |
|---|---|
| <b>Nombre y dirección del garante:</b>              | VNT electronics s.r.o., Dvorská 605, 56301 Lanškroun, República Checa   |
| <b>Periodo de la garantía:</b>                      | 3 años a partir de la fecha de compra. Si se produce una reclamación de garantía durante este periodo, este no se prolongará. |
| <b>Ámbito de validez geográfica de la garantía:</b> | La garantía es válida para todos los compradores con domicilio en la Unión Europea, Suiza y Gran Bretaña.                     |

DE  
EN  
FR  
IT  
NL  
SV  
ES

Si el producto adquirido estuviera defectuoso en el momento de la transferencia del riesgo, el comprador tendrá derecho a las reclamaciones legales para el cumplimiento posterior, la retirada, la reducción del precio de compra, la indemnización por daños y perjuicios o el reembolso de los gastos incurridos, de conformidad con la Ley de derechos del consumidor de 2015 (CRA 2015). Los derechos legales del consumidor no están limitados por la garantía. La garantía se aplica además de los derechos legales.

### Contenido de la garantía

- (1) La garantía es válida para productos que presenten deficiencias debidas a defectos de fabricación o material dentro del periodo de la garantía.
- (2) En caso de reclamación de garantía, el garante decidirá si se repara o sustituye el producto adquirido, o bien si se reembolsa el importe de compra. El garante solo reembolsará los gastos de envío si lo confirma expresamente de antemano.
- (3) La garantía solo es válida para el comprador y no es transferible.

### Exclusión de la garantía

- (1) La garantía no es válida si el defecto se debe a un uso indebido o a la inobservancia de las instrucciones de instalación, uso o mantenimiento.
- (2) Tampoco es válida si el defecto se debe al desgaste natural, al deterioro provocado por el uso, a una sobrecarga, sobretensión, caída de rayos, a una destrucción intencionada, a daños causados por transportes y accidentes posteriores a la recepción del producto o a intentos de reparación o retoques realizados por el cliente o por un tercero en su nombre. Los daños del producto provocados por accesorios no incluidos en el volumen de suministro del producto tampoco están recogidos en la garantía.
- (3) La garantía no se aplica a los accesorios incluidos en el volumen de suministro del producto.

### Reivindicación de la garantía

Para reivindicar la garantía, el comprador debe enviar una carta o un mensaje de correo electrónico a VOSS GmbH & Co. KG en los que describa la reclamación. El comprador deberá adjuntar la factura u otros documentos adecuados (p. ej., la confirmación del pedido) en los que se pueda identificar al comprador, la fecha de compra y el producto adquirido.

## 19 SERVICIO Y CONTACTO

**Dirección:**  
VOSS GmbH & Co. KG  
Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt  
Germany

**E-mail:** info@voss-group.eu









**VOSS.pet**

